Catalogue 66-201 annual

Catalogue 66-201 annuel

Touriscope

International Travel

Travel between Canada and other countries
1989

Voyages internationaux

Voyages entre le Canada et les autres pays
1989

STATISTICS CANADA STATISTIQUE CANADA
NOV 21 1990
LIBRARY BIBLIOTHÈQUE
C.3

MASTERFILE

Statistics Canada Statistique Canada

Canada

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

International Travel Section,
Education, Culture and Tourism Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 951-8932) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	1-800-563-4255
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Southern Alberta	1-800-472-9708
British Columbia (South and Central)	1-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwesTel Inc.)	Call collect 403-495-2011

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.
1(613)951-7277

Facsimile number 1(613)951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Toronto
Credit card only (973-8018)

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous diverses formes. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

Section des voyages internationaux,
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-8932) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	1-800-563-4255
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-263-1136
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	1-800-472-9708
Colombie-Britannique (sud et centrale)	1-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Zenith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwesTel Inc.)	Appelez à frais virés au 403-495-2011

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.
1(613)951-7277

Numéro du bélinographe 1(613)951-1584

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto
Carte de crédit seulement (973-8018)

Statistics Canada
Education, Culture and Tourism Division
International Travel Section

Statistique Canada
Division de l'éducation, de la culture et du tourisme
Section des voyages internationaux

Touriscope

International Travel

Travel between Canada and other countries
1989

Voyages internationaux

Voyages entre le Canada et les autres pays
1989

Published under the authority of the Minister of Industry, Science and Technology

© Minister of Supply and Services Canada 1990

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission of the Minister of Supply and Services Canada.

November 1990

Price: Canada: $34.00
United States: US$41.00
Other Countries: US$48.00

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Publication autorisée par le ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1990

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable du ministre des Approvisionnements et Services Canada.

Novembre 1990

Prix : Canada : 34 $
États-Unis : 41 $ US
Autres pays : 48 $ US

Catalogue 66-201

ISSN 0317-6738

Ottawa

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

.. figures not available.

... figures not appropriate or not applicable.

– nil or too small to be expressed.

p preliminary figures.

r revised figures.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

.. nombres non disponibles.

... n'ayant pas lieu de figurer.

– néant ou nombres infimes.

p nombres provisoires.

r nombres rectifiés.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

This publication was prepared under the direction of:

- **Kathleen Campbell,** Director, Education, Culture and Tourism
- **Paul Paradis,** Chief, International Travel Section
- **Lise Beaulieu-Caron,** Research, Analysis and Development Unit
- **Andrew Beimers,** Estimates Officer
- **Linda Doré,** Assistant Estimates Officer

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Kathleen Campbell,** Directrice, Éducation, culture et tourisme
- **Paul Paradis,** Chef, Section des voyages internationaux
- **Lise Beaulieu-Caron,** Unité de la recherche, de l'analyse et du développement
- **Andrew Beimers,** Agent des estimations
- **Linda Doré,** Adjointe aux estimations

NOTE:

Data contained in tables of this publication may not add due to rounding.

NOTA:

La somme des données des tableaux peut ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Table of Contents

	Page
Review of International Travel 1989	vii
Travel to Canada by Residents of the United States	xi
Travel to Canada by Residents of Countries Other than the United States	xv
Travel to the United States by Canadian Residents	xxi
Travel to Countries Other than the United States by Canadian Residents	xxv

Figure

I. Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1984-1989	vi
II. Receipts on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1984-1989	vi
III. Payments on Travel Between Canada and All Countries, by Season, 1984-1989	vi
IV. Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1989	xiv
V. Selected Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1989	xviii
VI. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1989	xx
VII. Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1989	xxiv

Map

1. Travel to Canada from Countries Other than the United States for One or More Nights, 1989 by Region of Residence	xix
2. Canadian Travel to Countries Other than the United States, 1989 by Region of Destination	xxviii

Table

Receipts and Payments on Travel Account

1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly, 1980-1989	2
2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account, 1980-1989	3
3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports (Balance of Payments Basis), 1980-1989	4
4. International Travel Accounts of Selected Countries, 1980-1989	5

International Travellers Entering or Returning to Canada

5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada, 1980-1989	6
6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non-Resident Travellers Entering Canada, 1980-1989	7

Table des matières

	Page
Revue des voyages internationaux 1989	vii
Voyages au Canada des résidents des États-Unis	xi
Voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis	xv
Voyages aux États-Unis des résidents canadiens	xxi
Voyages des résidents canadiens dans des pays autres que les États-Unis	xxv

Figure

I. Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1984-1989	vi
II. Recettes des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1984-1989	vi
III. Dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1984-1989	vi
IV. Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1989	xiv
V. Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1989	xviii
VI. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1989	xx
VII. Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1989	xxiv

Carte

1. Visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis pour une nuit ou plus, 1989 par région de résidence	xix
2. Canadiens en voyage dans des pays autres que les États-Unis, 1989 par région de destination	xxviii

Tableau

Recettes et dépenses au compte des voyages

1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre, 1980-1989	2
2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages, 1980-1989	3
3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements), 1980-1989	4
4. Comptes des voyages internationaux de certains pays, 1980-1989	5

Voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada, 1980-1989	6
6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada, 1980-1989	7

TABLE OF CONTENTS - Continued

TABLE DES MATIÈRES - suite

Table	Page	Tableau	Page
7. Summary of Trip Characteristics of Non-Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1980-1989	8	7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1980-1989	8
8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series, 1980-1989	9	8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques, 1980-1989	9
9. Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad, 1980-1989	10	9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger, 1980-1989	10
10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad, 1980-1989	11	10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger, 1980-1989	11
United States Residents Entering Canada		**Résidents des États-Unis entrant au Canada**	
11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly, 1980-1989	12	11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre, 1980-1989	12
12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, 1980-1989	13	12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1980-1989	13
13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1989	14	13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1989	14
Residents of Countries Other than the United States Entering Canada		**Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada**	
14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1989	15	14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1989	15
15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1987-1989	16	15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1987-1989	16
16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1980-1989	17	16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, 1980-1989	17
17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1989	18	17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1989	18
18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1989	19	18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1989	19
19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1989	20	19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1989	20
Canadian Residents Returning from the United States		**Résidents canadiens revenant des États-Unis**	
20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly, 1980-1989	21	20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre, 1980-1989	21

TABLE OF CONTENTS - Concluded

Page

Table

21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, 1980-1989 22
22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1989 23
23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1988-1989 24
24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1988-1989 25
25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1989 26
26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1989 27
27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents Returning from the United States, by Selected States, 1989 29

Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1980-1989 30
29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1989 31
30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1988-1989 32
31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1989 33
32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1989 34
33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents in Selected Countries, 1989 36

Appendix

International Travel Statistics Description of Methods and Definitions 41
Travel and the Balance of Payments 42
Description of Methods 44
Estimation Method and Reliability Indicators 48
Definition of Terms 53

The Touriscope Family of Publications 69

TABLE DES MATIÈRES - fin

Page

Tableau

21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, 1980-1989 22
22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1989 23
23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1988-1989 24
24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1988-1989 25
25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1989 26
26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1989 27
27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1989 29

Résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1980-1989 30
29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1989 31
30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1988-1989 32
31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1989 33
32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1989 34
33. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents canadiens dans certains pays, 1989 36

Appendice

Statistique des voyages internationaux, description des méthodes et définitions 41
Tourisme et balance des paiements 42
Description des méthodes 44
Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité 48
Définition des termes 53

Touriscope, une famille de publications 69

Figure I

Balance of Payments on Travel Account, Quarterly, 1984-1989

Balance des paiements au compte des voyages, selon le trimestre, 1984-1989

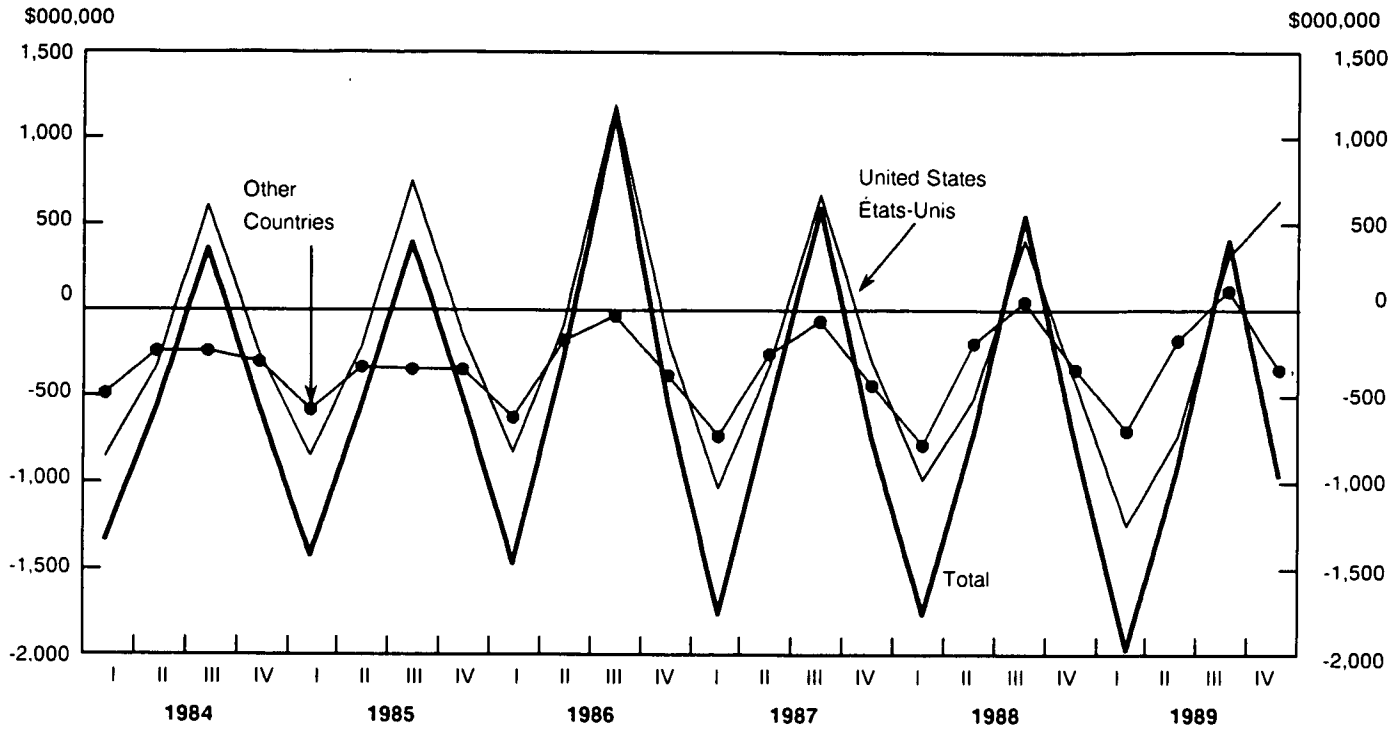
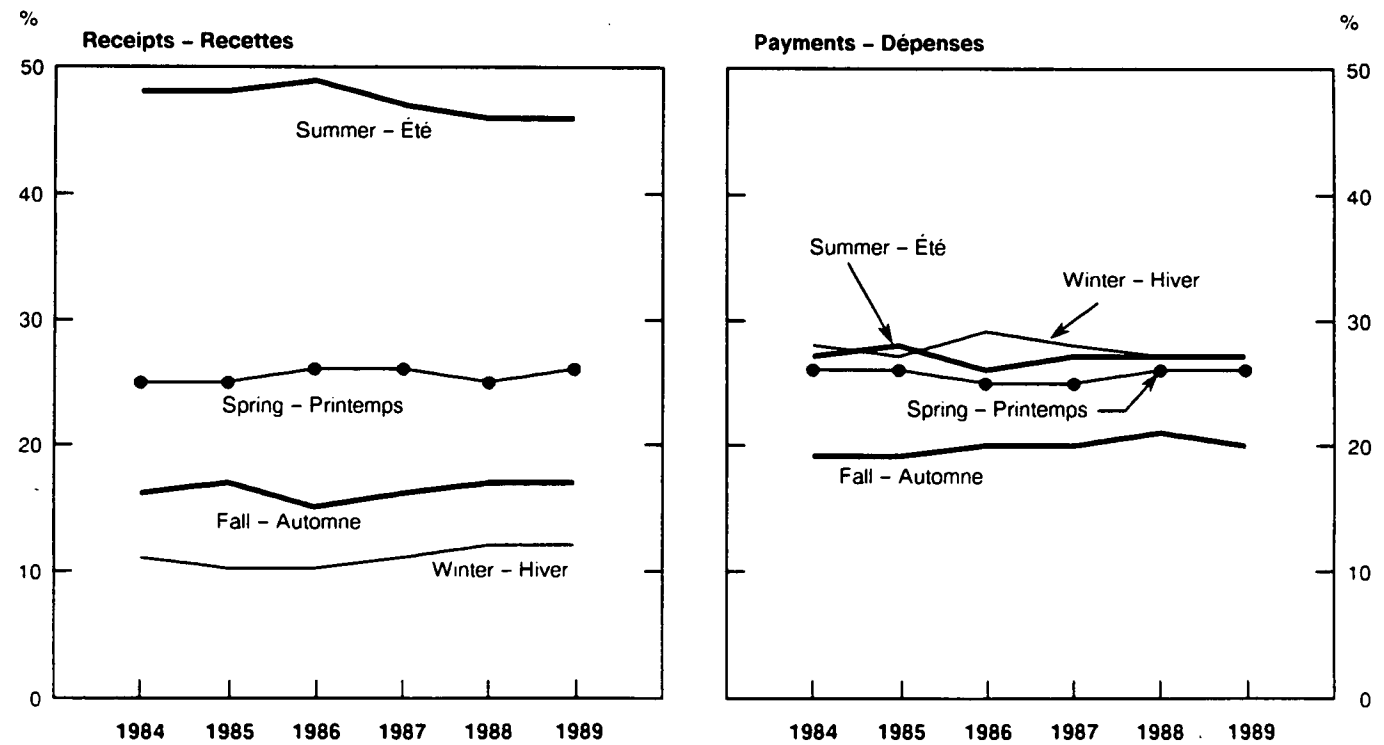


Figure II

Figure III

Receipts and Payments on Travel between Canada and all Countries, by Season, 1984-1989

Recettes et dépenses des voyages entre le Canada et tous les pays, selon la saison, 1984-1989



REVIEW OF INTERNATIONAL TRAVEL IN 1989

HIGHLIGHTS

- Canada's Travel Account Posted a Record Deficit of $3.5 Billion.
- Canadian Residents Made a Record Number of Trips Abroad.
- Record Number of Foreign Overnight Travel to Canada Occurred With Slowest Growth in Four Years.
- Number of U.S. Trips of One or More Nights to Canada Declined to Lowest Level in Four Years.

INTERNATIONAL TRAVEL ACCOUNT

Largest Ever Travel Account Deficit

Canada's international travel deficit stood at a record $3.5 billion in 1989, reflecting the stronger climb in payments (11%) compared with receipts (5%). Strong income growth in Canada and the appreciation of the Canadian dollar against the U.S. dollar, contributed to the rise in Canadian travel outside the country.

Total Travel Receipts Show Slower Growth Than in 1988

During 1989, total travel receipts rose 5% to $7.2 billion. This increase obscured the fact that receipts from the United States changed only marginally (0.2%) while other countries increased their spending by 12% during the same period. Receipts from the United States were still lower than in 1986. The pick-up in receipts from countries other than the United States followed a period of stagnation experienced between 1981 and 1985, influenced by weak economic conditions, currency controls and unfavourable exchange rates.

Strong Growth in Canadian Travel Payments

Total travel payments by Canadian residents grew by 11% during 1989 to $10.7 billion. Payments to the United States advanced by 16% to $6.6 billion while spending in other countries rose by only 5% to $4.1 billion. Record numbers of Canadian trips abroad were registered during the year and contributed to the strong increase in travel payments, particularly to the United States.

REVUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX EN 1989

FAITS SAILLANTS

- Le Canada affiche un déficit record de 3,5 milliards de dollars au compte des voyages.
- Un nombre record de résidents canadiens ont effectué des voyages à l'étranger.
- La croissance la plus faible en quatre ans accompagne un nombre record de voyages d'une nuit ou plus effectués par des non-résidents au Canada.
- Les voyages d'une nuit ou plus des résidents des États-Unis au Canada s'inscrivent au niveau le plus bas en quatre ans.

COMPTE DES VOYAGES INTERNATIONAUX

Le déficit au compte des voyages atteint un niveau record

Le compte des voyages du Canada affiche un déficit record de 3,5 milliards de dollars en 1989, suite à la forte hausse des dépenses (11%) par rapport aux recettes (5%). Grâce à la forte croissance économique au Canada et à l'appréciation du dollar canadien par rapport au dollar américain, les voyages à l'extérieur du pays augmentent.

La croissance des recettes globales des voyages est moins forte qu'en 1988

En 1989, les recettes globales des voyages croissent de 5% pour s'établir à 7,2 milliards de dollars. Cette augmentation s'est produite malgré le fait que les recettes en provenance des États-Unis n'ont crû que de 0,2% alors que celles des autres pays enregistraient une avance de 12% durant la même période. Les recettes en provenance des États-Unis demeurent encore sous le niveau de 1986. La reprise au chapitre des recettes provenant de non-résidents autres qu'américains fait suite à une période de stagnation allant de 1981 à 1985, caractérisée par une conjoncture économique incertaine, la réglementation des devises et des taux de changes défavorables.

Forte croissance des dépenses de voyages des Canadiens

En 1989, les dépenses globales de voyages des résidents canadiens gagnent 11% pour atteindre 10,7 milliards de dollars. Les dépenses faites aux États-Unis croissent de 16%, s'inscrivant à 6,6 milliards de dollars alors que celles dans les autres pays s'établissent à 4,1 milliards, une hausse de seulement 5%. Les Canadiens ont effectué au cours de l'année un nombre record de voyages à l'étranger, ce qui a contribué à la forte hausse des dépenses de voyages, plus particulièrement aux États-Unis.

INTERNATIONAL TRAVEL FLOWS

More Canadian Travel Abroad Than Foreigners to Canada

In 1989, the total number of international border crossings between Canada and other countries exceeded 106 million, the highest volume recorded since 1972 when present statistical methods were introduced. Canadian residents travelling outside their country outnumbered foreign visitors 6 to 4: back in the early 1980s the flows were about equal. Other border crossings included in the total were as follows: five million crew members and 300,000 immigrants, former residents, diplomats, military personnel and their dependents.

Canadians made 44.6 million same-day visits to the U.S. in 1989, up 19% from the previous year. Americans did not share the same enthusiasm about short-term visits to Canada. Their same-day visits slipped 4% from 1988 to 22.5 million in 1989, marking the lowest number in four years.

Overnight patterns followed a similar path. Overnight visits by American residents dropped 5% between 1988 and 1989. On the other hand, the increase in one or more nights trips by Canadians to the United States climbed 12% over the same period. This discrepancy was not reflected in flows between Canada and offshore countries, both increasing by 7% to about 3 million trips each way.

Weakening of the Overnight American Travel Market to Canada

The United States accounted for 81% of all foreign one or more nights visits to Canada, down from a share of 88% in 1985. Back in 1972, when present enumeration methods were implemented, long-term trips by American residents to Canada represented 95% of the incoming tourists.

The United Kingdom is still the second most important market for Canada, accounting for 4% of the world overnight visits to this country, the same level it held at the beginning of the decade. Japan showed the most dramatic increase, tripling from 1% of all foreign travel in 1980 to 3% in 1989.

"Pleasure" Still Main Purpose of Trip

The main reason cited for coming to Canada was "Pleasure, recreation or holiday", which accounted for 54% of all foreign trips of one or more nights. However, its importance has been declining over the years.

FLUX DES VOYAGES INTERNATIONAUX

Plus de Canadiens voyagent à l'étranger que de non-résidents au Canada

En 1989, le nombre total de passages à la frontière entre le Canada et les autres pays dépasse les 106 millions, le plus haut niveau jamais enregistré depuis 1972, année où ont été introduites les méthodes statistiques actuelles. Les résidents canadiens voyageant à l'extérieur l'emportent sur les visiteurs non résidents par 6 contre 4, alors que ces flux étaient équivalents au début de la décennie. L'enregistrement aux postes frontières comprend aussi les équipages (5 millions) et les passages de 300,000 immigrants, anciens résidents, diplomates, militaires et les personnes à leur charge.

Les Canadiens ont effectué 44,6 millions de visites du même jour aux États-Unis en 1989, une hausse de 19% par rapport à 1988. Les Américains n'ont pas montré le même enthousiasme pour les voyages de courte durée au Canada. Leurs visites du même jour ont diminué de 4% par rapport à 1988, atteignant 22,5 millions en 1989, soit le volume le moins élevé en quatre ans.

Les visites d'une nuit ou plus suivent une tendance similaire. Les voyages d'une nuit ou plus des résidents américains chutent de 5% entre 1988 et 1989. D'autre part, les voyages d'une nuit ou plus des résidents canadiens aux États-Unis grimpent de 12% durant la même période. Cette divergence ne s'est pas reflétée dans les flux entre le Canada et les pays d'outre-mer, alors que trois millions de voyages sont enregistrés dans les deux sens, une hausse respective de 7%.

Affaiblissement du marché américain des voyages d'une nuit ou plus au Canada

Les États-Unis représentent 81% des voyages d'une nuit ou plus effectués par des non-résidents au Canada, une part à la baisse par rapport à celle de 88% en 1985. En 1972, année où les méthodes statistiques actuelles ont été introduites, les voyages de longue durée des résidents américains comptaient pour 95% des non-résidents au Canada.

Le Royaume-Uni demeure le deuxième plus important marché au Canada, avec 4% du nombre total de visites d'une nuit ou plus en provenance de l'étranger. Ce pays maintient la même part de marché qu'en 1980. La hausse la plus significative est observée au Japon qui a vu sa part tripler de 1% en 1980 à 3% en 1989.

L'"agrément" demeurent la principale raison des voyages

Les visites aux fins d'agrément, de loisirs ou de vacances sont la raison principale des voyages des non-résidents au Canada, soit 54% de l'ensemble des voyages d'une nuit ou plus. L'importance de cette catégorie a cependant diminué au cours des années.

The majority of Canadian trips to foreign countries are for the purpose of "Pleasure" (58% in 1989). Their share has increased through the 1980s (55% in 1980) to the detriment of the share of visits aimed at "Visiting friends and relatives", which were down to 22% in 1989, after reaching 25% of the total in 1980.

Summer Most Popular Season with Tourists

At the beginning of the decade, the third quarter of the year attracted 50% of all one or more nights visits by non-residents. By 1989, that share had slowly declined to 46% of the annual figure. The shoulder seasons gained in relative importance over the years. The most striking change happened in the first three months of the year. Winter represented only 9% of the annual volume in 1980, but by 1989, the first quarter of the year had reached a share of 12%.

In the summer, Canadian overnight visits abroad represented 35% of the annual figure, a level which was relatively stable throughout the decade. Minimal shifts were witnessed in the rest of the year, the only exception being the fourth quarter, showing 20% of these trips in 1989 against a share of 17% in 1980.

The Automobile Remains Dominant Mode of Travel

All provinces, except three on the Atlantic seaboard, have direct road access to the United States. It follows that land transport represents the majority of all overnight foreign arrivals in Canada (69% in 1989). The predominance of ground entries has diminished marginally over the years after reaching a high of 76% in 1983.

The modes of transportation used by Canadian residents on overnight trips abroad have remained stable throughout the 1980s, with one third represented by plane and boat and two thirds by land.

Canadians Invading the United States

Stronger economic growth in Canada than abroad, coupled with the strength of the Canadian dollar reduced the cost of foreign travel and led to a significant increase in Canada's travel deficit in 1989. In fact, that larger deficit can be attributed to travel to and from the United States.

A LOOK AHEAD TO THE NEW SURVEY QUESTIONNAIRES OF 1990

A Brief History

The International Travel Survey questionnaires have been redesigned based on recommendations from the National Task Force on Tourism Data. This group, set up by the Minister of State for Tourism and his provincial and territorial colleagues, made several recommendations aimed at improving information on the nature, scope and importance of tourism in Canada.

Les visites aux fins d'agrément représentent la majorité (58% en 1989) des voyages des résidents canadiens à l'étranger. Leur part du marché a augmenté au cours de la décennie (55% en 1980) au détriment de celle des visites auprès de parents et amis, qui passe de 25% en 1980 à 22% en 1989.

L'été est la saison préférée des touristes

Le troisième trimestre de l'année attirait 50% de tous les voyageurs non résidents pour une nuit ou plus au début de la décennie. Depuis, cette part de marché a diminué progressivement pour atteindre 46% en 1989. L'entre-saison a vu son importance relative augmenter au cours des années. La variation la plus spectaculaire est apparue durant les trois premiers mois de l'année. L'hiver ne représentait que 9% du volume annuel en 1980, alors qu'en 1989, il a atteint 12%.

Les voyages d'une nuit ou plus des résidents canadiens durant la saison estivale comptent pour 35% du volume annuel, une part de marché relativement stable au cours de la décennie. Les autres saisons ont connu peu de changements, sauf le quatrième trimestre qui est passé de 17% en 1980 à 20% du volume annuel en 1989.

L'automobile demeure le mode de transport principal

Toutes les provinces, sauf celles de la côte de l'Atlantique, ont des routes qui mènent directement aux États-Unis. Il s'ensuit que les transports terrestres comptent pour la majorité des voyages d'une nuit ou plus de non-résidents au Canada (69% en 1989). La prépondérance des voies terrestres a quelque peu diminué à travers les ans après avoir atteint un sommet de 76% en 1983.

Les Canadiens n'ont pas changé de modes de transport lors de leurs voyages d'une nuit ou plus durant les années 1980, l'avion et le bateau accaparent encore un tiers des déplacements et les moyens terrestres, les deux autres tiers.

Les Canadiens envahissent les États-Unis

En 1989, une croissance économique plus forte au Canada qu'à l'étranger, accompagnée d'une monnaie forte, ont réduit le coût des séjours à l'étranger et entraîné une augmentation marquante du déficit au compte des voyages du Canada. De fait, la détérioration du déficit est imputable aux voyages entre le Canada et les États-Unis.

UN APERÇU DES NOUVEAUX QUESTIONNAIRES D'ENQUÊTE DE 1990

Bref historique

Le remaniement des questionnaires a été effectué à la suite des recommandations du Groupe d'étude national des données sur le tourisme. Ce groupe, créé par le ministre d'État au Tourisme et ses collègues des provinces et territoires, a émis plusieurs recommandations visant a améliorer la qualité de l'information sur la nature, l'étendue et l'importance de l'activité touristique au Canada.

It is expected that the new questionnaires and improved collection and data processing methods will result in a better response rate, enhanced data quality and significantly improved information on American visitors to Canada.

More Information

These questionnaires request detailed information on the expenses incurred and activities undertaken while travelling. They also ask respondents to rate transportation, accommodation, hospitality and value for money in Canada and in the country visited by the Canadian resident or home country of non-resident. Greater detailed socio-demographic characteristics will also be collected.

These improved data, including provincial detail on U.S. travel to Canada, will be reflected in the next issue of this publication.

On prévoit que les questionnaires révisés et les systèmes améliorés de collecte et de traitement des données amèneront un meilleur taux de réponse, des données de meilleure qualité et des renseignements beaucoup plus détaillés sur les voyageurs américains au Canada.

Plus d'information

Ces questionnaires permettent de recueillir des données sur les dépenses encourues et sur le genre d'activités des voyageurs durant leur séjour. Ils demandent également aux répondants de comparer le transport, l'hébergement, l'hospitalité et le rapport qualité-prix au Canada et dans le pays visité par le résident canadien ou le pays d'origine du non-résident. Les résultats de l'enquête permettront aussi d'obtenir des données plus détaillées sur les caractéristiques socio-démographiques.

Ces données améliorées, qui comprennent les voyages des Américains au Canada par province visitée, seront disponibles dans la prochaine édition de cette publication.

TRAVEL TO CANADA BY RESIDENTS OF THE UNITED STATES

United States One or More Nights Travel Decreased

Canada's tourism is greatly affected by the travel choices of American travellers, as our closest neighbours are our country's main tourist market. In the past five years, the number of United States overnight person-trips to Canada has fluctuated in a cycle of highs to lows. In 1988, the one or more night person-trips of United States residents to Canada increased by less than 1%. Last year, overnight person-trips estimates indicated a decrease of 4.5%, with 12.2 million American travellers crossing the border compared with 12.8 million in 1988.

Total Trips Still Decreasing

Last year, there were fewer American visitors to our country; a total person-visits loss of 4% was registered (including same-day travel). The total person-visits made by United States residents amounted to 34.7 million in 1989, compared with the 1988 total of 36.1 million person-visits. As Canada is close, it is easily accessible to American travellers. Therefore, same day visits were more frequent than one or more night visits. In fact, 65% of those who crossed the border in 1989 stayed less than 24 hours. The remaining 35% represented the share of the one or more night trips.

Same day travellers to Canada contributed less to our economy in 1989. Same day spending by American visitors dropped to $17 per person per trip compared with $18 in 1988. Expenditures for overnight trips by Americans to Canada increased in 1989 to $295 per trip compared to a 1988 average of $274.

Average Length of Stay by American Residents Remained Stable

The trend for United States residents to make visits of less than one week to Canada continued in 1989. More than 60% of American visitors stayed two to six nights per visit. Even though the 2 to 6 night group share increased one percentage point over 1988 results, the actual person-visits decreased by 200,000 to 7.4 million person-visits in 1989.

Stays for one night only, which represented 20% of all overnight trips in 1988, fell to a 19 % share totalling 2.3 million person-visits. The Americans registered a decrease in the number of stays of one week or more in Canada. A total of 2.5 million person-trips of 7 nights or more were made in 1989 compared with 2.7 million in 1988, their share dropping one percentage point between 1988 and 1989. The average number of nights per visit did not change last year, remaining stable at four nights per visit.

VOYAGES AU CANADA DES RÉSIDENTS DES ÉTATS-UNIS

Baisse des voyages d'une nuit ou plus des résidents des États-Unis

Le tourisme au Canada est tributaire des choix des voyageurs américains, notre plus proche voisin étant aussi notre principale source de marché touristique. Au cours des cinq dernières années, le nombre de voyages-personnes d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis a connu une suite de hauts et de bas. En 1988, ce nombre reflétait une hausse de moins de 1%. L'année suivante, les estimations indiquaient une baisse de 4,5%, représentant 12,2 millions de voyageurs américains traversant la frontière, comparativement à 12,8 millions en 1988.

Le nombre total des voyages encore à la baisse

L'an passé, il y a eu moins de visiteurs américains dans notre pays, soit une perte totale de personnes-visites de 4% (incluant les flux du même jour). Le nombre total de personnes-visites effectuées par des résidents des États-Unis a atteint 34,7 millions en 1989, comparativement à 36,1 millions en 1988. La proximité du Canada rend celui-ci plus facilement accessible aux voyageurs américains. Cela entraîne un plus grand nombre de visites du même jour que de séjours d'une nuit ou plus. De fait, 65% du total représentent des visites de moins de 24 heures tandis que pour les séjours d'une nuit ou plus, c'est 35%.

Les voyageurs du même jour ont moins dépensé au Canada en 1989. La dépense moyenne du résident américain pour une visite du même jour a été de 17 $ en 1989 contre 18 $ en 1988. Les dépenses des visiteurs américains en séjour prolongé au Canada sont passées de 274 $ en moyenne par voyage en 1988 à 295 $ par voyage en 1989.

La durée moyenne des visites des résidents américains demeure stable

Les résidents des États-Unis persistent à faire au Canada des séjours de moins d'une semaine. Plus de 60% des visiteurs américains sont restés de deux à six nuits par visite au Canada en 1989. Quoique le groupe des 2 à 6 nuits ait vu sa part du marché croître d'un point de pourcentage par rapport à 1988, le nombre réel de personnes-visites a diminué de 200 000, soit 7,4 millions de personnes-visites en 1989.

Les entrées pour une seule nuit, avec une part du marché de 19% en 1989 (20% en 1988) totalisent 2,3 millions de personnes-visites. Il y a eu baisse du nombre de visites pour des séjours d'une semaine ou plus. Les voyages de 7 nuitées ou plus représentent 2,5 millions de voyages-personnes en 1989, comparativement à 2,7 millions en 1988, leur part du marché ayant perdu un point de pourcentage entre 1988 et 1989. La durée des voyages d'une nuit ou plus des résidents américains au Canada est demeurée à quatre nuits par visite, en moyenne.

East North Central Region Leads Travel to Canada

Throughout the decade, the United States' Middle Atlantic region and the East North Central region have been competing for first place in the number of overnight trips to Canada. In 1988, the Middle Atlantic region was leading with a 21.2% share or 2,704,000 visits while the East North Central region was in second place with a 21.0% share or 2,683,000 visits. In 1989, it was the East North Central area's turn to lead with 2,699,000 person-trips, representing a 22% share of total U.S overnight travel to Canada. The Middle Atlantic region fell to second place with a 19% share, following a 16% decrease over 1988 results to 2,281,000 person-visits.

In 1989, the Pacific region accounted for 16% of the total United States market share. It registered an 8% decrease from the previous year, representing 1,971,000 person-trips to Canada. The New England region's share of the total market remained at 15% in the past year. However, the actual number decreased 2% and accounted for 1,878,000 person-visits. All the other regions registered a decrease in terms of person- trips.

Automobiles Still in First Place

Canada and the United States share one of the longest land borders in the world, permitting Americans to access our country easily by automobile. Even though the number of overnight person-trips by car declined 6% from 1988, it represented 8.4 million person-visits in 1989 and was still the most preferred mode of transportation with a 69% share of the total, the lowest quota ever recorded. Americans who were visiting Canada by car spent an average $205 per person per trip lasting an average of four nights.

Travel by plane, generating 2.3 million overnight person-trips, followed in second place with a 19% share of the total, its largest share ever. However, the 1989 results were 2% below the volume registered in 1988 for air travel to Canada. The United States visitors who used that mode of transportation spent more per person per visit than when they travelled by other modes of transportation. They spent an average $647, excluding international air fares. Travelling by bus was the third most important mode of travel to Canada. It retained a 6% share of the United States total, generating 750,000 person- trips, down 10% from 1988. The remaining modes of transportation accounted for 6% of the total.

La région du Centre nord-est enregistre le plus grand nombre de voyages au Canada

Durant la décennie, deux régions des États-Unis ont obtenu le premier rang à tour de rôle pour ce qui est du plus grand nombre de visites d'une nuit ou plus au Canada: les régions de l'Atlantique-centre et du Centre nord-est. En 1988, la région de l'Atlantique-centre menait avec une part de 21,2% représentant 2,704,000 visites alors que la région du Centre nord-est occupait la deuxième position avec 21,0% du marché, soit 2,683,000 visites. En 1989, c'était au tour de la région du Centre nord-est d'occuper la première place avec 2,699,000 voyages-personnes, soit 22% du total des voyages d'une nuit ou plus au Canada en provenance des États-Unis. La région de l'Atlantique-centre est tombée en deuxième place avec une part de 19%, suite à une baisse de 16% par rapport à 1988, pour un résultat de 2,281,000 personnes-visites.

La région du Pacifique représente 16% du marché touristique des États-Unis en 1989. Avec une baisse de 8% par rapport à 1988, cette région a généré 1,971,000 voyages-personnes au Canada. En Nouvelle-Angleterre, on enregistre le même taux (15%) qu'en 1988. Cela représente cependant une baisse de 2% par rapport à 1988 et un apport de 1,878,000 personnes-visites. On note des baisses en termes de personnes-voyages dans les autres régions.

L'automobile demeure en première position

Le Canada et les États-Unis partagent une des plus longues frontières terrestres au monde, permettant aux Américains un accès facile à notre pays par automobile. Même si le nombre de voyages-personnes d'une nuit ou plus par automobile a baissé de 6% par rapport à 1988, il représente 8,4 millions de personnes-visites en 1989. L'automobile reste encore le moyen de transport le plus populaire avec une part de 69% du total, soit la quote-part la plus basse jamais enregistrée. Les Américains en voyages au Canada en automobile ont dépensé 205 $ par personne par visite de quatre nuits en moyenne.

Les voyages par avion viennent en deuxième place avec 2,3 millions de voyages-personnes, soit une part de 19% et la plus grande jamais notée. Cependant, les résultats de 1989 n'en demeurent pas moins sous le seuil du volume enregistré en 1988 (-2%) pour les voyages en avion vers le Canada. Les visiteurs des États-Unis utilisant ce mode de transport dépensent plus par voyage-personne que pour les voyages par tous les autres moyens de transport. Leur dépense moyenne s'établit à 647$, excluant les frais de transport internationaux par air. Les voyages par autocar se classent en troisième position parmi les principaux modes de transport au Canada. Cette catégorie comprend 6% du nombre total en provenance des États-Unis, ou 750,000 voyages-personnes, soit une baisse de 10% par rapport à 1988. Les autres modes de transport représentent 6% du total.

Pleasure Trips Most Prevalent

When Americans were taking overnight trips to Canada, more than half were on holiday trips. The "Pleasure, recreation or holiday" trips have always dominated in the purpose of trip. In 1988, pleasure trips dominated with a 63% share of the total market. In 1989, it fell to its lowest share of the decade at only 60%. Consequently, the "Visiting friends or relatives" and the "Business, convention and employment" components increased their respective shares by one percentage point each. Visiting family and friends stayed in second place with a 21% share. In third place, business travel generated 18% of all overnight trips to Canada in 1989.

Business travellers are high spenders. People on "Business, convention and employment" trips spent an average $447 per person in 1989 on visits averaging four nights. This was higher than the comparable figures for the other two major purposes of trip. Americans who travelled on overnight pleasure trips spent an average $287 per person per trip lasting around four nights, taking second place in the three major purposes. The "Visiting friends or relatives" trips were the least expensive. People on those trips spent an average $171 per person per trip of five nights, on average.

Winter Season Gained Popularity

In 1989, there was a slight change in the quarterly distribution of one or more nights person-visits. The winter season attracted more Americans to Canada. The first quarter, even though it was still in fourth place, reached its highest share of the decade with 12%. The second quarter's share went up to just over 26% to maintain second place after the summer season. The third quarter's share decreased two percentage points to 46%, its lowest share ever. Finally, the fourth quarter remained stable in third place with a 16% share of the one or more nights person-trips.

Weakening of the American Travel Market to Canada

Estimates for 1989 indicate that since the end of 1986, the strength of the American travel market to Canada has been vulnerable. However, with over 12 million overnight trips in 1989, their performance still exceeded the results witnessed between 1976 and 1985 (an average of 11 million person-trips each year). The two largest modes of transport registered drops in 1989, automobile overnight entries falling by 6% over 1988 and air travel showing a decrease of 2%.

The pleasure market was hardest hit in 1989, losing some 725,000 person-trips over 1988. On a quarterly basis, the least popular winter quarter was the only period showing an increased amount of travel in 1989 over 1988.

Les visites aux fins d'agrément dominent

Plus de la moitié des visites d'une nuit ou plus au Canada par des résidents des États-Unis sont pour des fins d'agrément, de loisirs ou de vacances. La prépondérance de cette catégorie se maintient toujours. En 1988, les voyages aux fins d'agrément dominaient avec une part de 63% du marché touristique. En 1989, cette quote-part est tombée à 60%, soit la plus faible proportion des années 80. Il s'ensuit que la part de marché des visites par affaires et de celle des visites à des parents ou amis ont augmenté d'un point de pourcentage respectivement. Les visites à des amis ou à des parents demeurent en deuxième position avec une part de 21%. En troisième place, les affaires recueillent 18% de tous les voyages d'une nuit ou plus au Canada en 1989.

Les gens d'affaires en voyages dépensent beaucoup. Les dépenses du groupe des voyages d'affaires, congrès et emploi représentent 447 $ par personne par visite de quatre nuitées en moyenne en 1989. Ce qui en fait un montant plus élevé que pour les deux autres principaux buts de voyages. Les dépenses des Américains en voyages d'agrément d'une nuit ou plus constituent 287 $ en moyenne par voyage-personne d'une durée approximative de 4 nuits, les classant ainsi en deuxième place parmi les trois principaux groupes. Les dépenses afférentes aux voyages pour rendre visite à des amis ou à des parents comptent pour les moins élevées. Les gens effectuant ce type de voyage ont déclaré une dépense moyenne de 171 $ par voyage-personne pour 5 nuitées.

L'hiver gagne en popularité

La répartition trimestrielle des voyages d'une nuit ou plus des résidents américains au Canada a fluctué un peu en 1989. La saison hivernale a attiré plus d'Américains au Canada. Même si le premier trimestre demeure le moins achalandé de l'année, il a atteint une proportion de 12%, la plus haute de la décennie. La part du deuxième trimestre augmente à un peu plus de 26% pour garder sa deuxième place après la saison estivale. Le troisième trimestre a perdu deux points de pourcentage, et à 46%, c'est le taux le plus faible jamais noté. Finalement, le quatrième trimestre demeure en troisième position, avec 16% de l'ensemble des voyages-personnes d'une nuit ou plus.

Affaiblissement du marché américain des voyages au Canada

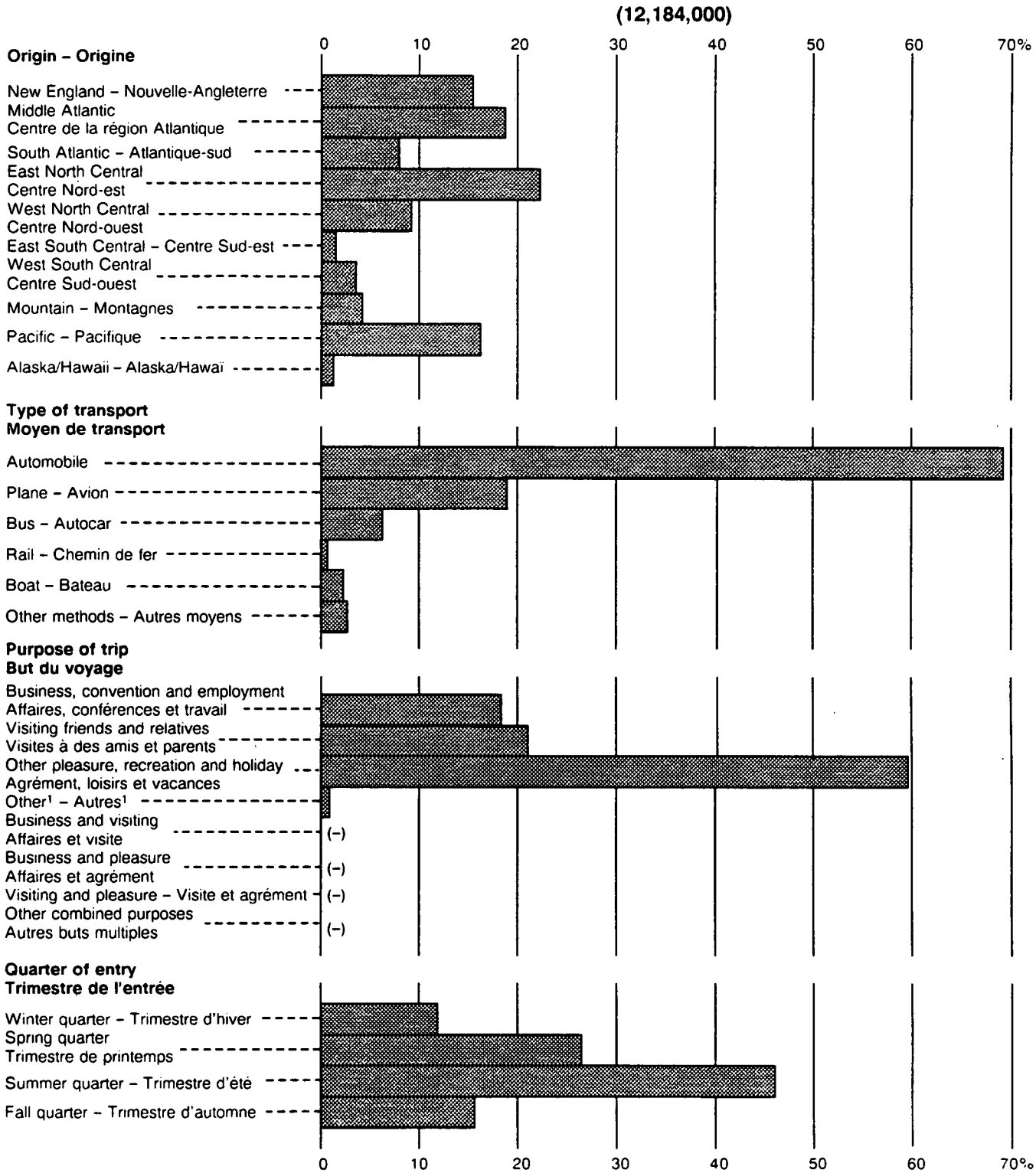
D'après les estimations de 1989, la force du marché américain des voyages au Canada vacille depuis la fin de 1986. Cependant, cette performance de plus de 12 millions de voyages d'une nuit ou plus en 1989, est quand même supérieure à celle des années entre 1976 et 1985 (alors que la moyenne se maintenait à 11 millions de voyages-personnes par an). Les deux principaux modes de transport ont chuté en 1989: les entrées par automobile pour une nuit ou plus de 6% et celles par avion de 2% par rapport à 1988.

Le marché d'agrément a été le plus affecté en 1989, perdant quelque 725,000 voyages-personnes comparativement a 1988. Sur une base trimestrielle, le trimestre le moins populaire (l'hiver) a été le seul à jouir d'une hausse en 1989 par rapport à 1988.

Figure IV

Selected Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada for One or More Nights, 1989

Certaines caractéristiques des résidents des États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1989



1 Also includes not stated. – Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

TRAVEL TO CANADA BY RESIDENTS OF COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES

Overnight Travel to Canada from Offshore Countries Continued to Expand in 1989

In 1989, Canada welcomed a record 2.9 million residents of countries other than the United States, on trips of one or more nights. This total represented an 8% increase over last year's record and the fourth consecutive yearly advancement. Since 1986, Canada has experienced a boom in offshore visitors. Visits from overseas nations have risen from 5% of all overnight travellers to Canada in 1972 to just under 20% in 1989.

When deciding to vacation in Canada, foreign visitors will consider both price and non-price factors. Price considerations include exchange rates and inflation while non-price factors include political and social events and the relative ease of access to a particular destination. In 1989, for example, continued economic expansion in the industrialized world and the newly emerging growth area of the nations in the Pacific Basin helped bring more tourists to Canada.

Europe Remains Prime Market of Origin

The European market fell to its lowest share on record for two consecutive years after experiencing its first market share increase in eight years in 1987. In 1989, it represented a still respectable 55% share of all overseas overnight travel to Canada. In absolute terms, Europe noted an annual increase of 4% to 1,619,200 trips of one or more nights in 1989. The accompanying map illustrates the flow of travel to Canada from countries other than the United States by major areas of the world.

Of the 2.9 million overnight trips by overseas residents to Canada in 1989, 561,200 or 19% originated from the United Kingdom. This marked the fourth consecutive annual increase in the number of residents from the United Kingdom, following a declining trend that had begun in 1981 and lasted until 1985.

West Germany with 262,700 or 9% of overseas travel to Canada and France at 242,900 (an 8% share in overnight travel in 1989) represented the only other European nations providing Canada with over 100,000 visitors on trips of one or more nights to Canada that year.

VOYAGES AU CANADA DES RÉSIDENTS DE PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

Augmentation constante du nombre des voyageurs d'outre-mer au Canada

En 1989, le Canada a accueilli un nombre record (2,9 millions) de résidents de pays autres que les États-Unis effectuant des voyages d'une nuit ou plus. Il s'agit de la quatrième hausse annuelle consécutive et une augmentation de 8% par rapport à 1988, éclipsant le record établi cette année-là. Le Canada connaît une hausse importante des visites de résidents d'outre-mer depuis 1986. Dans la catégorie des voyages d'une nuit ou plus, la part des visiteurs d'outre-mer est passée de 5% en 1972 à presque 20% en 1989.

Les visiteurs étrangers s'appuient sur des critères tant monétaires que qualitatifs lorsqu'ils décident de voyager au Canada. Les facteurs monétaires comprennent les taux de change et d'inflation, alors que les facteurs qualitatifs englobent les événements politiques et sociaux, de même que la facilité d'accès d'une destination particulière. Par exemple, en 1989, la conjoncture économique favorable des pays industrialisés du monde et l'émergence des pays du Bassin du Pacifique ont contribué à la hausse des touristes au Canada.

L'Europe demeure le marché de provenance prépondérant

Le marché européen a vu sa part de marché chuter à son niveau le plus bas pendant deux années consécutives, suite à la première hausse en huit ans notée en 1987. En 1989, l'Europe représentait quand même 55% de tous les voyages d'outre-mer d'une nuit ou plus au Canada. En chiffres réels, une augmentation de 4% est enregistrée en 1989, soit 1,619,200 visites d'une nuit ou plus. La carte ci-jointe présente le mouvement des résidents d'outre-mer au Canada selon la région de résidence.

Des 2,9 millions de visites d'outre-mer d'une nuit ou plus au Canada en 1989, 561,200 ou 19% provenaient du Royaume-Uni. Il s'agit de la quatrième hausse annuelle consécutive du nombre de voyageurs provenant du Royaume-Uni, suite à une tendance à la baisse amorcée entre 1981 et 1985.

Avec 9% des arrivées d'outre-mer, l'Allemagne de l'Ouest, 262,700, et la France, 242,900, (8% du total d'outre-mer en 1989) représentent les seuls autres pays européens ayant fourni plus de 100,000 visiteurs en voyages d'une nuit ou plus au Canada cette année-là.

Asian Market Gaining in Importance

Slow to awaken to the tourism and economic opportunities that lay across the Pacific, Canada is turning its attention to the burgeoning inbound market from Asia. Asia's overall share of travel to Canada with respect to other offshore nations reached its highest level ever in 1989 at 28%, up from 26% in 1988. Last year Canada put out the welcome mat for 826,300 Asian overnight travellers, up 18% from a year ago.

Leading the surge in Asian travel to Canada are the Japanese. In 1989, overnight visits by Japanese residents were up 19% to 387,000. The Japanese Ministry of Transport's 10 Million Programme's mandate is designed to induce the outbound travel market to reach 10 million annually by 1991. It is hoped that such an initiative will reduce Japan's trade and balance of payments surplus.

Canada as a tourist destination is riding the crest of a wave of economic growth and political liberalization that has occurred in many parts of southeast Asia. Liberalization of travel and banking restrictions coupled with the expanding economies of Taiwan, South Korea, Hong Kong and Singapore have opened the door for millions of new tourists to embark on overseas travel. Canada benefited from such actions as tourist arrivals from areas other than Japan in Asia were up 17% to 439,300 in 1989.

Travel to Canada from the other geographical areas is up in absolute terms, except for Central America and the Caribbean, resulting in minor alterations in the overall offshore market share percentages.

Pleasure Trips Increased in 1989

Trips for the purpose of "Pleasure, recreation or holiday" increased 11% in popularity with overseas travellers, passing from 835,900 one or more nights visits in 1988 to 930,700 visits in 1989. These pleasure trips represented 26% of all overnight trips by European residents in 1989, the same share as in 1988. These were distributed among three major countries as follows: France's pleasure trips represented 44% of their total trips, down one percentage point from 1988; West Germany's overnight pleasure trips declined one percentage point to 33% in 1989; and the United Kingdom increased its pleasure trip component by one percentage point to 21%.

Another expanding market for Canada is Japan. Japanese pleasure trips were in first place with 55% of the total trips from that country in 1989, up from 51% in 1988. Japan was the single largest source of overseas pleasure trips to Canada in 1989, with 211,800 visits, up 27% from 1988.

Le marché asiatique gagne en importance

Après un réveil lent aux possibilités touristiques et économiques du marché outre-Pacifique, le Canada porte son attention au marché florissant en provenance de l'Asie. Comparativement aux autres nations, la part globale du marché des voyages au Canada qu'occupe l'Asie représente 28% du total, dépassant le niveau record de 1988 (26%). En 1989, le Canada a accueilli 826,300 voyageurs asiatiques pour des séjours d'une nuit ou plus, soit 18% de plus qu'en 1988.

Les Japonais sont à la tête de cette poussée des voyages asiatiques au Canada. En 1989, les visites d'une nuit ou plus ont augmenté de 19%, atteignant 387,000. Le ministère des Transports du Japon a institué un programme dont l'objectif est de porter le nombre annuel de voyages à l'étranger à 10 millions d'ici 1991, dans l'espoir que cette démarche permettra de réduire le surplus commercial du pays.

Comme destination touristique, le Canada profite du vent de libéralisation et de la croissance économique qui affecte plusieurs pays du Sud-est asiatique. La déréglementation des voyages et des contrôles bancaires ainsi que les économies en expansion de Taiwan, Hong Kong, Singapour et de la Corée du Sud ont ouvert les portes pour des voyages outre-mer à des millions de nouveaux touristes. Ces événements ont permis une hausse de 17% des arrivées de touristes asiatiques, autres que japonais, en 1989, se chiffrant à 439,300.

Toutes les autres régions du monde ont enregistré des hausses en nombres réels, excepté l'Amérique centrale et les Antilles. Il n'y a donc eu que des changements mineurs dans les parts de marché des pays d'outre-mer au Canada.

Les voyages d'agrément augmentent en 1989

Les voyages d'outre-mer d'une nuit ou plus au Canada aux fins d'agrément, de loisirs ou de vacances ont gagné en popularité, atteignant 930,700 visites en 1989, soit une hausse de 11% par rapport à 1988 (835,900). Ce marché représente 26% de tous les voyages d'une nuit ou plus effectués par des Européens au Canada en 1989, la même proportion qu'en 1988. Pour ce qui est des trois principaux marchés, ces voyages d'agrément constituent 44% du chiffre pour la France, une perte d'un point de pourcentage par rapport à 1988; 33% de celui de l'Allemagne de l'Ouest, en baisse d'un point de pourcentage, alors que la part du marché du Royaume-Unis augmente d'un point pour atteindre 21%.

Le Japon représente un autre marché en expansion pour le Canada. Les visites d'agrément se classent en premier au Japon, avec 55% de l'ensemble des voyages des résidents japonais, une hausse comparativement à 1988 (51%). C'est du Japon que proviennent le plus grand nombre de voyages d'agrément au Canada en 1989, soit 211,800 visites, 27% de plus qu'en 1988.

The "Visiting friends or relatives" trips increased slightly from 1,041,200 to 1,075,800, up 3% between 1988 and 1989 and represented 37% of all overnight trips to Canada, down one percentage point from 1988. It was primarily the Europeans who visited Canada for this reason, representing 698,600 or 65% of the total. The United Kingdom was the single largest source of family and friends related overseas trips to Canada in 1989, with 288,500 visits, up 4% from 1988.

In third place were the "business, convention and employment" trips with a total of 428,600 person-trips to Canada, up 12% from 1988. Business trips represented 15% of all overnight trips to Canada, up one percentage point from 1988. Europe retained close to half of all business trips in 1989, with Asia representing a third of these.

Ontario Most Visited Area in Canada

Over the years, Ontario has been the most visited province in Canada by overseas travellers on trips of one or more nights. In 1989, it was the most quoted Canadian destination with a total 1,718,000 visits, representing 43% of Canada's total overnight province-visits. Ontario enlarged its tourist market by 7% between 1988 and 1989.

Visits to British Columbia, including the Yukon and Northwest Territories, were up 11%, to 903,000 in 1989. Quebec was in third place with 716,000 overnight visits, an increase of 6% over 1988. Alberta was up 4%, passing to 416,000 visits. Manitoba's share grew from 77,000 to 85,000, an increase of 10%. Saskatchewan had 59,000 visits in 1989 compared with 51,000 in 1988. Finally, the Atlantic provinces' share of the Canadian market declined by 9%, from 135,000 visits in 1988 to 123,000 visits in 1989.

Canada's Overseas Appeal Still Growing

Canada made significant gains in popularity in 1989 attracting an increasing number of foreign visitors from countries other than the United States. The Europeans continued to be captivated by Canada. They originated mostly from the United Kingdom, West Germany and France. The region with the largest expanding share was Asia. The Japanese led the increase from this region.

Foreign visitors took more pleasure trips this year, reaching 32% of all overseas person-trips of one or more nights, its largest share ever. Finally, Ontario continued to retain the largest share of the foreign visitors to Canada.

Les voyages aux fins de visites à des amis ou à des parents ont légèrement augmenté en 1989, de 1,041,200 à 1,075,800, soit 3% de plus qu'en 1988. Ils représentent 37% de tous les voyages pour un séjour d'une nuit ou plus au Canada, une perte d'un point de pourcentage par rapport à 1988. Ce sont surtout les Européens qui ont effectué le plus de ces visites au Canada, avec 698,600 ou 65% du total. C'est du Royaume-Uni que proviennent le plus grand nombre de voyageurs d'outre-mer (288,500 en 1989) pour visiter des amis ou des parents, soit 4% de plus qu'en 1988.

Au troisième rang se classent les voyages pour affaires, congrès et emploi, totalisant 428,600 voyages-personnes au Canada, soit 12% de plus qu'en 1988. Cette catégorie représente 15% du nombre total de voyages d'une nuit ou plus au Canada, un point de pourcentage de plus qu'en 1988. Près de la moitié des voyages d'affaires proviennent de l'Europe en 1989, alors qu'un tiers ont pour origine l'Asie.

L'Ontario est l'endroit le plus visité au Canada

L'Ontario demeure la province la plus visitée au Canada par des voyageurs d'outre-mer en visite d'une nuit ou plus. En 1989, 1,718,000 voyages-personnes indiquaient l'Ontario comme destination canadienne, soit 43% de toutes les provinces-visites d'une durée d'une nuit ou plus. Le marché de l'Ontario s'est accru de 7% entre 1988 et 1989.

Le nombre de visites de voyageurs de l'étranger a augmenté de 11% en Colombie-Britannique (les données comprennent le Yukon et les Terr. du N.-O.), soit 903,000 visites en 1989. En troisième position vient le Québec, avec 716,000 visites d'une nuit ou plus, en hausse de 6% par rapport à 1988. La croissance de l'Alberta est de 4%, soit 416,000 visites. Le Manitoba gagne 10%, de 77,000 à 85,000. La Saskatchewan reçoit 59,000 visites en 1989 comparativement à 51,000 visites en 1988. Finalement, la part du marché canadien des provinces de l'Atlantique a diminué de 9%, de 135,000 visites en 1988 à 123,000 en 1989.

La popularité du Canada dans les pays d'outre-mer ne fait que croître

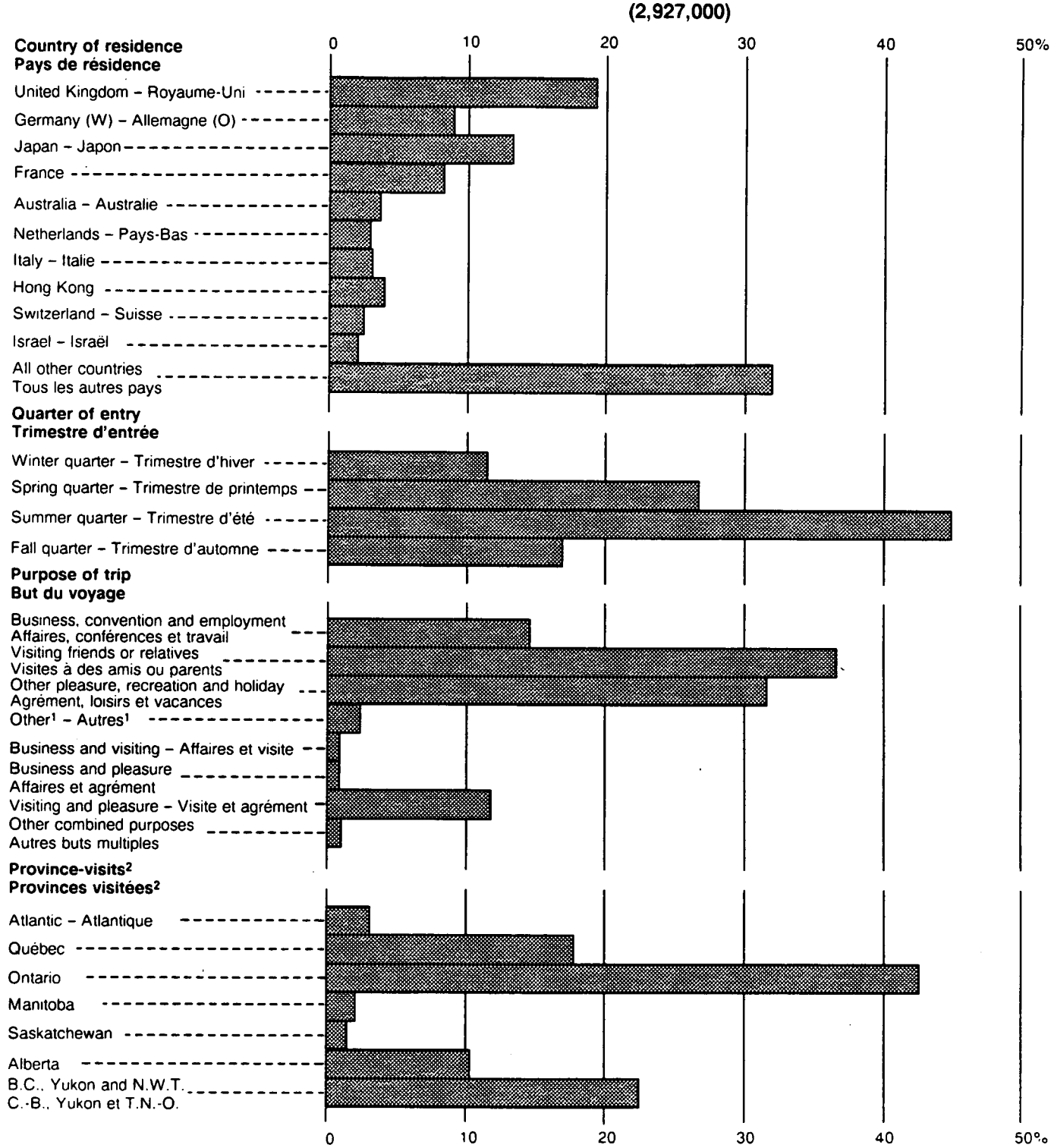
La renommée du Canada en 1989 a réussi à attirer un plus grand nombre de visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis. Les Européens continuent de s'intéresser au Canada. Ils proviennent surtout du Royaume-Uni, de l'Allemagne de l'Ouest et de la France. L'Asie est la région qui a connu la plus forte croissance. Attirés par le Canada, les Japonais dirigent la hausse notée en provenance de cette région.

Les voyages aux fins d'agrément ont augmenté cette année et représentent la plus forte proportion jamais enregistrée (32%) des voyages-personnes d'outre-mer d'une nuit ou plus. Finalement, l'Ontario accapare la plus grande part de ces voyageurs.

Figure V

Selected Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights, 1989

Certaines caractéristiques des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada pour une nuit ou plus, 1989



[1] Also includes not stated. - Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

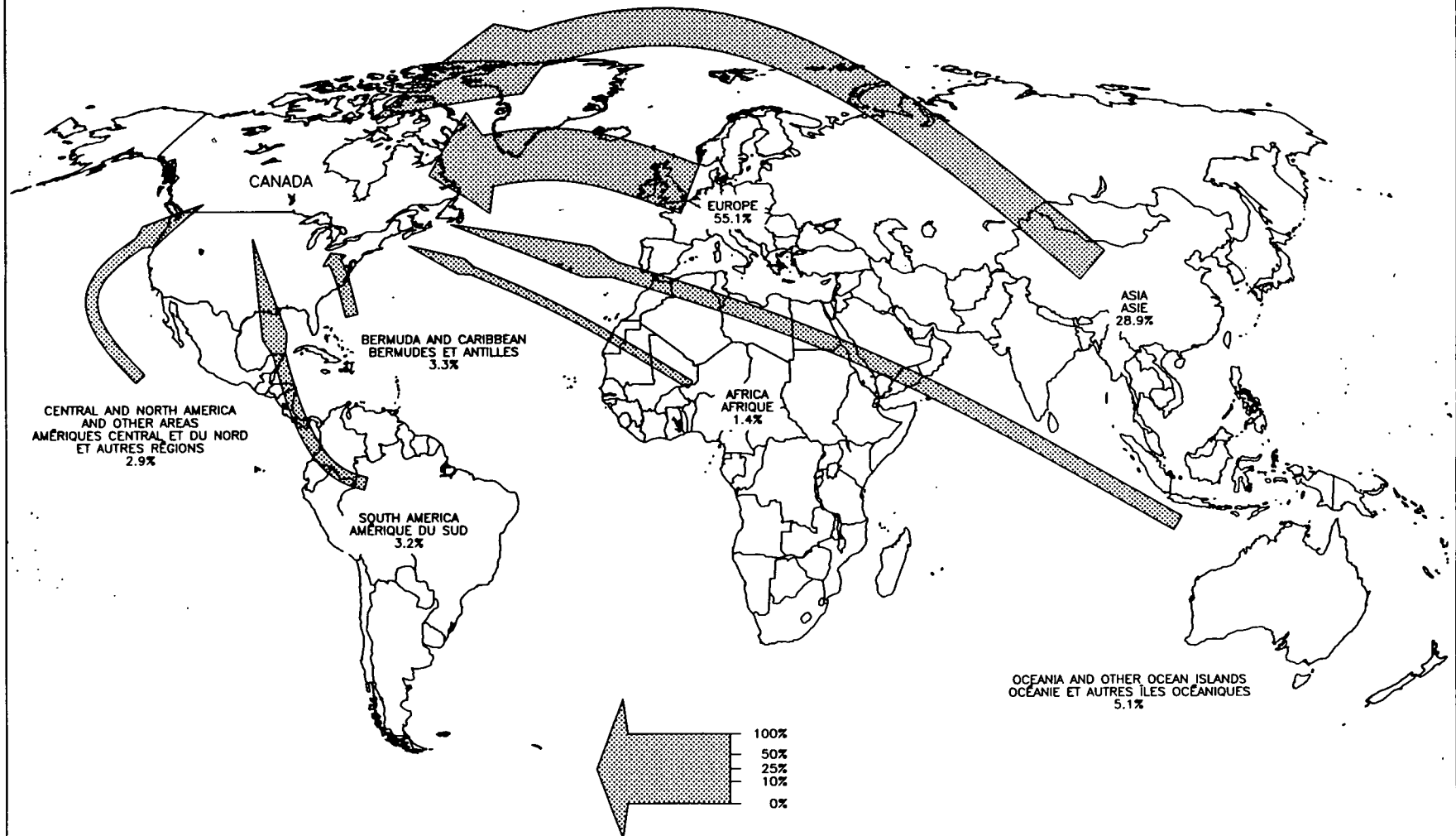
[2] Percentages are calculated on 4,020,000 province-visits. - Les pourcentage sont calculés d'après les 4,020,000 visites-provinces.

Map 1

Travel to Canada from Countries Other than the United States for one or more nights, 1989 By Region of Residence

Carte 1

Visiteurs en provenance de pays autres que les États–Unis pour une nuit ou plus, 1989 Par région de résidence



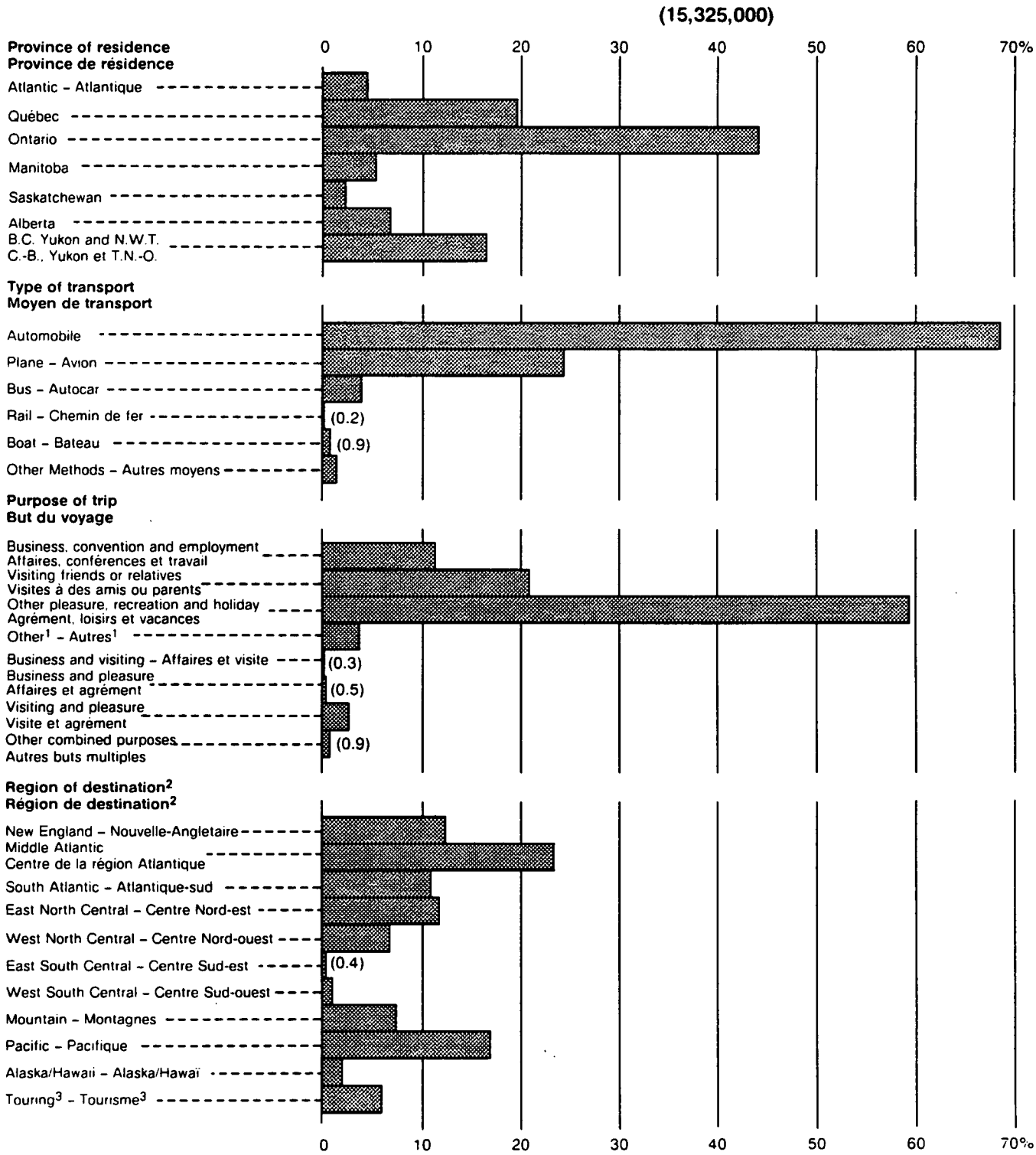
Produced for International Travel Section
by the Geography Division, Statistics Canada, 1990.

Préparé pour la Section des voyages internationaux
par la Division de la géographie, Statistique Canada, 1990.

Figure VI

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, 1989

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une nuit ou plus, 1989



[1] Also includes not stated. - Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.
[2] See footnote 2, table 21. - Voir note 2, tableau 21.
[3] Also includes in transit. - Comprend aussi ceux en transit.

TRAVEL TO THE UNITED STATES BY CANADIAN RESIDENTS

United States in First Place

Canada's southern neighbour remained Canadian residents' main destination. In 1989, the United States registered a 17% rise in the number of visits taken by Canadians (including same-day travel). Large increases, exceeding 15% each year, have been recorded since 1987. There were close to 60 million Canadian trips across the border in 1989, almost 9 million more than in the previous year.

Travel to the United States Still Increasing

Canadians could not resist some of the bargain prices they found in the United States. Same-day travel to the United States increased 19% between 1988 and 1989. Close to 45 million Canadian trips of less than 24 hours were recorded across the Canada-United States border, representing 74% of the total travel flow to the States in 1989. The increasing number of same day visits to the United States could be traced, among several factors, to lower prices for gasoline in the United States during 1989. During that year, the difference between the Canadian and the United States gasoline prices was the largest of the decade making the neighbouring States a more attractive place to visit.

The one or more nights travellers to the United States have also increased, reaching a high of 15.3 million person-trips compared to last year's 13.7 million, a 12% increase. This growth can be attributed to a stronger Canadian dollar compared to the United States dollar and a larger difference in prices between the two countries.

Average Length of Stay of Over a Week

The tendency for Canadian residents to make longer trips to the United States than their American counterparts make in Canada continues. Overnight trips of 2 to 6 nights represented 56% of the total in 1989, the same level as in 1988. The number of trips for lengths exceeding a week remained at 32% of the total. Trips of only one night still represented 12% of the overall picture. As a result, the average number of nights per trip to the United States remained at 8 nights.

VOYAGES AUX ÉTATS-UNIS DES RÉSIDENTS CANADIENS

Les États-Unis au premier rang

En tant que pays voisin situé au Sud du Canada, les États-Unis sont encore la principale destination des voyageurs canadiens. En 1989, les visites des résidents canadiens aux États-Unis (incluant celles de moins de 24 heures) ont augmenté de 17%. De fortes augmentations ont été notées depuis 1987, chacune de plus de 15%. On a enregistré près de 60 millions de visites de résidents canadiens à la frontière en 1989, presque 9 millions de plus que durant l'année précédente.

Le nombre de voyages aux États-Unis augmente encore

Les Canadiens n'ont pu résister aux aubaines que leur offraient les États-Unis. Les visites du même jour aux États-Unis ont augmenté de 19% entre 1988 et 1989. Près de 45 millions de rentrées canadiennes de moins de 24 heures ont été compilées aux postes frontières entre le Canada et les États-Unis, soit 74% du flux global vers ce pays en 1989. L'accroissement des visites du même jour est peut-être dû, entre autres, aux prix inférieurs de l'essence aux États-Unis en 1989. L'écart de prix de l'essence entre les États-Unis et le Canada durant l'année était le plus grand de la décennie, rendant plus attrayants les voyages dans les États avoisinants.

Le nombre de voyages d'une nuit ou plus aux États-Unis a aussi augmenté, de 13,7 millions en 1988 au nombre record de 15,3 millions de voyages-personnes en 1989, une hausse de 12%. Cette croissance peut être attribuable à la valeur accrue du dollar canadien par rapport à la monnaie américaine, et à un écart grandissant des niveaux de prix entre les deux pays.

La durée moyenne d'un séjour est de plus d'une semaine

Comme auparavant, les Canadiens font des voyages de plus longue durée aux États-Unis que leurs vis-à-vis américains ne le font au Canada. Les voyages d'une durée de 2 à 6 nuits représentent 56% du chiffre total en 1989, soit la même part de marché qu'en 1988. Les voyages de plus d'une semaine constituent encore 32% du total. Les visites d'une seule nuit accaparent la même portion, soit 12% de tous les voyages d'une nuit ou plus. Il en résulte que la moyenne des nuitées aux États-Unis demeure à 8 nuits.

Ontario Dominates Travel to the United States

In 1989, overnight person-trips made by Canadians to the United States were still dominated by Ontarians. Ontario residents led the way south of the border with a 44% share of the market, the same as last year. However, they increased their person-trips to the United-States by 0.8 million person-trips to 6.8 million, a 13% growth from 1988.

Quebec was in second place with a 20% share, a one percentage point decline from last year's share. British Columbia's portion (which includes residents of the Yukon and Northwest Territories) remained stable at 17% of the national total. As for the other provincial results, increases were witnessed in the number of person-trips to the United States during 1989.

Automobile Most Popular Mode of Transport

Most Canadians live in the south of Canada close to the Canada-United States border, making it easy to access the United States by automobile, their most favoured means of transport. This mode of transportation increased its share of the Canadian market by one percentage point to 69%, almost reaching this decade's highest share of 70% recorded in 1983. The growth in the use of the automobile accounted for a 13% increase in overnight person-trips to the United States, reaching 10.5 million in 1989.

Travel by plane was in second place with a 25% share of the total. This mode of transportation to the United States has increased by 10% from 3.4 million person-trips in 1988 to 3.8 million in 1989. The other modes of transportation increased 6%, over the previous year reaching over 1.0 million person-trips.

"Pleasure" Trips Still Leading

A rise in the Canadian dollar compared with the United States dollar made trips to the States more affordable for Canadians. Consequently, in 1989, Canadians increased their "Pleasure, recreation and holiday" trips to that country. Over 9 million overnight pleasure trips were taken by Canadians to the United States compared with close to 8 million in 1988. This boom in pleasure trips marked an increase of 15% over the preceding year and the highest share ever recorded for this segment of the travel market (59%).

In second position, trips for the purpose of "Visiting friends or relatives" registered a one percentage point decline in their share, to 21% in 1989. In third place were the "Business, convention and employment" trips which also decreased, from a 13% share in 1988 to an 11% share in 1989.

Le marché dominant des voyages vient de l'Ontario

En 1989, la majeure partie des visites d'une nuit ou plus des Canadiens aux États-Unis provenait encore de l'Ontario. Les résidents de l'Ontario mènent vers le Sud de nos frontières avec 44% du total, soit la même part qu'en 1988. Cependant, cela représente une hausse de 13% par rapport à 1988, soit 0,8 million de voyages-personnes de plus, pour un total de 6,8 millions.

Le Québec se classe au deuxième rang, avec une part de 20%, perdant un point de pourcentage par rapport à 1988. La part de la Colombie-Britannique (y compris le Yukon et les Terr. du N.-O.) demeure à 17% du total. On a noté une augmentation des déplacements vers les États-Unis en 1989 dans les autres provinces.

L'automobile est le moyen de transport préféré

La grande majorité des Canadiens vivent dans le Sud du pays, près de la frontière américaine, ce qui explique la grande popularité de l'automobile pour accéder aux États-Unis. La part de marché de ce mode de transport a gagné un point de pourcentage par rapport à 1988 et, à 69%, rejoint presque le record de la décennie établi en 1983 (70%). L'utilisation croissante de l'automobile explique la hausse de 13% enregistrée dans le nombre de visites d'une nuit ou plus aux États-Unis, pour un total de 10,5 millions en 1989.

Le transport aérien vient au deuxième rang avec 25% du total. La croissance de ce mode de transport a été de 10%, passant de 3,4 millions de voyages-personnes en 1988 à 3,8 millions en 1989. Le nombre de rentrées par d'autres moyens s'établit à plus de 1,0 million, soit 6% de plus que l'année précédente.

Les voyages d'"agrément" toujours en tête

L'appréciation du dollar canadien par rapport au dollar américain a rendu les voyages des Canadiens aux États-Unis moins dispendieux. En conséquence, les Canadiens ont augmenté leurs voyages d'agrément, loisirs et vacances dans ce pays en 1989. Les Canadiens ont effectué plus de 9 millions de visites d'agrément d'une nuit ou plus, comparativement à près de 8 millions en 1988. Cet essor des voyages d'agrément représente une augmentation de 15% par rapport à l'année précédente et la proportion la plus forte jamais enregistrée pour ce segment du marché des voyages (59%).

Les visites à des amis ou à des parents, deuxième en importance, ont vu leur part diminuer d'un point de pourcentage, soit 21% en 1989. Au troisième rang, les voyages pour les affaires, les congrès et l'emploi ont vu leur part diminuer de 13% en 1988 à 11% en 1989.

Canadians Prefer the Middle Atlantic Region

In 1989, there were no major changes in Canadian's choice of favourite region in the United States. They made the Middle Atlantic states which include New York, New Jersey and Pennsylvania, their most popular destination, representing 24% of the total number of person-trips. This region is closest to the largest Canadian urban centres which is one of the reasons Canadians prefer it to other United States regions.

The United States Pacific Region retained second place. However, its market recorded a decrease, passing from 18% in 1988 to 17% of the Canadian person-trips in 1989. The New England States were in third place and they remained stable with a 13% share. All the other United State regions increased their share during 1989.

Florida Number One in Terms of Nights Spent

Each year, the periodic migration of Canadians to the key sun spot of the United States, Florida, claims the largest share of nights stays. This state claimed 43 million nights spent by Canadians, representing 37% of all nights recorded in the United States for 1989. In terms of expenditures, Florida was in first place, receiving $1.5 billion into its economy, that's one billion dollars more than California which retained second place among American states.

A Lop-sided Travel Market

In all, the travel patterns between Canada and the United States show increasing flows from the North to the South and no reciprocal increase in overnight travel by United States residents to Canada. The average length of stay of those trips continues to show Canadians registering 8-night stays, double the ones realized by American residents in Canada.

Les Canadiens préfèrent la région de l'Atlantique-centre

En 1989, il n'y a pas eu de changements majeurs dans les préférences des Canadiens au niveau des régions des États-Unis. Les États de New York, New Jersey et Pennsylvanie, qui forment la région de l'Atlantique-centre, ont accueilli 24% des voyages-personnes effectués par des Canadiens, faisant de cette région la plus populaire. Cela s'explique notamment par la proximité des principaux centres urbains du Canada par rapport à cette région.

En deuxième place une autre fois, la région du Pacifique a vu sa part de marché réduite de 18% en 1988 à 17% des voyages-personnes de résidents canadiens pour une nuit ou plus en 1989. La région de la Nouvelle-Angleterre est demeurée stable à 13% du total et en troisième position. Toutes les autres régions ont vu leur part augmenter en 1989.

La Floride est la première par rapport aux nuitées

Chaque année, la migration annuelle vers la Floride, cette destination-soleil dominante des États-Unis, représente la plus importante part des nuitées. En 1989, Les Canadiens rapportent 43 millions de nuitées en Floride, soit 37% de l'ensemble des nuitées enregistrées aux États-Unis. Les dépenses des Canadiens en Floride occupent le premier rang en ordre d'importance, avec 1,5 milliard de dollars injectés dans son économie, soit un milliard de plus qu'en Californie qui est en deuxième position parmi les États américains.

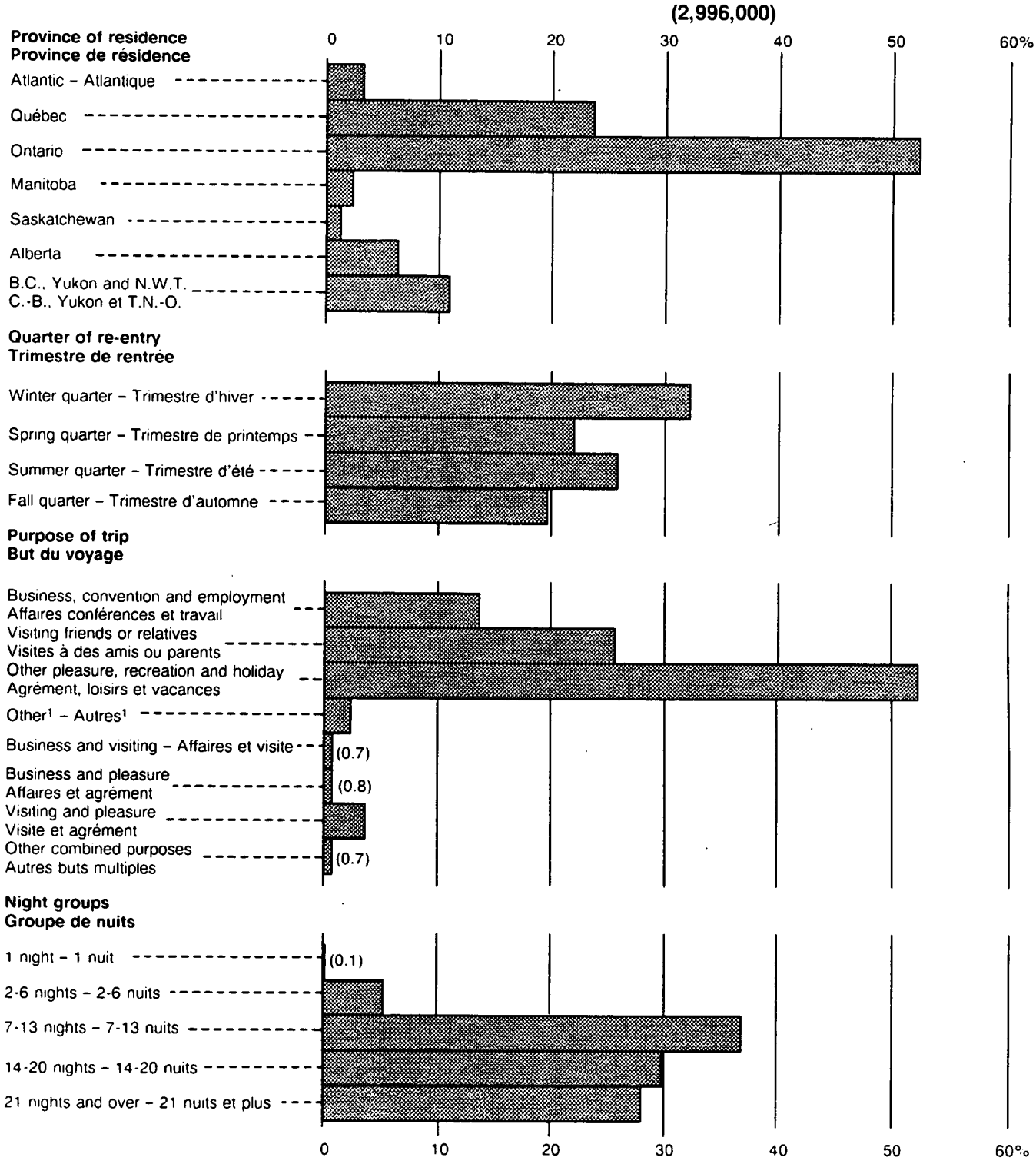
Un marché des voyages déséquilibré

Dans l'ensemble, les tendances des voyages entre le Canada et les États-Unis pointent vers un accroissement des flux du Nord vers le Sud, sans hausse réciproque du nombre de visites d'une nuit ou plus des résidents des États-Unis au Canada. La moyenne des séjours demeure à 8 nuitées dans le cas du Canada, soit le double de la durée de ceux effectués par les résidents américains au Canada.

Figure VII

Selected Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, 1989

Certaines caractéristiques des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, 1989



[1] Also includes not stated. – Comprend aussi ceux qui n'ont rien déclaré.

TRAVEL TO COUNTRIES OTHER THAN THE UNITED STATES BY CANADIAN RESIDENTS

Travel to Countries Other than the United States at Record Level

In 1989, Canadian residents made a record three million trips to countries other than the United States, up 7% from the previous year. Excluding 1986 - a year that coincided with the world's fair in Vancouver, which resulted in a slight decrease in visits by Canadians to offshore destinations - double- digit growth has been exhibited in this market between 1983 and 1987. Since 1988, progress has been much slower. Nonetheless, with the 1989 results, Canadian travel offshore has doubled from the low point of the decade in 1981 of 1.5 million trips.

Factors which may have contributed to the continuing slow growth in Canadian overseas travel in the last year include a depreciated Canadian dollar compared to most major foreign currencies, and the fact that while the Canadian dollar fell on the world scene it made significant gains against the American dollar so Canadians flocked to the U.S. where they had better value for their dollar.

Travel to Traditional Markets Holding Up

Canadian travel to Europe amounted to 1.4 million person-trips in 1989, an increase of 4% over 1988 levels. This small increase in trips marked a one percentage point decline in Europe's market share, down to 48% in 1989 of Canadian trips overseas, but still higher than the record low of 46% registered in 1987. Although Europe attracted the largest number of Canadian travellers to overseas countries in 1989, its share of Canadian trips has hovered around the 50% plateau since the start of the decade.

Overall, trips by Canadians to sun destinations were up slightly in 1989. Trips to South America were up to 171,100 and as a result, their share of Canadian travel abroad rose from 5% in 1988 to 6% of all overnight trips overseas in 1989. However, this market has not recouped completely, the volume remaining lower than the record level witnessed in 1987, when 7% of Canadian person-trips were reported for South America. Travel to Bermuda and the Caribbean was up by 9% to 587,900 trips in 1989 so that their overall market share of Canadian travel abroad was brought back up to 20% from 19% in 1988. The West Indies have claimed around 20% of the Canadian Overseas destinations since 1983.

International travel to individual destinations is extremely sensitive to adverse or potentially dangerous conditions such as civil/political unrest, labour strikes, natural disasters or incomplete tourist infrastructures (hotels, beaches, airports, etc.). When events such as these were recorded in some of the sun destinations popular with Canadians in 1989, it produced a negative impact upon Canadian travel to these parts of the world.

VOYAGES DES RÉSIDENTS CANADIENS DANS DES PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS

Nombre record de voyages dans les pays autres que les États-Unis

En 1989, les Canadiens ont effectué un nombre record de trois millions de voyages dans des pays autres que les États-Unis, soit 7% de plus que durant l'année précédente. On a assisté à une croissance dans les deux chiffres entre 1983 et 1987, à l'exception de la légère baisse des voyages outre-mer notée durant 1986, suite aux événements spéciaux entourant l'exposition universelle à Vancouver. Depuis 1988, cette progression a ralenti considérablement. Il n'en demeure pas moins qu'avec les résultats de 1989, les voyages outre-mer des Canadiens ont doublé par rapport au creux de la décennie, enregistré en 1981 (1,5 million de voyages).

Le ralentissement de la croissance du nombre de voyages outre-mer des résidents canadiens en 1989 peut être attribuable à divers facteurs dont: un dollar en perte de valeur par rapport à la majorité des monnaies étrangères alors que le dollar canadien augmentait nettement par rapport au dollar américain. Par conséquent, un mouvement vers les États-Unis s'est déclenché, les Canadiens recevant un meilleur taux de change pour leur dollar.

Persistance des voyages vers les marchés traditionnels

Les voyages des Canadiens en Europe ont totalisé 1,4 million de voyages-personnes en 1989, soit 4% de plus qu'en 1988. Cette légère hausse signale une perte d'un point de pourcentage de la part de marché de l'Europe, mais à 48% en 1989, elle demeure supérieure au creux de 46% noté en 1987. Même si l'Europe attire le plus grand nombre de voyageurs canadiens dans les pays d'outre-mer, sa part de marché des voyages canadiens tourne autour des 50% depuis le début de la décennie.

Dans l'ensemble, les voyages des Canadiens vers les destinations-soleil ont augmenté légèrement en 1989. Les voyages en Amérique du Sud se sont élevés à 171,000 et il en est résulté une hausse de leur part de marché qui est passée de 5% en 1988 à 6% de tous les voyages outre-mer d'une nuit ou plus en 1989. Ce marché n'a pas encore recouvré le niveau record enregistré en 1987, alors que 7% de tous les voyages-personnes étaient à destination de l'Amérique du Sud. Les voyages vers les Bermudes et les Antilles, en hausse de 9% avec 587,900 visites en 1989, ont vu leur part de marché remonter à 20% comparativement à 19% en 1988. Cette région représente environ 20% du marché des voyages outre-mer des Canadiens depuis 1983.

Les voyages à destination de l'étranger sont extrêmement sensibles aux conditions adverses ou potentiellement dangereuses telles que l'agitation politique, les grèves, les désastres naturels ou les infrastructures touristiques déficientes (hôtels, plages, aeroports, etc.). Lorsque certaines destinations-soleil populaires aupres des Canadiens ont subi de tels événements, il en est resulté des effets négatifs sur les voyages des Canadiens vers ces parties du monde.

Decrease in Trips of Three Weeks or More

This year, Canadian travellers made fewer trips lasting 21 nights and over than in 1988. In fact, the share represented by these longer stays was, at 28% of the total, the lowest ever recorded. Canadians taking trips of 7 to 13 nights accounted for 37% of the overall total, leaving the second position to the two to three weeks vacationners with a 30% share.

Even though there was a 7% increase in the number of trips made by Canadians to countries other than the United States in 1989, the number of "nights" spent on these trips reflected an increase of only 4% over 1988. However, the average number of nights spent overseas by Canadian residents remained at almost the same level, down from 19.1 nights per trip in 1988 to 18.5 in 1989.

Ontarians Dominate Market

In 1989, 1,571,000 Ontario residents took overseas trips compared with 1,499,000 in 1988, an increase of 5%. Ontario's share was still more than half of the total market although it decreased to 52% compared to the previous year's 54%. Residents of Quebec increased their person-trips to foreign countries by 10%, to 706,000 in 1989, adding one percentage point to last year's share of 23%. British Columbia's person-trips, which includes the Yukon and Northwest Territories, were up 12%, rising from 291,000 person-trips in 1988 to 327,000 in 1989. Their share increased one percentage point to 11% in 1989.

For the Western provinces, Alberta's person-trips grew by 14% to 191,000 trips and Manitoba's person-trips were up 6% to 69,000 trips, in 1989. The only decrease of the year was noted in Saskatchewan, where a 12% decrease was registered: a similar decrease was also experienced in 1988. Finally, the Atlantic provinces maintained their 1988 level with 95,000 person-trips in 1989.

Winter Retains Largest Share

A large number of Canadians, trying to escape the Canadian winter season, took vacations to overseas countries in the first quarter of the year. The January-March period retained the largest share of annual overseas visits at 32%, even though it represented a one percentage point decrease from 1988. Part of the decrease was noted in the share allocated to Europe. Canadians travelling to Europe in the first three months of 1988 represented 26% of the total travellers, this share decreased to 24% in 1989.

Baisse des voyages de trois semaines ou plus

Par rapport à 1988, les voyageurs canadiens ont effectué cette année moins de voyages d'une durée de 21 nuitées ou plus. De fait, la part du marché de ces séjours de longue durée représente, à 28%, la plus petite proportion jamais enregistrée. Les voyages des Canadiens pour des séjours de 7 à 13 nuits accaparent 37% du marché, ce qui laisse la deuxième place aux voyages d'une durée de deux à trois semaines, avec une part de marché de 30%.

Malgré la hausse de 7% du nombre des voyages des Canadiens dans les pays autres que les États-Unis en 1989, le nombre de nuitées associées à ces voyages n'a augmenté que de 4% par rapport à 1988. Cependant, la durée moyenne des séjours outre-mer des résidents canadiens demeure presqu'au même niveau, passant de 19.1 nuitées par voyage en 1988 à 18.5 en 1989.

Les Ontariens dominent le marché

En 1989, les Ontariens ont effectué 1,571,000 voyages outre-mer comparativement à 1,499,000 en 1988, soit un gain de 5%. La part de l'Ontario représente encore plus de la moitié du marché total, même si elle a chuté à 52% comparativement à 54% en 1988. Les voyages-personnes outre-mer des résidents du Québec ont augmenté de 10%, passant à 706,000 en 1989 et ajoutant un point de pourcentage à leur part de 23% du marché en 1988. Les voyages-personnes en provenance de la Colombie-Britannique, incluant ceux du Yukon et des Terr. du N.-O., sont passés de 291,000 voyages-personnes en 1988 à 327,000 en 1989, soit une hausse de 12%. Leur part du marché a gagné un point de pourcentage, enregistrant 11% en 1989.

Dans les provinces de l'Ouest, en 1989, les voyages-personnes de l'Alberta ont atteint 191,000, une hausse de 14% et ceux du Manitoba 69,000, soit 6% de plus qu'en 1988. La seule diminution de 1989 fut remarquée en Saskatchewan: une perte de 12% alors qu'une baisse similaire avait été notée en 1988. Finalement, les provinces de l'Atlantique, avec 95,000 voyages-personnes en 1989, maintiennent le même niveau qu'en 1988.

L'hiver monopolise la quote-part la plus grande

Afin de fuir l'hiver canadien, un grand nombre de Canadiens prennent leurs vacances outre-mer au cours du premier trimestre de l'année. La période de janvier à mars accapare la plus grand part des visites annuelles outre-mer avec 32% du marché, même si cela représente un point de pourcentage de moins qu'en 1988. Une partie de cette baisse est attribuable à la part retenue par l'Europe. Les Canadiens en voyages en Europe au cours des trois premiers mois de 1988 représentaient 26% du total alors qu'en 1989 ce n'était plus que 24%.

There was also a significant change for Bermuda and the Caribbean region. Their share of Canadian vacationners also decreased, dropping from 30% in the first quarter of 1988 to 27% in 1989. These two markets' losses were partly compensated by a rise in the share for South America and "Other North America" which includes Mexico. South America's portion grew from 8% to 12% between 1988 to 1989 while the "Other North America" grouping's share was up to 25% from 24%.

Pleasure Trips Most Popular

More than half the Canadians who took overseas trips went on holidays or pleasure trips. In 1988, pleasure trips had decreased two percentage points to 52%. In 1989, pleasure trips retained the same position. "Visiting friends or relatives" trips were still in second place with 26%, an increase over last year's 25%. Finally, between 1988 and 1989, the "Business, Convention and Employment" trips' share remained at 14%.

More Nights Spent in the U.K. Than in Any Other Offshore Country

Because the United Kingdom attracts the largest share of the "Visiting friends and relatives" segment of the Canadian market to overseas countries, which has the highest average number of nights stays (24 nights) among the major purposes of trip, it is not surprising that this country can claim the largest number of nights stay by Canadian residents in countries other than the United States (9.7 million in 1989). This can also be explained by the fact that 15% of all one or more nights visits to overseas countries were to the United Kingdom. No other offshore country can match this figure. The next most popular country in 1989 was Mexico, with 9% of the one or more nights visits, but only 4.2 million visit-nights.

Edith Chartrand assisted in the writing of this text.

Un revirement significatif est apparu dans la région comprenant les Bermudes et les Antilles. Leur part du marché canadien des vacances a aussi diminué, passant de 30% au premier trimestre de 1988 à 27% en 1989. Ces deux marchés en perte de popularité ont été contre-balancé par une progression de la vogue pour l'Amérique du Sud et les "autres pays de l'Amérique du Nord", incluant le Mexique. La portion allouée à l'Amérique du Sud est passée de 8% à 12% entre 1988 et 1989 alors que le segment des "autres pays de l'Amérique du Nord changeait de 24% à 25%.

Les voyages d'agrément sont les plus populaires

Plus de la moitié des Canadiens en voyages outre-mer, le font pour des fins d'agrément ou de vacances. En 1988, les voyages d'agrément ont perdu deux points de pourcentage, ce qui les plaçait à 52%. En 1989, ce segment maintenait la même part du marché. En deuxième place par ordre d'importance, les voyages pour rendre visite à des amis ou à des parents représentaient 26% du total, en hausse par rapport à 1988 (25%). Finalement, entre 1988 et 1989, le pourcentage des voyages pour les affaires, les congrès et l'emploi est demeuré à 14%.

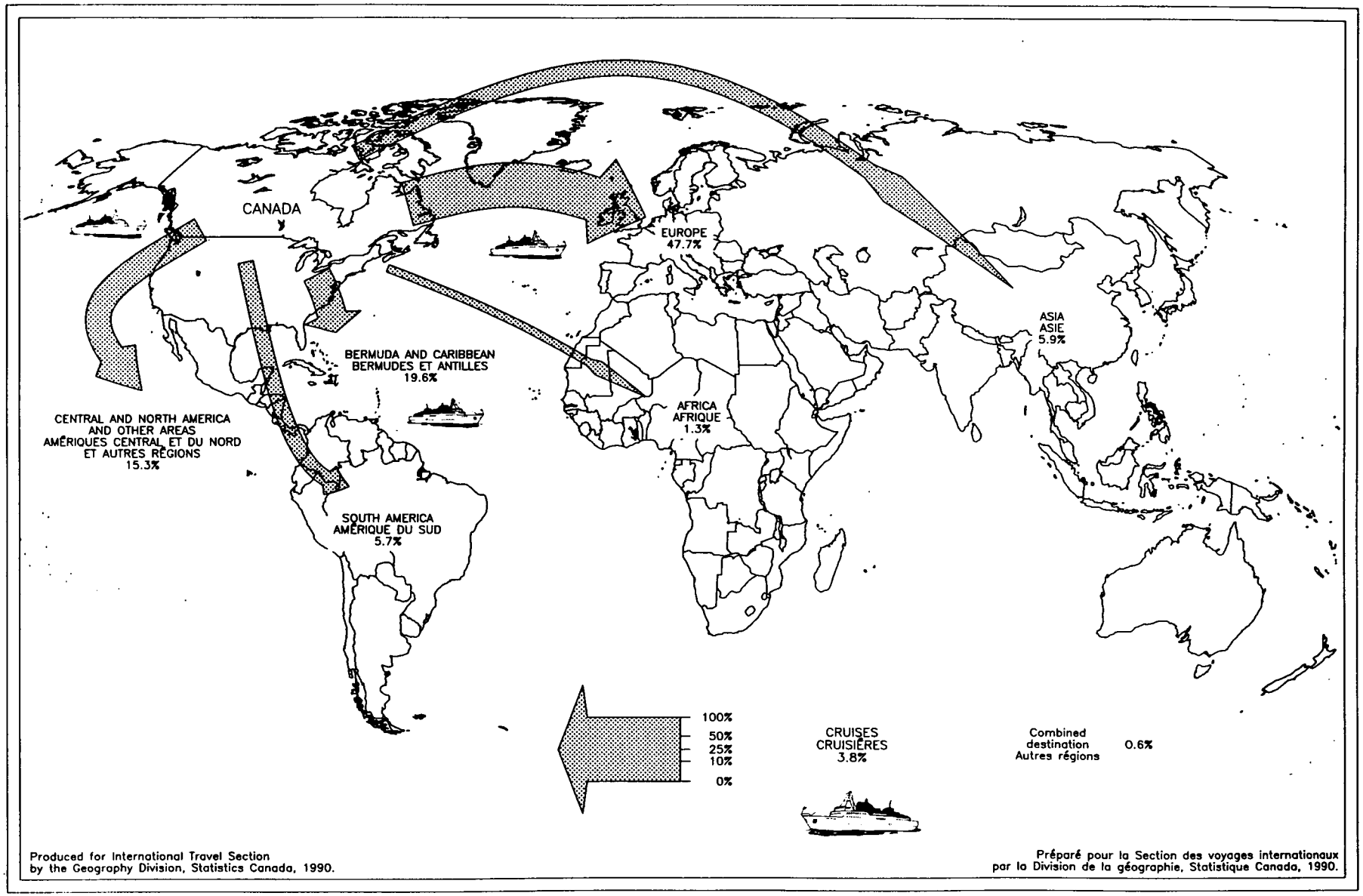
Le Royaume-Uni accapare plus de nuitées que n'importe quel autre pays d'outre-mer

Vu que le Royaume-Uni attire la majeure partie du segment "Visites à des amis ou à des parents" du marché canadien outre-mer, catégorie qui comprend les plus longs séjours en moyenne (24 nuits) parmi les buts de voyages, il n'est pas surprenant que ce pays déclare le plus grand nombre de nuitées de résidents canadiens en voyages dans les pays autres que les États-Unis (9,7 millions en 1989). Cela s'explique aussi par le fait que 15% des visites d'une nuit ou plus dans les pays d'outre-mer sont effectué au Royaume-Uni. Aucun autre pays d'outre-mer ne peut égaler ce nombre. Le Mexique est le deuxième pays le plus populaire en 1989, représentant 9% des visites d'une nuit ou plus mais seulement 4,2 millions de nuitées.

Edith Chartrand a participé à la rédaction de ce texte.

Map 2
Canadian Travel to Countries Other than the United States, 1989 By Region of Destination

Carte 2
Canadiens en voyage dans des pays autres que les États–Unis, 1989 Par région de destination



Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Estimates of the Balance of Payments on Travel Account Between Canada and Other Countries, Quarterly

TABLEAU 1. Estimation de la balance des paiements au compte des voyages entre le Canada et les autres pays, par trimestre

Quarter Trimestre	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
I	338	385	389	386	481	518	651	693	823	873
II	877	991	983	997	1,124	1,256	1,628	1,640	1,750	1,851
III	1,626	1,815	1,778	1,882	2,123	2,371	3,102	2,931	3,121	3,294
IV	508	569	574	576	688	861	952	1,035	1,200	1,214
Total	**3,349**	**3,760**	**3,724**	**3,841**	**4,416**	**5,006**	**6,333**	**6,299**	**6,894**	**7,232**
Payments - Dépenses:										
I	1,293	1,394	1,479	1,530	1,836	1,958	2,137	2,473	2,601	2,857
II	1,093	1,213	1,276	1,556	1,691	1,805	1,895	2,230	2,471	2,774
III	1,312	1,352	1,337	1,737	1,763	1,980	1,959	2,336	2,575	2,879
IV	879	917	916	1,222	1,252	1,367	1,508	1,789	1,984	2,198
Total	**4,577**	**4,876**	**5,008**	**6,045**	**6,542**	**7,110**	**7,499**	**8,828**	**9,631**	**10,708**
Balance - Solde:										
I	-955	-1,009	-1,090	-1,144	-1,355	-1,440	-1,486	-1,780	-1,778	-1,984
II	-216	-222	-293	-559	-567	-549	-267	-590	-721	-923
III	314	463	441	145	360	391	1,143	595	546	415
IV	-371	-348	-342	-646	-564	-506	-556	-754	-784	-984
Total	**-1,228**	**-1,116**	**-1,284**	**-2,204**	**-2,126**	**-2,104**	**-1,166**	**-2,529**	**-2,737**	**-3,476**
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
I	233	274	265	265	337	370	457	474	527	517
II	521	624	594	650	760	876	1,109	1,049	1,044	1,054
III	1,027	1,219	1,161	1,360	1,569	1,795	2,277	1,944	1,971	2,006
IV	340	374	382	389	480	633	663	693	725	700
Total	**2,121**	**2,491**	**2,402**	**2,664**	**3,146**	**3,674**	**4,506**	**4,160**	**4,267**	**4,277**
Payments - Dépenses:										
I	853	939	1,004	1,036	1,202	1,230	1,303	1,511	1,515	1,783
II	732	836	869	1,056	1,089	1,091	1,196	1,386	1,568	1,798
III	787	838	783	1,065	964	1,055	1,095	1,281	1,466	1,690
IV	548	595	578	746	736	782	835	996	1,161	1,331
Total	**2,920**	**3,208**	**3,234**	**3,903**	**3,991**	**4,158**	**4,429**	**5,174**	**5,710**	**6,602**
Balance - Solde:										
I	-620	-665	-739	-771	-865	-860	-846	-1,037	-988	-1,266
II	-211	-212	-275	-406	-329	-215	-87	-337	-524	-744
III	240	381	378	295	605	740	1,182	663	505	316
IV	-208	-221	-196	-357	-256	-149	-172	-303	-436	-631
Total	**-799**	**-717**	**-832**	**-1,239**	**-845**	**-484**	**77**	**-1,014**	**-1,443**	**-2,325**
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
I	105	111	124	121	144	148	194	219	296	356
II	356	367	389	347	364	380	519	591	706	797
III	599	596	617	522	554	576	825	987	1,150	1,288
IV	168	195	192	187	208	228	289	342	475	514
Total	**1,228**	**1,269**	**1,322**	**1,177**	**1,270**	**1,332**	**1,827**	**2,139**	**2,627**	**2,955**
Payments - Dépenses:										
I	440	455	475	494	634	728	834	962	1,086	1,074
II	361	377	407	500	602	714	699	844	903	976
III	525	514	554	672	799	925	864	1,055	1,109	1,189
IV	331	322	338	476	516	585	673	793	823	867
Total	**1,657**	**1,668**	**1,774**	**2,142**	**2,551**	**2,952**	**3,070**	**3,654**	**3,921**	**4,106**
Balance - Solde										
I	-335	-344	-351	-373	-490	-580	-640	-743	-790	-718
II	-5	-10	-18	-153	-238	-334	-180	-253	-197	-179
III	74	82	63	-150	-245	-349	-39	-68	41	99
IV	-163	-127	-146	-289	-308	-357	-384	-451	-348	-353
Total	**-429**	**-399**	**-452**	**-965**	**-1,281**	**-1,620**	**-1,243**	**-1,515**	**-1,294**	**-1,151**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 2. Components of the Receipts and Payments on Travel Account

TABLEAU 2. Composantes des recettes et dépenses au compte des voyages

Components Composantes	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
	millions of dollars - millions de dollars									
	All countries - Tous les pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	2,650	3,038	2,999	3,182	3,705	4,236	5,353	5,246	5,665	5,936
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	679	700	704	636	686	744	940	1,014	1,193	1,255
Crew spending - Dépenses des équipages	20	22	21	23	25	26	42	38	37	41
Total	**3,349**	**3,760**	**3,724**	**3,841**	**4,416**	**5,006**	**6,334**	**6,299**	**6,895**	**7,232**
Payments - Dépenses:										
Spending in Country - Dépenses dans le pays	3,631	3,818	3,932	4,824	5,149	5,634	5,968	7,039	7,781	8,726
Fares to foreign carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs étrangers	927	1,039	1,057	1,198	1,369	1,446	1,499	1,751	1,809	1,936
Crew spending - Dépenses des équipages	19	19	19	23	24	30	32	38	40	47
Total	**4,577**	**4,876**	**5,008**	**6,045**	**6,542**	**7,110**	**7,499**	**8,828**	**9,630**	**10,708**
	United States - États-Unis									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	1,905	2,218	2,169	2,441	2,880	3,391	4,174	3,857	3,925	3,978
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	200	254	215	203	245	261	295	272	313	266
Crew spending - Dépenses des équipages	16	19	18	20	21	22	37	32	30	33
Total	**2,121**	**2,491**	**2,402**	**2,664**	**3,146**	**3,674**	**4,506**	**4,160**	**4,268**	**4,277**
Payments - Dépenses:										
Spending in United States(1) - Dépenses aux États-Unis(1)	2,439	2,657	2,686	3,311	3,353	3,482	3,713	4,343	4,878	5,709
Fares to United States carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs américains	466	536	533	574	618	652	690	801	800	855
Crew spending - Dépenses des équipages	15	15	15	18	20	24	26	29	32	38
Total	**2,920**	**3,208**	**3,234**	**3,903**	**3,991**	**4,158**	**4,429**	**5,173**	**5,709**	**6,602**
	Other countries - Autres pays									
Receipts - Recettes:										
Spending in Canada - Dépenses au Canada	745	820	830	741	825	845	1,179	1,389	1,740	1,958
Fares to Canadian carriers - Frais de transport perçus par des transporteurs canadiens	479	446	489	433	441	483	644	743	879	989
Crew spending - Dépenses des équipages	4	3	3	3	4	4	5	6	7	8
Total	**1,228**	**1,269**	**1,322**	**1,177**	**1,270**	**1,332**	**1,828**	**2,139**	**2,627**	**2,955**
Payments - Dépenses:										
Spending in country(2) - Dépenses dans le pays(2)	1,192	1,161	1,246	1,513	1,796	2,152	2,256	2,695	2,903	3,017
Fares to other foreign carriers - Frais de transport perçus par d'autres transporteurs étrangers	461	503	524	624	751	794	808	950	1,010	1,081
Crew spending - Dépenses des équipages	4	4	4	5	4	6	6	9	8	9
Total	**1,657**	**1,668**	**1,774**	**2,142**	**2,551**	**2,952**	**3,070**	**3,654**	**3,921**	**4,106**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 3. Receipts and Payments on Travel Account Related to Canada's Imports and Exports (Balance of Payments Basis)

TABLEAU 3. Recettes et dépenses au compte des voyages par rapport aux importations et exportations canadiennes (base de la balance des paiements)

Item Rubrique	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Receipts - Recettes:										
Travel receipts - Recettes	**3,349**	**3,760**	**3,724**	**3,841**	**4,416**	**5,006**	**6,333**	**6,299**	**6,894**	**7,232**
Total current account receipts - Total des recettes au compte courant	93,893	103,931	105,556	112,244	135,762	146,019	150,244	158,239	177,985	180,083
Percent - Pourcentage	3.6	3.6	3.5	3.4	3.3	3.4	4.2	4.0	3.9	4.0
Total services receipts - Total des recettes au titre des services	10,898	12,447	12,258	12,889	14,705	15,857	17,801	18,529	20,296	20,766
Percent - Pourcentage	30.7	30.2	30.4	29.8	30.0	31.6	35.6	34.0	34.0	34.8
Merchandise exports - Exportations de marchandises	76,681	84,432	84,393	90,556	111,330	119,062	120,318	126,226	138,435	142,085
Percent - Pourcentage	4.4	4.5	4.4	4.2	4.0	4.2	5.3	5.0	5.0	5.1
Exports by commodity groupings - Exportations par groupes de marchandises:										
Agricultural and fishing products - Produits de l'agriculture et de la pêche	9,148	10,510	11,032	11,287	11,888	10,738	11,202	12,002	13,363	11,542
Energy products - Produits énergétiques	10,934	11,838	12,482	12,793	14,333	16,292	10,980	12,102	11,860	12,207
Forestry products - Produits forestiers	12,731	12,866	11,655	12,852	14,927	15,331	17,665	20,880	22,166	22,284
Industrial goods and material - Biens industriels	19,947	20,594	17,420	17,755	21,012	21,963	23,428	25,483	29,775	31,178
Machinery and equipment - Machines et équipement	10,928	12,361	12,524	12,095	15,405	17,046	20,218	21,014	22,707	25,160
Automotive products - Produits de l'automobile	10,890	13,483	16,818	21,277	29,435	33,213	31,902	29,766	33,630	33,696
Other consumer goods - Autres biens de consommation	1,285	1,369	1,402	1,533	1,882	2,000	2,513	2,773	2,899	2,700
Payments - Dépenses:										
Travel payments - Dépenses	**4,577**	**4,876**	**5,008**	**6,045**	**6,542**	**7,110**	**7,499**	**8,828**	**9,631**	**10,708**
Total current account payments - Total des paiements au compte courant	95,024	110,061	102,732	109,177	133,067	148,011	160,399	167,407	188,146	196,764
Percent - Pourcentage	4.8	4.4	4.9	5.5	4.9	4.8	4.7	5.3	5.1	5.4
Total service payments - Total des paiements au titre des services	14,028	15,861	15,858	16,735	19,139	20,718	22,995	24,748	25,978	27,988
Percent - Pourcentage	32.6	30.7	31.6	36.1	34.2	34.3	32.6	35.7	37.1	38.3
Merchandise imports - Importations de marchandises	67,904	77,140	66,739	73,098	91,493	102,669	110,374	115,119	128,321	134,528
Percent - Pourcentage	6.7	6.3	7.5	8.3	7.2	6.9	6.8	7.7	7.5	8.0
Imports by commodity groupings - Importations par groupes de marchandises:										
Agricultural and fishing products - Produits de l'agriculture et de la pêche	6,523	5,876	5,439	5,546	6,534	6,449	7,229	7,391	7,558	8,170
Energy products - Produits énergétiques	8,410	9,692	6,737	5,161	6,133	6,347	5,085	5,914	5,177	6,221
Forestry products - Produits forestiers	628	739	511	732	822	856	1,044	1,165	1,293	1,358
Industrial goods and material - Biens industriels	14,541	15,428	12,719	14,301	16,784	18,735	19,755	20,747	25,172	26,511
Machinery and equipment - Machines et équipement	19,381	22,604	19,705	20,825	26,397	28,093	31,178	33,294	40,466	43,311
Automotive products - Produits de l'automobile	13,321	15,739	14,645	18,744	25,719	31,092	33,124	32,746	33,400	32,018
Other consumer goods - Autres biens de consommation	6,773	7,664	7,368	8,348	10,183	10,410	11,976	12,670	13,568	15,036

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 4. International Travel Accounts(1) of Selected Countries

TABLEAU 4. Comptes(1) des voyages internationaux de certains pays

Countries Pays	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989(2)
	millions of U.S. dollars - millions de dollars américains									
Receipts - Recettes:										
Australia - Australie	1,047	1,219	1,097	1,070	1,179	1,085	1,435	2,222	3,295	3,370
Austria - Autriche	6,442	5,712	5,548	5,253	5,029	5,085	6,955	8,861	10,095	9,316
Belgium(3) - Belgique(3)	1,810	1,607	1,578	1,712	1,664	1,661	2,269	3,005	3,437	
Canada	2,284	2,552	2,416	2,582	2,844	3,103	3,860	3,956	4,600	5,013
Denmark - Danemark	1,337	1,257	1,306	1,307	1,292	1,326	1,759	2,221	2,423	2,311
Finland - Finlande	682	696	580	497	490	501	599	823	984	1,013
France	8,197	7,239	6,856	7,227	7,598	7,929	9,723	11,874	13,784	16,500
Germany(W) - Allemagne(O)	6,565	5,987	5,396	5,457	5,504	5,889	6,301	7,679	8,478	8,658
Greece - Grèce	1,734	1,939	1,526	1,180	1,333	1,426	1,809	2,285	2,393	1,998
Italy - Italie	8,914	7,554	8,339	9,033	8,595	8,758	9,858	12,169	13,370	11,987
Japan - Japon	644	740	759	825	973	1,131	1,443	2,151	2,894	3,156
Netherlands - Pays-Bas	1,662	1,645	1,552	1,476	1,532	1,497	2,229	2,702	2,873	3,020
Norway - Norvège	751	773	733	673	660	756	1,058	1,262	1,467	1,328
Spain - Espagne	6,968	6,811	7,173	6,898	7,760	8,084	11,945	14,787	16,691	16,252
Sweden - Suède	962	958	1,006	1,063	1,128	1,184	1,549	2,033	2,347	2,543
Switzerland - Suisse	3,149	3,029	3,015	3,153	3,171	3,164	4,240	5,380	5,735	5,619
United Kingdom - Royaume-Uni	6,922	5,965	5,510	5,534	6,138	6,995	8,139	10,236	10,998	11,239
United States - États-Unis	10,090	12,121	11,293	11,408	11,386	11,673	12,913	14,778	29,202	33,855
Payments - Dépenses:										
Australia - Australie	1,771	1,853	1,851	1,706	2,162	1,905	1,903	2,419	2,863	3,764
Austria - Autriche	3,124	2,798	2,616	2,897	2,607	2,723	4,016	5,590	6,310	5,027
Belgium(3) - Belgique(3)	3,272	2,814	2,190	2,096	1,955	2,048	2,887	3,950	4,427	
Canada	3,122	3,200	3,188	3,916	3,985	4,130	4,294	5,308	6,318	7,376
Denmark - Danemark	1,560	1,287	1,331	1,205	1,220	1,403	2,113	2,852	3,081	2,928
Finland - Finlande	590	594	631	622	682	778	1,063	1,510	1,843	2,048
France	6,001	5,747	5,516	4,282	4,271	4,551	6,512	8,496	9,713	10,292
Germany(W) - Allemagne(O)	20,598	17,296	16,235	15,142	14,088	14,634	18,133	23,337	24,945	24,129
Greece - Grèce	190	256	377	365	341	369	496	510	738	818
Italy - Italie	1,907	1,665	1,731	1,822	2,098	2,284	2,758	4,533	6,053	6,773
Japan - Japon	4,593	4,636	4,113	4,431	4,606	4,771	7,138	10,714	18,703	21,130
Netherlands - Pays-Bas	4,664	3,574	3,414	3,298	3,016	3,116	4,971	6,421	6,736	6,450
Norway - Norvège	1,310	1,478	1,641	1,588	1,488	1,724	2,514	3,075	3,444	2,847
Spain - Espagne	1,229	1,018	1,017	896	840	1,000	1,503	1,954	2,457	3,080
Sweden - Suède	2,236	2,194	1,874	1,625	1,713	1,965	2,795	3,784	4,560	4,968
Switzerland - Suisse	2,357	2,117	2,216	2,301	2,288	2,413	3,378	4,367	5,034	4,947
United Kingdom - Royaume-Uni	6,410	6,570	6,364	5,983	6,206	6,257	8,901	11,904	14,636	15,228
United States - États-Unis	10,397	11,396	12,394	13,977	16,008	16,482	17,627	20,496	32,112	34,229
Balance - Solde:										
Australia - Australie	- 724	- 634	- 754	- 636	- 983	- 820	- 468	- 197	432	- 394
Austria - Autriche	3,318	2,914	2,932	2,356	2,422	2,362	2,939	3,271	3,785	4,289
Belgium(3) - Belgique(3)	- 1,462	- 1,207	- 612	- 384	- 291	- 387	- 618	- 946	- 990	
Canada	- 838	- 648	- 772	- 1,334	- 1,141	- 1,027	- 434	- 1,352	- 1,718	- 2,363
Denmark - Danemark	- 223	- 30	- 25	102	72	- 77	- 354	- 631	- 658	- 617
Finland - Finlande	92	102	- 51	- 125	- 192	- 277	- 464	- 687	- 859	- 1,035
France	2,196	1,492	1,340	2,945	3,327	3,378	3,211	3,378	4,071	6,208
Germany(W) - Allemagne(O)	- 14,033	- 11,309	- 10,839	- 9,685	- 8,584	- 8,745	- 11,832	- 15,658	- 16,467	- 15,471
Greece - Grèce	1,544	1,683	1,149	815	992	1,057	1,313	1,775	2,393	1,180
Italy - Italie	7,007	5,889	6,608	7,211	6,497	6,474	7,100	7,636	7,317	5,214
Japan - Japon	- 3,949	- 3,896	- 3,354	- 3,606	- 3,633	- 3,640	- 5,695	- 8,563	- 15,809	- 17,974
Netherlands - Pays-Bas	- 3,002	- 1,929	- 1,862	- 1,822	- 1,484	- 1,619	- 2,742	- 3,719	- 3,863	- 3,430
Norway - Norvège	- 559	- 705	- 908	- 915	- 828	- 968	- 1,456	- 1,813	- 1,977	- 1,519
Spain - Espagne	5,739	5,793	6,156	6,002	6,920	7,084	10,442	12,834	14,234	13,172
Sweden - Suede	- 1,274	- 1,236	- 868	- 562	- 585	- 781	- 1,246	- 1,751	- 2,213	- 2,425
Switzerland - Suisse	792	912	799	852	883	751	862	1,013	701	672
United Kingdom - Royaume-Uni	512	- 605	- 854	- 449	- 68	738	- 762	- 1,668	- 3,638	- 3,989
United States - États-Unis	- 307	725	- 1,101	- 2,569	- 4,622	- 4,809	- 4,714	- 5,718	- 2,910	- 374

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 5. Number of International Travellers Entering or Returning to Canada

TABLEAU 5. Nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Traveller category Catégories de voyageurs	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
	thousands - milliers									
Non-resident travellers - Voyageurs non résidents:										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	27,538	28,841	21,970	21,567	21,683	22,559	24,591	24,233	23,384	22,521
Other countries - Autres pays	341	302	254	198	207	195	247	388	384	350
Total	**27,879**	**29,143**	**22,224**	**21,765**	**21,890**	**22,754**	**24,838**	**24,621**	**23,768**	**22,871**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295	11,558	13,608	12,720	12,763	12,184
Other countries - Autres pays	1,822	1,843	1,721	1,578	1,680	1,613	2,013	2,255	2,722	2,927
Total	**12,785**	**12,811**	**12,183**	**12,491**	**12,975**	**13,171**	**15,621**	**14,975**	**15,485**	**15,111**
Non-residents - Total - Non résidents:										
United States - États-Unis	38,501	39,809	32,432	32,480	32,978	34,117	38,200	36,953	36,147	34,705
Other countries - Autres pays	2,163	2,145	1,975	1,776	1,887	1,808	2,260	2,643	3,106	3,277
Total	**40,664**	**41,954**	**34,407**	**34,256**	**34,865**	**35,925**	**40,459**	**39,595**	**39,253**	**37,982**
Residents of Canada - Résidents du Canada										
Same day - Même jour:										
United States - États-Unis	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586
Other countries - Autres pays	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**23,505**	**22,746**	**23,056**	**27,163**	**25,892**	**26,708**	**27,326**	**32,440**	**37,609**	**44,586**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
United States - États-Unis	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700	15,325
Other countries - Autres pays	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996
Total	**12,823**	**12,316**	**11,755**	**13,568**	**12,903**	**13,021**	**13,078**	**14,900**	**16,500**	**18,321**
Residents - Total - Résidents:										
United States - États-Unis	34,743	33,584	33,322	38,979	36,783	37,429	38,119	44,693	51,308	59,911
Other countries - Autres pays	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996
Total	**36,328**	**35,062**	**34,811**	**40,731**	**38,795**	**39,729**	**40,404**	**47,341**	**54,109**	**62,907**
Other travellers - Autres voyageurs:										
Non-resident crews - Équipages non résidents	1,887	1,922	1,791	1,894	2,020	2,141	2,241	2,293	2,390	2,447
Resident crews - Équipages résidents	1,842	1,922	1,873	2,044	2,303	2,476	2,712	2,806	2,986	3,031
Other(1) - Autres(1)	212	229	253	215	218	197	216	265	298	313
Total	3,941	4,073	3,917	4,153	4,541	4,814	5,168	5,365	5,674	5,791
Grand - Total - Général	**80,933**	**81,089**	**73,135**	**79,140**	**78,201**	**80,468**	**86,031**	**92,301**	**99,036**	**106,680**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 6. Number, Expenditures and Nights Stay of Non-Resident Travellers Entering Canada

TABLEAU 6. Nombre, dépenses et nuits de séjour des voyageurs non résidents entrant au Canada

Item / Rubrique		1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages- personnes	'000	27,879	29,143	22,224	21,765	21,890	22,754	24,838	24,621	23,768	22,871
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	316	371	291	301	342	450	476	459	443	399
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	11.30	12.70	13.10	13.80	15.60	19.80	19.20	18.60	18.60	17.40
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages personnes	'000	12,785	12,811	12,183	12,491	12,975	13,171	15,621	14,975	15,485	15,111
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	2,334	2,667	2,708	2,881	3,363	3,786	4,877	4,788	5,222	5,537
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	182.60	208.20	222.30	230.60	259.20	287.50	312.20	319.70	337.30	366.40
Number of person-nights - Nombre de nuitées	'000	74,494	76,771	72,528	70,309	76,890	77,125	91,471	84,860	91,912	90,022
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		5.8	6.0	6.0	5.6	5.9	5.9	5.9	5.7	5.9	6.0
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	31.30	34.70	37.30	41.00	43.70	49.10	53.30	56.40	56.80	61.50
Total:											
Person-trips - Voyages-personnes	**'000**	**40,664**	**41,954**	**34,407**	**34,256**	**34,865**	**35,925**	**40,459**	**39,595**	**39,253**	**37,982**
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**2,650**	**3,038**	**2,999**	**3,182**	**3,705**	**4,236**	**5,353**	**5,246**	**5,665**	**5,936**
		United States - États-Unis									
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages- personnes	'000	27,538	28,841	21,970	21,567	21,683	22,559	24,591	24,233	23,384	22,521
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	311	367	287	297	338	446	470	447	428	388
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	11.30	12.70	13.10	13.80	15.60	19.80	19.10	18.50	18.30	17.20
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages personnes	'000	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295	11,558	13,608	12,720	12,763	12,184
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	1,594	1,851	1,882	2,144	2,542	2,945	3,704	3,410	3,497	3,590
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	145.40	168.80	179.90	196.50	225.10	254.80	272.20	268.10	274.00	294.60
Number of person-nights - Nombre de nuitées	'000	50,423	51,503	47,325	48,349	53,000	53,822	63,321	55,367	56,202	53,598
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		4.6	4.7	4.5	4.4	4.7	4.7	4.7	4.4	4.4	4.4
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	31.60	35.90	39.80	44.30	48.00	54.70	58.50	61.60	62.20	66.98
Total:											
Person-trips - Voyages-personnes	**'000**	**38,501**	**39,809**	**32,432**	**32,480**	**32,978**	**34,117**	**38,200**	**36,953**	**36,147**	**34,705**
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**1,905**	**2,218**	**2,169**	**2,441**	**2,880**	**3,391**	**4,174**	**3,857**	**3,925**	**3,978**
		Other countries - Autres pays									
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages- personnes	'000	341	302	254	198	207	195	247	388	384	350
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	5	4	4	4	4	4	6	12	14	10
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	14.70	13.20	15.70	20.20	19.30	20.50	26.00	29.80	37.50	29.80
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages personnes	'000	1,822	1,843	1,721	1,578	1,680	1,613	2,013	2,255	2,722	2,927
Spending in Canada - Dépenses au Canada	$'000,000	740	816	826	737	821	841	1,172	1,378	1,726	1,947
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	406.10	442.80	480.00	467.00	488.70	521.40	582.40	611.10	634.00	665.30
Number of person-nights - Nombre de nuitées	'000	24,071	25,268	25,203	21,960	23,890	23,303	28,150	29,493	35,710	36,424
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		13.2	13 7	14.6	13 9	14.2	14.4	14 0	13.1	13 1	12 4
Average spending per person-night - Depenses moyennes par nuitee	$	30 70	32 30	32 80	33 60	34 40	36 10	41 70	46 70	48 30	53 50
Total:											
Person-trips - Voyages-personnes	**'000**	**2,163**	**2,145**	**1,975**	**1,776**	**1,887**	**1,808**	**2,260**	**2,643**	**3,106**	**3,277**
Spending in Canada - Dépenses au Canada	**$'000,000**	**745**	**820**	**830**	**741**	**825**	**845**	**1,179**	**1,389**	**1,740**	**1,958**

TABLE 7. Summary of Trip Characteristics of Non-Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 7. Sommaire des caractéristiques des voyages des non résidents entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Person-trips - Voyages-personnes '000	12,785	12,811	12,183	12,491	12,975	13,171	15,621	14,974	15,485	15,111
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	112,600	88,900	85,800	92,400	96,700	89,700	95,800	91,800	76,800	74,500
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Plane and boat - Avion et bateau	25.7	25.6	25.1	23.9	25.8	25.9	25.8	27.3	29.4	31.4
Auto, bus and train - Automobile, autocar et train	74.3	74.4	74.9	76.1	74.2	74.1	74.2	72.7	70.6	68.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	9.4	9.9	8.9	9.5	9.6	9.7	9.3	10.5	11.1	11.8
II	26.2	26.8	26.6	26.3	26.4	26.9	26.4	26.5	25.7	26.5
III	49.9	49.3	50.1	49.9	49.2	48.0	49.9	47.5	47.4	45.9
IV	14.5	14.0	14.4	14.3	14.8	15.4	14.4	15.5	15.8	15.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Principal country of residence - Principal pays de résidence:										
Australia - Australie	0.4	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	0.6	0.7
Belgium(1) - Belgique(1)	0.2	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2
France(2)	0.9	0.9	1.0	0.7	0.8	0.8	0.9	1.3	1.5	1.6
Germany(W) - Allemagne(O)	1.5	1.6	1.5	1.3	1.3	1.2	1.3	1.6	1.7	1.7
Hong Kong - Hong-Kong	0.2	0.3	0.3	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4	0.5	0.8
Israel - Israël	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.2	0.3	0.4	0.4	0.4
Italy - Italie	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.5	0.6	0.6
Japan - Japon	1.0	0.9	0.9	0.9	1.0	1.1	1.3	1.7	2.1	2.6
Mexico - Mexique	0.4	0.5	0.3	0.2	0.3	0.3	0.3	0.3	0.4	0.4
Netherlands - Pays-Bas	0.7	0.6	0.6	0.5	0.5	0.4	0.4	0.5	0.6	0.6
Sweden - Suède	0.2	0.2	0.2	0.1	0.2	0.2	0.1	0.2	0.2	0.2
Switzerland - Suisse	0.3	0.3	0.3	0.3	0.4	0.3	0.3	0.4	0.5	0.5
United Kingdom - Royaume-Uni	3.8	3.8	3.5	2.9	2.7	2.4	2.6	2.9	3.4	3.7
United States - États-Unis	85.7	85.6	85.9	87.0	87.0	87.8	87.1	84.9	82.4	80.6
West Indies - Antilles	0.7	0.6	0.7	0.6	0.6	0.6	0.5	0.5	0.8	0.7
Other countries - Autres pays	3.3	3.4	3.5	3.8	3.5	3.4	3.5	3.7	4.2	4.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	13.9	12.5	14.2	14.2	13.5	17.1	13.5	15.9	16.3	17.7
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	20.6	21.8	22.4	23.8	23.0	21.3	20.6	21.1	23.3	24.1
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	58.6	58.2	57.9	58.0	59.1	56.3	61.3	59.6	57.0	54.2
Other - Autres	2.0	2.0	1.6	1.5	2.4	3.4	2.0	1.1	0.8	1.1
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.4	0.4	0.3	0.2	0.2	0.1	0.2	0.1	0.2	0.2
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.5	0.5	0.6	0.5	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.4	3.8	2.8	1.6	1.5	1.3	1.5	1.7	2.1	2.3
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.5	0.6	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Not stated(3) - Non déclaré(3)	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	0.2	0.6	0.2	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	54.6	54.6	53.5	54.7	53.9	54.0	53.2	55.1	46.6	55.1
Female - Femmes	45.4	45.4	46.5	45.3	46.1	46.0	46.8	44.9	53.4	44.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins	8.6	8.0	8.2	9.3	8.6	8.0	8.1	8.7	8.9	8.0
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans	91.4	92.0	91.8	90.7	91.4	92.0	91.9	91.3	91.1	92.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada - Première visite au Canada:										
Yes - Oui	15.2	16.2	14.4	14.4	15.3	13.6	15.6	16.3	15.6	15.1
No - Non	83.8	83.1	85.0	85.0	84.1	85.2	83.0	82.4	83.6	84.4
Not stated - Non déclaré	1.0	0.7	0.6	0.6	0.6	1.2	1.4	1.3	0.8	0.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 8. Travel by Canadians Abroad Related to Selected Economic and Demographic Series

TABLEAU 8. Voyages des Canadiens à l'étranger, selon certaines séries économiques et démographiques

Selected series Certaines séries		1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Person-trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus	'000	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500	18,300
Change - Variation	%	4.5	-4.0	-4.6	15.4	-4.9	0.9	0.4	13.9	10.7	10.9
Population of Canada - Population du Canada	'000	24,043	24,342	24,632	24,890	25,128	25,165	25,353	25,617	25,909	26,223
Change - Variation	%	1.2	1.2	1.2	1.0	1.0	0.1	0.7	1.0	1.1	1.2
Adult population - Population adulte	'000	17,108	17,496	17,876	18,227	18,510	18,582	18,783	19,046	19,332	19,633
Change - Variation	%	2.2	2.3	2.2	2.0	1.6	0.4	1.1	1.4	1.5	1.6
Employed labour force - Population active occupée	'000	10,708	11,001	10,618	10,675	10,932	11,221	11,531	11,861	12,245	12,486
Change - Variation	%	3.0	2.7	-3.5	0.5	2.4	2.6	2.8	2.9	3.2	2.0
Trip spending (including fares) - Dépenses de voyage (comprend le coût du transport)	$'000,000	5,472	5,854	6,100	7,144	7,860	8,638	8,941	10,429	11,374	12,532
Change - Variation	%	15.9	7.0	4.2	17.1	10.0	9.9	3.5	16.6	9.1	10.2
Disposable income(1) - Revenu disponible(1)	$'000,000	203,653	237,682	262,861	276,013	300,346	321,337	338,093	362,351	396,476	436,879
Change - Variation	%	13.2	16.7	10.6	5.0	8.8	7.0	5.2	7.2	9.4	10.2
Per capita trip spending - Dépenses de voyage par habitant	$	228	240	248	287	313	343	353	407	439	478
Change - Variation	%	14.6	5.7	3.0	15.9	9.0	9.7	2.7	15.4	7.8	8.9
Per capita disposable income(1) - Revenu disponible par habitant(1)	$	8,470	9,764	10,672	11,089	11,953	12,769	13,335	14,145	15,303	16,660
Change - Variation	%	11.8	15.3	9.3	3.9	7.8	6.8	4.4	6.1	8.2	8.9
Exchange rate (in Canadian currency) - Taux de change (en monnaie canadienne):											
Austria - Autriche(shilling)		0.0906	0.0755	0.0724	0.0688	0.0648	0.0666	0.0914	0.1050	0.1000	0.0896
Bahamas(dollar)		1.1690	1.1990	1.2341	1.2324	1.2948	1.3652	1.3894	1.3260	1.2309	1.1842
France(franc)		0.2771	0.2307	0.1885	0.1624	0.1487	0.1533	0.2010	0.2208	0.2072	0.1858
Germany(W) - Allemagne(O) (mark)		0.6444	0.5318	0.5086	0.4834	0.4564	0.4677	0.6425	0.7384	0.7028	0.6304
Italy - Italie(lira - lire)		0.0014	0.0011	0.0009	0.0008	0.0007	0.0007	0.0009	0.0010	0.0009	0.0009
Mexico - Mexique(peso)		0.0509	0.0490	0.0224	0.0080	0.0068	0.0045	0.0023	0.0010	0.0005	0.0005
Netherlands - Pays-Bas (florin)		0.5892	0.4822	0.4622	0.4327	0.4048	0.4147	0.5695	0.6554	0.6246	0.5588
Spain - Espagne(peseta)		0.0164	0.0130	0.0113	0.0086	0.0081	0.0081	0.0099	0.0108	0.0106	0.0100
Switzerland - Suisse(franc)		0.6986	0.6122	0.6091	0.5873	0.5527	0.5615	0.7769	0.8905	0.8443	0.7246
United Kingdom - Royaume-Uni (pound - livre)		2.7196	2.4287	2.1579	1.8683	1.7300	1.7701	2.0388	2.1725	2.1929	1.9415
United States - États-Unis (dollar)		1.1690	1.1990	1.2341	1.2324	1.2948	1.3652	1.3894	1.3259	1.2309	1.1842
Average spending per trip (including fares) - Dépenses moyennes par voyage (comprend le coût du transport)	$	426.70	475.30	518.90	526.50	609.20	663.40	683.60	700.00	689.30	684.00
Change - Variation	%	10.9	11.4	9.2	1.5	15.7	8.9	3.0	2.4	-1.5	-0.8
United States - États-Unis	$	284.70	325.90	349.20	354.00	398.20	416.90	465.80	442.00	439.10	449.10
Change - Variation	%	12.4	14.5	7.1	1.4	12.5	4.7	11.7	-5.1	-0.7	2.3
Other countries - Autres pays	$	1,433.40	1,571.10	1,689.00	1,689.80	1,751.70	1,811.80	1,858.30	1,893.60	1,913.10	1,885.60
Change - Variation	%	22.4	9.6	7.5	-	3.7	3.4	2.6	1.9	1.0	-1.4
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	155.60	178.10	198.20	187.70	228.30	251.70	248.30	250.30	242.30	238.10
Change - Variation	%	14.5	14.5	11.3	-5.3	21.6	10.2	-1.4	0.8	-3.2	-1.7
United States by plane - États-Unis par avion	$	271.30	304.40	328.30	351.40	367.30	383.60	376.80	398.70	401.40	410.50
Change - Variation	%	17.5	12.2	7.9	7.0	4.5	4.4	-1.8	5.8	0.7	2.3
Other countries - Autres pays	$	677.00	780.10	846.60	820.80	852.70	869.40	861.80	868.20	871.30	874.20
Change - Variation	%	30.3	15.2	8.5	-3.0	3.9	2.0	-0.9	0.7	0.4	0.3
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.2	8.9	9.2	9.4	10.0	10.0	10.0	9.9	9.4	9.3
United States - États-Unis		7.4	7.1	7.2	7.4	7.8	7.6	7.7	7.6	7.5	7.5
Other Countries - Autres pays		21.8	21.8	22.3	22.4	21.8	21.3	21.1	20.3	19.1	18.6
Travel price index - Indice des prix des voyages	1981 = 100										
Canada		86.3	100.0	114.0	120.3	126.4	132.6	140.0	145.9	147.9	156.30
United States - États-Unis		88.6	100.0	105.5	109.7	113.8	119.3	118.7	125.2	127.1	139.20

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 9. Person-trips, Expenditures and Nights Stay of Canadian Residents Returning from Trips Abroad

TABLEAU 9. Voyages-personnes, dépenses et nuits de séjour des résidents canadiens revenant de voyages à l'étranger

Item Rubrique		1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
		All countries - Tous les pays									
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	154	158	161	227	234	273	275	339	405	557
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	6.60	6.90	7.00	8.40	9.00	10.20	10.10	10.50	10.80	12.50
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500	18,322
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	3,460	3,644	3,755	4,579	4,896	5,339	5,666	6,671	7,346	8,139
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	269.80	295.90	319.40	337.50	379.40	410.00	433.30	447.70	445.20	444.20
Person-nights - Nuitées	'000	117,398	109,561	107,626	127,202	128,430	130,730	131,215	146,994	155,754	170,096
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.2	8.9	9.2	9.4	10.0	10.0	10.0	9.9	9.4	9.3
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	29.50	33.30	34.90	36.00	38.10	40.80	43.20	45.40	47.20	47.90
Total:											
Person-trips - Voyages-personnes	**'000**	**36,328**	**35,062**	**34,811**	**40,731**	**38,795**	**39,729**	**40,404**	**47,341**	**54,109**	**62,907**
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**3,614**	**3,802**	**3,916**	**4,806**	**5,130**	**5,612**	**5,941**	**7,010**	**7,751**	**8,696**
		United States(1) - États-Unis(1)									
Same day - Même jour:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	23,505	22,746	23,056	27,163	25,892	26,708	27,326	32,440	37,609	44,586
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	154	158	161	227	234	273	275	339	405	557
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	6.60	6.90	7.00	8.40	9.00	10.20	10.10	10.50	10.80	12.50
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700	15,325
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	2,273	2,487	2,512	3,070	3,103	3,190	3,414	3,980	4,451	5,130
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	202.30	229.50	244.70	259.80	284.90	297.50	316.30	324.80	324.90	334.80
Person-nights - Nuitées	'000	82,890	77,385	74,366	87,956	84,599	81,718	82,905	93,193	102,283	114,536
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7.4	7.1	7.2	7.4	7.8	7.6	7.7	7.6	7.5	7.5
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	27.40	32.10	33.80	34.90	36.70	39.00	41.20	42.70	43.50	44.80
Total:											
Person-trips - Voyages-personnes	**'000**	**34,743**	**33,584**	**33,322**	**38,979**	**36,783**	**37,429**	**38,119**	**44,693**	**51,308**	**59,911**
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**2,427**	**2,645**	**2,673**	**3,297**	**3,337**	**3,463**	**3,689**	**4,319**	**4,856**	**5,687**
		Other countries(2) - Autres pays(2)									
Same day - Même jour		-	-	-	-	-	-	-	-	-	
One or more nights - Une nuit ou plus:											
Person-trips - Voyages-personnes	'000	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	$'000,000	1,187	1,157	1,243	1,509	1,793	2,149	2,252	2,691	2,896	3,009
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	748.90	782.80	834.80	861.30	891.20	934.30	985.90	1,016.30	1,033.90	1004 10
Person-nights - Nuitées	'000	34,508	32,176	33,260	39,246	43,831	49,012	48,311	53,801	53,471	55,560
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		21.8	21.8	22.3	22.4	21.8	21 3	21 1	20 3	19 1	18.6
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	34 40	36 00	37 40	38.40	40 90	43 90	46 60	50 00	54 20	54 20
Total:											
Person-trips - Voyages-personnes	**'000**	**1,585**	**1,478**	**1,489**	**1,752**	**2,012**	**2,300**	**2,285**	**2,648**	**2,801**	**2,996**
Spending less fares - Dépenses, moins le coût du transport	**$'000,000**	**1,187**	**1,157**	**1,243**	**1,509**	**1,793**	**2,149**	**2,252**	**2,691**	**2,896**	**3,009**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 10. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning After a Stay of One or More Nights Abroad

TABLEAU 10. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus à l'étranger

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Person-trips - Voyages-personnes	'000	12,823	12,316	11,755	13,568	12,903	13,021	13,078	14,900	16,500	18,322
Fares paid to all carriers - Sommes payées à tous les transporteurs	$'000,000	1,995	2,194	2,330	2,547	2,945	3,277	3,247	3,730	3,977	4,362
Average cost of fares - Coût moyen du transport	$	155.60	178.10	198.20	187.70	228.20	251.70	248.30	250.30	241.10	238.10
Spending in country - Dépenses dans le pays	$'000,000	3,477	3,660	3,770	4,597	4,915	5,361	5,694	6,700	7,376	8,170
Average spending in country - Dépenses moyennes dans le pays	$	271.10	297.20	320.70	338.80	380.90	411.70	435.40	449.60	447.10	445.90
Total trip spending - Dépenses totales de voyage	$'000,000	5,472	5,854	6,100	7,144	7,860	8,638	8,941	10,429	11,354	12,532
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	426.70	475.30	518.90	526.50	609.20	663.40	683.60	700.00	688.10	683.98
Person-nights - Nuitées	'000	117,732	109,814	107,852	127,471	128,704	131,002	131,561	147,329	156,131	170,398
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.2	8.9	9.2	9.4	10.0	10.1	10.1	9.9	9.5	9.3
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon		143,400	144,800	153,200	143,800	158,000	151,700	170,400	155,500	161,800	153,100
		Percent of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:											
Plane and boat - Avion et bateau		36.8	37.7	37.5	33.6	38.8	41.0	40.9	39.8	38.5	37.7
Auto, bus, train and other methods - Automobile, autocar, train et autres moyens		63.2	62.3	62.5	66.4	61.2	59.0	59.1	60.2	61.5	62.3
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentree:											
I		22.1	22.1	22.5	19.7	23.1	22.4	23.3	22.6	21.5	22.3
II		24.2	25.2	25.3	24.1	24.6	23.8	23.2	23.5	23.1	22.7
III		36.2	34.8	33.7	37.2	33.7	35.5	34.6	34.7	34.8	34.6
IV		17.5	17.9	18.5	19.0	18.6	18.3	18.9	19.2	20.5	20.5
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of residence - Province de résidence:											
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique		3.9	4.1	3.6	3.8	3.6	3.9	3.8	3.9	4.2	4.3
Québec		23.8	24.0	23.2	23.3	22.4	22.2	22.7	21.9	21.3	20.4
Ontario		41.0	41.8	41.4	41.4	43.8	44.2	44.9	44.6	45.6	45.7
Manitoba		4.7	4.2	4.3	4.5	4.2	4.3	4.2	4.2	4.2	4.9
Saskatchewan		2.3	2.4	2.4	2.6	2.3	2.3	2.2	2.4	2.1	2.2
Alberta		7.4	7.8	7.9	7.6	7.4	7.1	6.9	7.0	6.6	6.8
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest		16.6	16.5	16.8	16.8	16.3	16.0	15.3	16.0	16.0	15.7
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:											
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		11.7	12.7	11.9	10.9	12.5	12.8	13.0	12.3	12.9	11.8
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		25.2	25.3	25.5	24.0	24.7	24.7	25.3	24.2	22.3	21.7
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		54.6	55.0	54.8	56.8	55.1	55.1	53.8	56.7	56.8	58.2
Other - Autres		3.1	2.7	3.1	3.5	2.7	2.9	3.2	2.7	3.6	3.6
Two purposes - Deux buts:											
Business and visiting - Affaires et visite		0.6	0.4	0.5	0.4	0.5	0.4	0.4	0.4	0.3	0.4
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.7	0.5	0.5	0.5	0.6	0.6	0.5	0.4	0.4	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrement		3.2	2.8	2.9	3.1	3.2	2.9	3.0	2.7	2.9	2.9
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.9	0.6	0.8	0.8	0.7	0.6	0.7	0.5	0.7	0.9
Not stated - Non declare		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

TABLE 11. Number of United States Residents Entering Canada, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 11. Nombre de résidents des États-Unis entrant au Canada, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day - Total - Même jour	**4,419**	**6,150**	**3,639**	**3,669**	**3,501**	**3,617**	**4,065**	**4,160**	**4,153**	**4,004**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	651	691	565	671	689	701	837	893	909	932
Plane - Avion	298	314	272	262	288	301	336	356	412	409
Bus - Autocar	79	73	77	76	83	82	81	82	93	77
Train	10	10	8	12	11	11	11	11	8	9
Boat - Bateau	1	1	1	1	1	1	1	1	1	-
Other methods - Autres moyens	10	15	7	11	11	12	12	20	20	19
Total	**1,049**	**1,104**	**930**	**1,033**	**1,083**	**1,108**	**1,278**	**1,363**	**1,443**	**1,447**
Grand - Total - Général	**5,468**	**7,254**	**4,569**	**4,702**	**4,584**	**4,725**	**5,343**	**5,523**	**5,595**	**5,451**
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day - Total - Même jour	**7,511**	**8,237**	**5,580**	**5,538**	**5,579**	**5,930**	**6,308**	**6,275**	**6,065**	**5,678**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	2,052	2,052	1,930	1,992	2,042	2,129	2,438	2,302	2,221	2,125
Plane - Avion	454	471	445	431	484	516	600	606	610	619
Bus - Autocar	224	211	192	209	240	247	325	241	228	217
Train	17	21	14	20	19	19	14	13	15	14
Boat - Bateau	39	37	39	40	52	45	69	66	59	126
Other methods - Autres moyens	46	108	123	141	114	129	123	125	129	121
Total	**2,832**	**2,900**	**2,743**	**2,833**	**2,951**	**3,085**	**3,569**	**3,353**	**3,262**	**3,222**
Grand - Total - Général	**10,343**	**11,137**	**8,323**	**8,371**	**8,530**	**9,015**	**9,877**	**9,629**	**9,327**	**8,900**
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day - Total - Même jour	**9,936**	**9,531**	**8,429**	**8,276**	**8,185**	**8,622**	**9,189**	**8,849**	**8,441**	**8,325**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	4,037	4,126	4,073	4,075	4,029	4,108	4,971	4,429	4,465	4,089
Plane - Avion	626	573	543	569	606	669	881	808	832	815
Bus - Autocar	379	386	335	384	392	412	516	408	395	353
Train	37	36	27	30	22	27	30	21	27	29
Boat - Bateau	163	158	162	184	279	212	226	153	153	153
Other methods - Autres moyens	249	160	140	266	279	177	205	229	206	174
Total	**5,491**	**5,439**	**5,280**	**5,508**	**5,607**	**5,605**	**6,828**	**6,048**	**6,078**	**5,613**
Grand - Total - Général	**15,427**	**14,970**	**13,709**	**13,784**	**13,792**	**14,227**	**16,017**	**14,898**	**14,518**	**13,938**
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day - Total - Même jour	**5,672**	**4,923**	**4,322**	**4,084**	**4,418**	**4,390**	**5,029**	**4,949**	**4,725**	**4,514**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,091	1,029	1,053	1,071	1,105	1,153	1,292	1,309	1,319	1,272
Plane - Avion	355	350	318	318	380	436	441	475	500	476
Bus - Autocar	109	112	105	109	119	127	138	116	114	102
Train	11	10	12	16	13	14	14	12	11	15
Boat - Bateau	3	2	3	2	4	3	10	11	4	5
Other methods - Autres moyens	22	22	18	23	33	27	38	32	31	32
Total	**1,591**	**1,525**	**1,509**	**1,539**	**1,654**	**1,760**	**1,933**	**1,955**	**1,981**	**1,902**
Grand - Total - Général	**7,263**	**6,448**	**5,831**	**5,623**	**6,072**	**6,150**	**6,962**	**6,904**	**6,706**	**6,415**
	Year - Année									
Same day - Total - Même jour	**27,538**	**28,841**	**21,970**	**21,567**	**21,683**	**22,559**	**24,591**	**24,233**	**23,384**	**22,521**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	7,831	7,898	7,621	7,809	7,865	8,091	9,538	8,933	8,915	8,417
Plane - Avion	1,733	1,708	1,578	1,580	1,758	1,922	2,258	2,244	2,355	2,319
Bus - Autocar	791	782	709	778	834	868	1,060	847	831	750
Train	75	77	61	78	65	71	70	58	61	67
Boat - Bateau	206	198	205	227	336	261	305	231	217	285
Other methods - Autres moyens	327	305	288	441	437	345	377	406	385	347
Total	**10,963**	**10,968**	**10,462**	**10,913**	**11,295**	**11,558**	**13,608**	**12,720**	**12,763**	**12,184**
Grand - Total - Général	**38,501**	**39,809**	**32,432**	**32,480**	**32,978**	**34,117**	**38,200**	**36,953**	**36,147**	**34,705**

TABLE 12. Summary of Trip Characteristics of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights

TABLEAU 12. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Person-trips - Voyages-personnes	'000	10,963	10,968	10,462	10,913	11,295	11,558	13,608	12,720	12,763	12,184
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon		50,800	29,500	21,400	23,200	36,400	37,400	39,100	34,300	22,100	13,800
		Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:											
Automobile		71.4	72.0	72.8	71.6	69.6	70.0	70.1	70.2	69.8	69.1
Plane - Avion		15.8	15.6	15.1	14.5	15.5	16.6	16.6	17.6	18.5	19.0
Bus - Autocar		7.2	7.1	6.8	7.1	7.4	7.5	7.8	6.7	6.5	6.2
Train		0.7	0.7	0.6	0.7	0.6	0.6	0.5	0.5	0.5	0.5
Boat - Bateau		1.9	1.8	2.0	2.1	3.0	2.3	2.2	1.8	1.7	2.3
Other methods - Autres moyens		3.0	2.8	2.7	4.0	3.9	3.0	2.8	3.2	3.0	2.8
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:											
I		9.6	10.1	8.9	9.5	9.6	9.6	9.4	10.7	11.3	11.9
II		25.8	26.4	26.2	25.9	26.1	26.7	26.2	26.4	25.6	26.4
III		50.1	49.6	50.5	50.5	49.6	48.5	50.2	47.5	47.6	46.1
IV		14.5	13.9	14.4	14.1	14.7	15.2	14.2	15.4	15.5	15.6
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of residence - Région de résidence:											
New England - Nouvelle-Angleterre		11.8	12.4	11.1	12.1	11.4	12.3	11.8	12.9	15.0	15.4
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		25.5	24.8	22.7	25.3	22.1	20.3	22.4	22.7	21.2	18.7
South Atlantic - Région atlantique-Sud		6.1	6.9	6.8	6.7	8.2	7.5	7.5	7.9	7.4	8.0
East North Central - Centre, nord-est		24.9	24.3	27.1	23.9	25.6	25.7	20.3	23.2	20.9	22.1
West North Central - Centre, nord-ouest		9.6	9.8	10.3	8.8	9.0	9.7	8.7	9.3	9.2	9.2
East South Central - Centre, sud-est		0.9	1.0	0.7	1.6	1.3	1.3	1.3	1.2	1.8	1.5
West South Central - Centre, sud-ouest		2.3	2.3	2.0	1.5	2.5	2.9	2.6	2.6	2.7	3.5
Mountain - Montagnes		2.6	3.3	3.1	3.5	3.0	3.3	4.2	4.4	4.1	4.1
Pacific - Pacifique		15.8	14.5	14.6	15.2	16.2	16.2	20.6	15.2	16.9	16.2
Other States - Autres états		0.5	0.7	1.6	1.4	0.7	0.8	0.7	0.6	0.9	1.2
Not stated - Non déclaré		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:											
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		14.1	12.2	14.3	14.1	13.1	16.9	13.3	16.1	16.8	18.4
Visiting friends or relatives - Visite des amis ou à des parents		16.9	18.4	18.7	20.9	20.0	18.5	17.7	17.9	20.1	21.1
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		64.0	63.5	63.3	62.7	64.3	60.7	66.3	64.8	62.6	59.6
Other - Autres		2.0	2.0	1.5	1.5	2.5	3.6	2.0	0.9	0.5	0.8
Two purposes - Deux buts:											
Business and visiting - Affaires et visite		0.3	0.3	0.2	0.1	-	-	-	-	-	-
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.4	0.4	0.5	0.3	-	-	-	-	-	-
Visiting and pleasure - Visite et agrément		1.8	2.4	1.3	0.2	-	-	-	-	-	-
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.4	0.6	-	-	-	-	-	-	-	-
Not stated - Non déclaré		0.1	0.2	0.2	0.2	0.1	0.3	0.7	0.3	-	-
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:											
Male - Hommes		54.6	54.6	53.3	54.7	53.7	53.7	52.9	55.2	55.0	55.0
Female - Femmes		45.4	45.4	46.7	45.3	46.3	46.3	47.1	44.8	45.0	45.0
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:											
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins		9.0	8.4	8.5	9.8	9.1	8.3	8.5	9.3	9.6	8.6
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans		91.0	91.6	91.5	90.2	90.9	91.7	91.5	90.7	90.4	91.4
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada - Première visite au Canada											
Yes - Oui		10.9	11.8	10.2	10.7	11.9	10.1	12.1	12.0	10.4	9.1
No - Non		88.9	87.9	89.7	89.0	87.9	89.0	86.6	87.0	89.3	90.7
Not stated - Non déclaré		0.2	0.3	0.1	0.3	0.2	0.9	1.3	1.0	0.3	0.1
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

TABLE 13. Number, Nights and Expenditures of United States Residents Entering Canada and Staying One or More Nights by Selected Trip Characteristics, 1989

TABLEAU 13. Nombre, nuits et dépenses des résidents des États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1989

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights - nuits	$'000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	8,417	69.1	35,745	4.2	1,721.6	204.54	48.16
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	2,319	19.0	12,310	5.3	1,499.1	646.50	121.78
Bus - Autocar	750	6.2	2,824	3.8	279.0	372.06	98.79
Train	67	0.5	364	5.4	25.2	376.66	69.12
Boat - Bateau	285	2.3	1,172	4.1	28.4	99 69	24.24
Other methods - Autres moyens	347	2.8	1,182	3.4	36 6	105.62	30.96
Total	3,767	30.9	17,853	4.7	1,868.3	495.94	104.65
Grand - Total - Général	**12,184**	**100.0**	**53,598**	**4.4**	**3,589.9**	**294.64**	**66.98**
Region of residence - Région de résidence:							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,878	15.4	6,890	3.7	426.6	227.17	61.91
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	2,281	18.7	10,148	4.4	645.7	283.06	63.63
South Atlantic - Région atlantique-Sud	975	8.0	6,088	6.2	429.5	440.61	70.55
East North Central - Centre, nord-est	2,699	22.1	10,007	3.7	721.5	267.37	72.10
West North Central - Centre, nord-ouest	1,121	9.2	4,474	4.0	296.0	264.16	66.17
East South Central - Centre, sud-est	180	1.5	706	3.9	86.7	482.33	122.89
West South Central - Centre, sud-ouest	428	3.5	2,035	4.8	192.7	450.41	94.70
Mountain - Montagnes	504	4.1	2,828	5.6	156.4	310 46	55.32
Pacific - Pacifique	1,971	16.2	9,504	4.8	592.4	300.59	62.33
Other states - Autres états	149	1.2	920	6.2	42.5	284.27	46.19
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-
Total	**12,184**	**100.0**	**53,598**	**4.4**	**3,589.9**	**294.64**	**66.98**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	2,246	18.4	8,118	3.6	1,003.1	446.51	123.56
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	2,569	21.1	13,077	5.1	438.2	170.60	33.51
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	7,266	59.6	31,455	4.3	2,084.8	286.90	66.28
Other - Autres	99	0.8	937	9.5	62.8	633.38	67.00
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	-	-	-	-	-	-	-
Business and pleasure - Affaires et agrément	-	-	-	-	-	-	-
Visiting and pleasure - Visite et agrément	-	-	-	-	-	-	-
Other combined purposes - Autres buts multiples	-	-	-	-	-	-	-
Not Stated - Non déclaré	4	-	10	2.7	1.1	299.71	110.89
Total	**12,184**	**100.0**	**53,598**	**4.4**	**3,589.9**	**294.64**	**66.98**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	2,326	19.1	2,326	1.0	189.5	81.48	81.59
2- 6 nights - nuits	7,400	60 7	25,439	3.4	1,912.0	258.37	71.27
7-13 nights - nuits	1,986	16.3	16,904	8.5	1,073.2	540.51	61 49
14-20 nights - nuits	380	3.1	6,113	16.1	317.3	835 48	48.20
21 nights and over - nuits et plus	93	0.8	2,815	30.4	97 9	1,058.06	34.53
Total	**12,184**	**100.0**	**53,598**	**4.4**	**3,589.9**	**294.64**	**66.98**
Quarter of entry - Trimestre de l'entree							
I	1,447	11 9	5,011	3 5	403 1	278 59	80 44
II	3,222	26 4	13,417	4 2	864 7	268 35	64 45
III	5,613	46 1	27,811	5 0	1,749 4	311 65	62 90
IV	1,902	15.6	7,358	3 9	572 7	301 18	77 84
Total	**12,184**	**100.0**	**53,598**	**4.4**	**3,589.9**	**294.64**	**66.98**

TABLE 14. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Type of Transportation, 1989

TABLEAU 14. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et le moyen de transport, 1989

Country of residence / Pays de résidence	Direct air and sea / Directement par air et par mer	Via the United States / Via les États-Unis					Grand total / Total général
		Land, same day / Par terre, même jour	Land, one or more nights / Par terre, une nuit ou plus	Total land / Total, par terre	Air and sea / Par air et par mer	Total, via United States / Total via les États-Unis	
Europe:							
Austria - Autriche	12,600	2,800	5,000	7,800	4,300	12,100	24,800
Belgium(1) - Belgique(1)	20,500	2,100	4,700	6,900	4,800	11,700	32,200
Denmark - Danemark	12,100	2,500	5,200	7,700	5,000	12,700	24,800
Finland - Finlande	10,200	1,600	3,700	5,300	3,900	9,200	19,400
France(2)	175,400	17,200	45,300	62,500	24,700	87,200	262,600
Germany(W) - Allemagne(O)	149,100	38,700	82,400	121,000	38,400	159,500	308,500
Greece - Grèce	13,000	1,500	3,100	4,600	1,600	6,200	19,300
Ireland (Republic) - Irlande (République)	10,000	1,900	4,200	6,100	3,700	9,800	19,800
Italy - Italie	51,600	14,600	27,400	42,000	13,900	55,900	107,400
Netherlands - Pays-Bas	58,700	7,100	19,600	26,700	11,400	38,100	96,800
Norway - Norvège	5,700	1,300	3,300	4,500	3,400	7,900	13,600
Poland - Pologne	28,800	900	3,400	4,300	1,300	5,600	34,400
Portugal	14,200	600	2,500	3,100	2,100	5,200	19,400
Spain - Espagne	10,500	4,500	5,600	10,100	3,900	14,000	24,400
Sweden - Suède	14,200	4,200	7,300	11,500	9,800	21,400	35,600
Switzerland - Suisse	43,500	6,200	18,500	24,600	13,800	38,400	81,900
United Kingdom - Royaume-Uni	379,100	44,900	110,700	155,600	80,200	235,700	614,800
Yugoslavia - Yougoslavie	11,700	600	2,600	3,200	1,100	4,300	16,000
Other - Autres	35,200	1,600	6,800	8,400	5,300	13,700	48,900
Total	**1,056,000**	**154,800**	**361,200**	**516,000**	**232,800**	**748,800**	**1,804,800**
Africa - Afrique:							
South Africa - Afrique du Sud	4,800	400	2,100	2,600	3,800	6,400	11,100
Other - Autres	23,200	800	5,000	5,800	8,400	14,100	37,300
Total	**28,000**	**1,200**	**7,100**	**8,300**	**12,200**	**20,500**	**48,500**
Asia - Asie:							
Hong Kong - Hong-Kong	54,300	4,900	16,100	21,000	47,800	68,700	123,100
Israel - Israël	16,000	8,800	32,500	41,300	12,200	53,400	69,500
Japan - Japon	125,400	73,000	160,600	233,600	103,800	337,300	462,700
Taiwan - Taïwan	7,200	2,200	12,700	14,900	13,700	28,700	35,900
Other - Autres	84,100	29,000	89,800	118,800	54,500	173,300	257,400
Total	**287,100**	**117,800**	**311,700**	**429,500**	**231,900**	**661,400**	**948,500**
Central America - Amérique centrale	**1,300**	**900**	**3,600**	**4,500**	**5,700**	**10,200**	**11,500**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:							
Bermuda - Bermudes	9,900	100	400	500	2,500	3,000	12,900
West Indies - Antilles	60,700	2,900	14,500	17,400	16,800	34,300	95,000
Total	**70,700**	**3,000**	**14,900**	**17,900**	**19,400**	**37,300**	**107,900**
South America - Amérique du Sud	**48,200**	**5,900**	**21,000**	**26,900**	**30,500**	**57,400**	**105,600**
North America - Amérique du Nord:							
Mexico - Mexique	12,800	8,600	26,900	35,500	24,500	60,000	72,800
Other - Autres	9,300	-	-	-	200	200	9,500
Total	**22,100**	**8,600**	**26,900**	**35,500**	**24,700**	**60,200**	**82,300**
Oceania and other Ocean Islands - Oceanie et autres îles océaniques:							
Australia(3) - Australie(3)	21,600	10,000	32,300	42,300	57,000	99,200	120,800
New Zealand - Nouvelle-Zelande	9,800	2,500	8,800	11,300	21 600	32,800	42,600
Other - Autres	2,000	100	400	500	1 900	2,300	4 400
Total	**33,400**	**12,500**	**41,500**	**54,000**	**80,400**	**134,400**	**167,800**
Grand - Total - Général	**1,546,600**	**304,700**	**787,900**	**1,092,700**	**637,600**	**1,730,200**	**3,276,800**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 15. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada, by Principal Country of Residence and Length of Stay, 1987-1989

TABLEAU 15. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada, selon le principal pays de résidence et la durée du séjour, 1987-1989

Country of residence Pays de résidence	1987			1988			1989		
	Same day Même jour	One or more nights Une nuit ou plus	Total	Same day Même jour	One or more nights Une nuit ou plus	Total	Same day Même jour	One or more nights Une nuit ou plus	Total
Europe:									
Austria - Autriche	4,200	19,400	23,600	3,900	23,400	27,300	3,700	21,100	24,800
Belgium(1) - Belgique(1)	4,900	25,900	30,800	3,700	30,200	33,900	3,000	29,200	32,200
Denmark - Danemark	4,500	21,200	25,700	4,300	20,700	25,000	3,500	21,300	24,800
Finland - Finlande	1,900	13,000	14,900	2,500	14,800	17,300	2,000	17,400	19,400
France(2)	23,200	187,600	210,800	20,700	229,700	250,400	19,700	242,900	262,600
Germany(W) - Allemagne(O)	64,500	234,200	298,700	58,700	263,000	321,700	45,800	262,700	308,500
Greece - Grèce	2,300	17,400	19,700	2,000	18,100	20,100	1,700	17,600	19,300
Ireland(Republic) - Irlande (République)	2,700	13,900	16,600	3,000	17,700	20,700	2,100	17,700	19,800
Italy - Italie	26,400	77,100	103,500	21,300	86,300	107,600	16,900	90,500	107,400
Netherlands - Pays-Bas	10,600	77,900	88,500	10,900	88,000	98,900	9,300	87,500	96,800
Norway - Norvège	2,500	11,900	14,400	1,900	13,800	15,700	1,400	12,200	13,600
Poland - Pologne	500	25,700	26,200	700	29,200	29,900	1,200	33,200	34,400
Portugal	400	16,800	17,200	500	17,300	17,800	600	18,800	19,400
Spain - Espagne	5,900	16,300	22,200	5,300	19,300	24,600	4,500	20,000	24,400
Sweden - Suède	5,800	25,400	31,200	6,800	30,000	36,800	4,800	30,900	35,700
Switzerland - Suisse	9,300	61,200	70,500	8,300	75,200	83,500	8,100	73,800	81,900
United Kingdom - Royaume-Uni	67,300	439,300	506,600	58,600	527,200	585,800	53,600	561,200	614,800
Yugoslavia - Yougoslavie	600	12,400	13,000	1,100	14,800	15,900	800	15,300	16,100
Other - Autres	1,600	28,500	30,100	1,900	36,000	37,900	2,900	45,900	49,100
Total	**239,100**	**1,325,100**	**1,564,200**	**216,100**	**1,554,700**	**1,770,800**	**185,600**	**1,619,200**	**1,804,800**
Africa - Afrique:									
South Africa - Afrique du Sud	400	10,800	11,200	600	10,400	11,000	1,100	36,200	37,300
Other - Autres	1,300	30,200	31,500	1,000	35,100	36,100	500	10,700	11,100
Total	**1,700**	**41,000**	**42,700**	**1,600**	**45,500**	**47,100**	**1,500**	**46,900**	**48,400**
Asia - Asie:									
Hong Kong - Hong-Kong	3,400	63,300	66,700	5,300	82,500	87,800	5,200	117,900	123,100
Israel - Israël	10,400	54,800	65,200	8,800	62,800	71,600	8,800	60,700	69,500
Japan - Japon	62,500	249,200	311,700	80,500	324,100	404,600	75,700	387,000	462,700
Taiwan - Taïwan	2,200	17,700	19,900	1,800	21,100	22,900	2,200	33,600	35,800
Other - Autres	23,300	161,500	184,800	29,200	207,500	236,700	30,300	227,100	257,400
Total	**101,800**	**546,500**	**648,300**	**125,600**	**698,000**	**823,600**	**122,200**	**826,300**	**948,500**
Central America - Amérique centrale	**900**	**10,200**	**11,100**	**900**	**15,000**	**15,900**	**900**	**10,600**	**11,500**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:									
Bermuda - Bermudes	200	11,600	11,800	100	12,900	13,000	400	12,500	12,900
West Indies - Antilles	3,000	80,300	83,300	3,900	107,500	111,400	2,900	92,100	95,000
Total	**3,200**	**91,900**	**95,100**	**4,000**	**120,400**	**124,400**	**3,400**	**104,600**	**108,000**
South America - Amérique du Sud	**10,400**	**71,900**	**82,300**	**12,900**	**90,800**	**103,700**	**10,700**	**94,800**	**105,500**
North America - Amérique du Nord:									
Mexico - Mexique	9,100	47,300	56,400	8,000	57,700	65,700	9,600	63,200	72,800
Other - Autres	4,900	4,000	8,900	500	9,500	10,000	1,200	8,300	9,500
Total	**14,000**	**51,300**	**65,300**	**8,500**	**67,200**	**75,700**	**10,800**	**71,500**	**82,300**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques:									
Australia(3) - Australie(3)	9,700	80,400	90,100	10,400	90,900	101,300	11,000	109,700	120,700
New Zealand - Nouvelle-Zélande	3,400	31,700	35,100	3,700	35,800	39,500	3,300	39,300	42,600
Other - Autres	3,700	4,700	8,400	300	3,600	3,900	400	4,000	4,400
Total	**16,800**	**116,800**	**133,600**	**14,400**	**130,300**	**144,700**	**14,700**	**153,000**	**167,800**
Grand - Total - Général	**387,900**	**2,254,700**	**2,642,600**	**384,000**	**2,721,900**	**3,105,900**	**349,800**	**2,927,000**	**3,276,800**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 16. Summary of Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada for One or More Nights

TABLEAU 16. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Person-trips - Voyages-personnes '000	1,822	1,843	1,721	1,578	1,680	1,613	2,013	2,255	2,722	2,927
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	61,800	59,400	64,400	69,200	60,300	52,300	56,700	57,500	54,700	60,700
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:										
I	8.7	8.6	9.1	9.8	9.6	10.5	9.0	9.4	10.4	11.4
II	28.1	28.9	28.9	28.3	28.4	28.5	27.3	27.5	26.4	26.7
III	48.6	47.6	47.9	45.9	45.9	44.6	47.8	47.0	46.1	45.0
IV	14.6	14.9	14.1	16.0	16.1	16.4	15.9	16.0	17.1	16.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Area of residence - Région de résidence:										
Europe	**63.8**	**63.4**	**62.1**	**59.3**	**58.6**	**57.8**	**57.6**	**58.8**	**57.1**	**55.3**
France(1)	6.2	6.4	6.9	5.8	6.6	6.7	7.0	8.3	8.4	8.3
Germany(W) - Allemagne(O)	10.4	10.8	10.7	10.3	10.1	9.7	9.9	10.4	9.7	9.0
Italy - Italie	2.7	2.8	2.7	2.9	3.2	3.4	3.2	3.4	3.2	3.1
Netherlands - Pays-Bas	4.8	4.3	4.2	4.0	3.6	3.6	3.4	3.5	3.2	3.0
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	2.5	2.6	2.3	2.4	2.8	2.6	2.7	2.6	2.4	2.2
United Kingdom - Royaume-Uni	26.9	26.3	24.7	23.0	20.8	19.5	19.8	19.5	19.4	19.2
Other Europe - Autres pays d'Europe	10.3	10.2	10.6	10.9	11.5	12.3	11.6	11.1	10.8	10.6
Africa - Afrique	**2.3**	**2.5**	**2.8**	**3.0**	**2.7**	**2.5**	**2.2**	**1.8**	**1.7**	**1.6**
Asia - Asie	**16.8**	**17.2**	**18.1**	**21.3**	**22.2**	**22.6**	**24.6**	**24.2**	**25.6**	**28.2**
Japan - Japon	6.8	6.2	6.7	7.4	8.0	9.0	9.8	11.1	11.9	13.2
Other Asia - Autres pays d'Asie	10.0	11.0	11.4	13.9	14.2	13.6	14.8	13.2	13.7	15.0
Central America - Amérique centrale	**0.5**	**0.4**	**0.4**	**0.5**	**0.5**	**0.5**	**0.5**	**0.5**	**0.6**	**0.4**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**5.1**	**4.9**	**5.4**	**5.7**	**5.3**	**5.3**	**4.3**	**4.1**	**4.4**	**3.6**
South America - Amérique du Sud	**4.2**	**4.0**	**4.2**	**3.7**	**3.1**	**3.2**	**3.2**	**3.2**	**3.3**	**3.2**
North America - Amérique du Nord	**3.0**	**3.5**	**2.5**	**1.9**	**2.4**	**2.6**	**2.4**	**2.3**	**2.5**	**2.4**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**4.3**	**4.1**	**4.5**	**4.6**	**5.2**	**5.5**	**5.3**	**5.2**	**4.8**	**5.2**
Australia(3) - Australie(3)	3.2	3.0	3.5	3.6	4.0	4.3	3.8	3.6	3.3	3.7
Other - Autres	1.1	1.1	1.0	1.0	1.2	1.2	1.5	1.6	1.5	1.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	12.9	13.9	13.8	15.1	15.9	17.9	15.1	14.8	14.0	14.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	42.7	42.2	44.5	43.5	43.1	41.7	40.4	38.9	38.3	36.8
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	26.0	27.1	24.9	25.7	24.6	24.8	27.4	30.5	30.7	31.8
Other - Autres	2.1	1.6	1.8	1.9	2.1	2.1	1.9	1.8	2.2	2.3
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	1.2	1.4	1.2	1.3	1.5	1.1	1.3	1.0	0.9	0.9
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.3	1.3	1.3	1.2	1.0	1.2	1.4	1.4	1.2	0.9
Visiting and pleasure - Visite et agrément	13.1	12.3	12.2	10.9	11.3	10.6	11.7	11.1	11.7	11.7
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.7	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.8	0.5	0.9	1.0
Not stated(4) - Non déclaré(4)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	54.8	54.5	54.4	54.6	55.3	55.8	55.2	54.7	54.5	55.3
Female - Femmes	45.2	45.5	45.6	45.4	44.7	44.2	44.8	45.3	45.5	44.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Persons 12 years and under - Personnes de 12 ans et moins	6.2	5.9	6.5	6.1	5.6	5.6	5.5	5.3	5.8	5.3
Persons over 12 years - Personnes de plus de 12 ans	93.8	94.1	93.5	93.9	94.4	94.4	94.5	94.7	94.2	94.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
First visit to Canada - Première visite au Canada										
Yes - Oui	41.2	42.2	39.9	40.0	38.4	39.0	38.9	40.5	40.0	40.0
No - Non	52.8	54.6	56.9	57.7	58.3	58.1	59.2	56.4	56.7	58.0
Not stated - Non déclaré	6.0	3.2	3.2	2.3	3.3	2.9	1.9	3.1	3.3	2.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 17. Number, Nights and Expenditures of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1989

TABLEAU 17. Nombre, nuits et dépenses des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages, 1989

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in Canada Dépenses au Canada	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights - nuits	$'000,000	$	
Area of residence - Région de résidence:							
Europe	**1,619.2**	**55.3**	**22,310**	**13.8**	**975.6**	**602.50**	**43.70**
France(1)	242.9	8.3	2,922	12.0	156.9	646.10	53.70
Germany(W) - Allemagne(O)	262.7	9.0	3,247	12.4	167.6	638.00	51.60
Italy - Italie	90.5	3.1	1,007	11.1	60.7	670.60	60.30
Netherland - Pays-Bas	87.5	3.0	1,149	13.1	45.9	524.80	40.00
Scandinavia(2) - Scandinavie(2)	64.4	2.2	647	10.0	35.7	554.90	55.20
United Kingdom - Royaume-Uni	561.2	19.2	6,831	12.2	295.6	526.80	43.30
Other Europe - Autres pays d'Europe	310.1	10.6	6,507	21.0	213.1	687.20	32.70
Africa - Afrique	**46.9**	**1.6**	**795**	**17.0**	**46.2**	**983.80**	**58.00**
Asia - Asie	**826.3**	**28.2**	**8,105**	**9.8**	**629.9**	**762.30**	**77.70**
Japan - Japon	387.0	13.2	2,538	6.6	296.5	766.10	116.80
Other Asia - Autres pays d'Asie	439.3	15.0	5,567	12.7	333.4	759.00	59.90
Central America - Amérique centrale	**10.6**	**0.4**	**148**	**14.0**	**10.6**	**1,002.00**	**71.90**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**104.6**	**3.6**	**1,512**	**14.5**	**67.0**	**640.40**	**44.30**
South America - Amérique du Sud	**94.8**	**3.2**	**1,082**	**11.4**	**69.6**	**734.10**	**64.30**
North America - Amérique du Nord	**71.5**	**2.4**	**727**	**10.2**	**51.6**	**721.40**	**71.00**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**153.0**	**5.2**	**1,744**	**11.4**	**96.9**	**633.10**	**55.60**
Australia(3) - Australie(3)	109.7	3.7	1,270	11.6	70.7	644.00	55.70
Other - Autres	43.3	1.5	474	10.9	26.2	605.20	55.30
Total	**2,927.0**	**100.0**	**36,424**	**12.4**	**1,947.4**	**665.30**	**53.50**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	428.6	14.6	3,111	7.3	393.0	917.00	126.30
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	1,075.8	36.8	18,597	17.3	599.8	557.50	32.20
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	930.7	31.8	7,734	8.3	614.9	660.70	79.50
Other - Autres	67.5	2.3	1,390	20.6	49.7	736.50	35.80
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	26.3	0.9	311	11.8	25.8	981.20	82.90
Business and pleasure - Affaires et agrément	26.5	0.9	279	10.5	27.0	1,018.40	96.70
Visiting and pleasure - Visite et agrément	342.8	11.7	4,610	13.4	216.6	631.90	47.00
Other combined purposes - Autres buts multiples	28.7	1.0	390	13.6	20.5	714.70	52.50
Not stated - Non déclaré	0.1	-	-	-	-	-	-
Total	**2,927.0**	**100.0**	**36,424**	**12.4**	**1,947.4**	**665.30**	**53.50**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	196.4	6.7	196	1.0	28.0	142.50	142.50
2- 6 nights - nuits	1,055.9	36.1	4,003	3.8	438.0	414.80	109.40
7-13 nights - nuits	748.7	25.6	7,030	9.4	534.4	713.70	76.00
14-20 nights - nuits	434.6	14.8	7,172	16.5	385.1	886.20	53.70
21 nights and over - nuits et plus	491.4	16.8	18,023	36.7	561.8	1,143.30	31.20
Total	**2,927.0**	**100.0**	**36,424**	**12.4**	**1,947.4**	**665.30**	**53.50**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée							
I	332.9	11.4	3,468	10.4	230.1	691.00	66.30
II	781.2	26.7	10,562	13.5	527.3	675.00	49.90
III	1,317.6	45.0	16,568	12.6	860.2	652.90	51.90
IV	495.2	16.9	5,826	11.8	329.8	666.00	56.60
Total	**2,927.0**	**100.0**	**36,424**	**12.4**	**1,947.4**	**665.30**	**53.50**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 18. Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Selected Trip Characteristics and Purpose of Trip, 1989

TABLEAU 18. Résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et séjournant une nuit ou plus, selon certaines caractéristiques des voyages et le but, 1989

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	thousands - milliers							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**210.6**	**698.6**	**416.5**	**30.5**	**258.2**	**4.7**	**0.1**	**1,619.2**
France(2)	29.7	61.0	106.7	7.6	37.4	0.5	-	242.9
Germany(W) - Allemagne(O)	29.0	95.6	86.1	5.3	46.1	0.7	-	262.7
Italy - Italie	20.8	32.2	19.1	2.8	15.7	-	-	90.5
Netherlands - Pays-Bas	11.3	41.8	11.8	1.4	20.3	0.7	0.1	87.5
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	18.9	26.2	9.7	1.8	7.6	0.1	-	64.4
United Kingdom - Royaume-Uni	52.4	288.5	120.1	7.2	91.4	1.5	-	561.2
Other Europe - Autres pays d'Europe	48.6	153.3	62.9	4.4	39.8	1.2	-	310.1
Africa - Afrique	**9.2**	**23.5**	**6.6**	**1.3**	**6.1**	**0.3**	-	**46.9**
Asia - Asie	**155.0**	**194.9**	**348.4**	**20.7**	**100.3**	**6.8**	-	**826.3**
Japan - Japon	94.6	44.8	211.8	7.1	24.8	3.9	-	387.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	60.4	150.2	136.7	13.6	75.5	2.9	-	439.3
Central America - Amérique centrale	**1.1**	**3.6**	**4.7**	-	**1.3**	-	-	**10.6**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**7.9**	**63.2**	**20.9**	**2.2**	**9.9**	**0.6**	-	**104.6**
South America - Amérique du Sud	**20.8**	**21.8**	**35.5**	**6.0**	**10.5**	**0.3**	-	**94.8**
North America - Amérique du Nord	**8.1**	**13.5**	**41.1**	**3.8**	**5.0**	-	-	**71.5**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**15.9**	**56.7**	**57.0**	**3.1**	**20.2**	**0.1**	-	**153.0**
Australia(4) - Australie(4)	13.1	39.2	40.5	1.6	15.2	-	-	109.7
Other - Autres	2.8	17.4	16.5	1.5	5.0	0.1	-	43.3
Total	**428.6**	**1,075.8**	**930.7**	**67.5**	**411.5**	**12.8**	**0.1**	**2,927.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	85.7	112.3	87.2	9.2	36.4	2.3	-	332.9
II	127.6	279.1	240.7	18.5	113.4	1.9	-	781.2
III	121.1	477.8	484.6	24.2	202.6	7.3	0.1	1,317.6
IV	94.3	206.6	118.2	15.7	59.1	1.3	-	495.2
Total	**428.6**	**1,075.8**	**930.7**	**67.5**	**411.5**	**12.8**	**0.1**	**2,927.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	375.5	503.3	483.1	40.4	210.5	7.2	-	1,620.0
Female - Femmes	53.0	572.5	447.6	27.2	200.9	5.6	0.1	1,306.9
Total	**428.6**	**1,075.8**	**930.7**	**67.5**	**411.5**	**12.8**	**0.1**	**2,927.0**
	Percentage - Pourcentage							
Area of residence - Région de résidence:								
Europe	**13.0**	**43.1**	**25.7**	**1.9**	**15.9**	**0.3**	-	**100.0**
France(2)	12.2	25.1	43.9	3.1	15.4	0.2	-	100.0
Germany(W) - Allemagne(O)	11.0	36.4	32.8	2.0	17.5	0.2	-	100.0
Italy - Italie	22.9	35.6	21.1	3.1	17.3	-	-	100.0
Netherlands - Pays-Bas	12.9	47.8	13.5	1.6	23.2	0.8	0.1	100.0
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)	29.3	40.8	15.0	2.8	11.9	0.2	-	100.0
United Kingdom - Royaume-Uni	9.3	51.4	21.4	1.3	16.3	0.3	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	15.7	49.4	20.3	1.4	12.8	0.4	-	100.0
Africa - Afrique	**19.5**	**50.1**	**14.1**	**2.7**	**12.9**	**0.7**	-	**100.0**
Asia - Asie	**18.8**	**23.6**	**42.2**	**2.5**	**12.1**	**0.8**	-	**100.0**
Japan - Japon	24.4	11.6	54.7	1.8	6.4	1.0	-	100.0
Other Asia - Autres pays d'Asie	13.7	34.2	31.1	3.1	17.2	0.7	-	100.0
Central America - Amérique centrale	**10.3**	**33.7**	**44.1**	-	**11.9**	-	-	**100.0**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**7.5**	**60.5**	**20.0**	**2.1**	**9.4**	**0.5**	-	**100.0**
South America - Amérique du Sud	**21.9**	**23.0**	**37.4**	**6.3**	**11.1**	**0.3**	-	**100.0**
North America - Amérique du Nord	**11.3**	**18.8**	**57.4**	**5.3**	**7.1**	-	-	**100.0**
Oceania and Other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques	**10.4**	**37.0**	**37.3**	**2.0**	**13.2**	**0.1**	-	**100.0**
Australia(4) - Australie(4)	12.0	35.8	36.9	1.5	13.8	-	-	100.0
Other - Autres	6.4	40.2	38.1	3.4	11.6	0.2	-	100.0
Total	**14.6**	**36.8**	**31.8**	**2.3**	**14.1**	**0.4**	-	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée:								
I	25.7	33.7	26.2	2.7	10.9	0.7	-	100.0
II	16.3	35.7	30.8	2.4	14.5	0.2	-	100.0
III	9.2	36.3	36.8	1.8	15.4	0.6	-	100.0
IV	19.0	41.7	23.9	3.2	11.9	0.3	-	100.0
Total	**14.6**	**36.8**	**31.8**	**2.3**	**14.1**	**0.4**	-	**100.0**
Sex - Sexe								
Male - Hommes	23.2	31.1	29.8	2.5	13.0	0.4	-	100.0
Female - Femmes	4.1	43.8	34.2	2.1	15.4	0.4	-	100.0
Total	**14.6**	**36.8**	**31.8**	**2.3**	**14.1**	**0.4**	-	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 19. Trip Characteristics of Residents of Countries Other than the United States Entering Canada and Staying One or More Nights, by Province Visited, 1989

TABLEAU 19. Caractéristiques des voyages des résidents de pays autres que les États-Unis entrant au Canada et y séjournant une nuit ou plus, selon la province visitée, 1989

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces / Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) / Colombie-Britannique(1)	Canada
Number of province-visits - Nombre de visites-provinces	'000	123	716	1,718	85	59	416	903	4,020
Spending in province - Dépenses dans la province	$000,000	55.1	362.7	796.1	24.8	20.2	199.8	488.5	1,947.2
Average spending per visit - Dépenses moyennes par visite	$	446.46	506.65	463.48	292.55	344.38	480.30	540.87	484.43
Number of visit-nights - Nombre de nuitées	'000	1,126	6,439	16,501	525	618	3,364	7,851	36,424
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		9.1	9.0	9.6	6.2	10.5	8.1	8.7	9.1
Average spending per visit-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	48.93	56.34	48.24	47.27	32.66	59.40	62.22	53.46
		Percentage of one or more nights visits / Pourcentage des visites d'une nuit ou plus							
Area of residence - Région de résidence:									
Europe		**63.5**	**65.4**	**55.2**	**56.8**	**59.4**	**54.3**	**43.2**	**54.6**
France(2)		6.4	27.8	6.5	4.0	3.3	3.1	1.9	8.8
Germany (W) - Allemagne (O)		11.4	4.9	8.3	15.3	11.2	11.5	10.9	8.9
Italy - Italie		2.5	4.0	3.9	2.3	2.7	1.8	1.4	3.1
Netherlands - Pays-Bas		4.4	1.5	3.2	3.2	3.2	3.6	2.6	2.8
Scandinavia(3) - Scandinavie(3)		4.0	1.9	2.0	2.4	3.7	2.1	1.9	2.1
United Kingdom - Royaume-Uni		25.5	9.4	20.6	16.4	23.5	24.0	18.0	18.5
Other Europe - Autres pays d'Europe		9.3	15.9	10.8	13.2	11.8	8.1	6.5	10.5
Africa - Afrique		**1.8**	**3.0**	**1.5**	**1.3**	**1.5**	**1.2**	**0.9**	**1.6**
Asia - Asie		**15.0**	**16.9**	**27.9**	**25.9**	**28.0**	**30.1**	**41.0**	**28.7**
Japan - Japon		8.3	5.2	11.9	10.9	12.6	21.9	21.9	13.9
Other Asia - Autres pays d'Asie		6.8	11.7	16.0	15.0	15.4	8.1	19.1	14.8
Central America - Amérique centrale		-	**0.5**	**0.4**	**0.2**	-	**0.3**	**0.1**	**0.3**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles		**4.1**	**3.0**	**5.0**	**2.7**	**0.1**	**1.2**	**0.7**	**3.1**
South America - Amérique du Sud		**2.3**	**5.0**	**4.0**	**3.3**	**1.5**	**1.4**	**1.4**	**3.2**
North America - Amérique du Nord		**7.8**	**3.4**	**2.4**	**0.8**	**0.3**	**1.0**	**1.9**	**2.4**
Oceania and other Ocean Islands - Océanie et autres îles océaniques		**5.5**	**2.9**	**3.7**	**9.0**	**9.2**	**10.6**	**10.7**	**6.1**
Australia(4) - Australie(4)		3.9	2.3	2.8	6.1	6.4	7.9	7.5	4.4
Other - Autres		1.6	0.6	0.9	2.9	2.8	2.7	3.3	1.7
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		16.1	18.1	14.7	15.8	10.7	8.5	10.7	13.8
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		36.7	30.5	38.4	30.0	32.7	26.1	28.3	33.1
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		30.6	33.5	30.3	29.6	30.2	46.8	42.4	35.3
Other - Autres		1.3	2.0	2.2	4.3	3.2	1.1	1.8	2.0
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		1.7	1.0	1.0	1.5	0.4	0.7	1.0	1.0
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.4	1.4	0.9	1.0	0.4	0.8	0.9	1.0
Visiting and pleasure - Visite et agrément		12.3	12.6	11.7	16.4	21.9	15.4	13.7	13.0
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.9	0.9	0.8	1.4	0.5	0.7	1.2	0.9
Not stated - Non déclaré		-	-	-	-	-	-	-	-
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of entry - Trimestre de l'entrée									
I		9.5	10.4	10.9	9.9	6.6	6.8	10.6	10.2
II		24.1	27.9	26.8	27.5	38.8	32.2	26.9	27.7
III		51.5	47.8	45.4	53.2	45.8	50.7	47.2	47.1
IV		14.9	13.9	16.9	9.4	8.8	10.2	15.3	15.0
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 20. Number of Canadian Residents Returning from the United States, by Type of Transportation, Quarterly

TABLEAU 20. Nombre de résidents canadiens revenant des États-Unis, selon le moyen de transport et le trimestre

Type of transportation / Moyen de transport	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
	thousands - milliers									
	First quarter - Premier trimestre									
Same day - Total - Même jour	**4,844**	**4,679**	**4,431**	**5,393**	**5,683**	**5,629**	**5,812**	**6,369**	**7,265**	**9,026**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,103	1,058	977	1,158	1,220	1,067	1,151	1,295	1,380	1,724
Plane - Avion	1,071	1,074	1,076	903	999	1,011	1,027	1,096	1,105	1,230
Bus - Autocar	136	121	127	131	144	135	121	111	125	150
Train	8	9	6	8	9	7	6	7	5	7
Boat - Bateau	-	-	1	1	1	1	1	1	1	1
Other methods - Autres moyens	2	1	-	1	1	4	3	3	15	6
Total	**2,320**	**2,263**	**2,187**	**2,202**	**2,374**	**2,225**	**2,309**	**2,513**	**2,631**	**3,118**
Grand - Total - Général	**7,164**	**6,942**	**6,618**	**7,595**	**8,057**	**7,854**	**8,121**	**8,882**	**9,896**	**12,143**
	Second quarter - Deuxième trimestre									
Same day - Total - Même jour	**6,103**	**5,866**	**5,995**	**7,156**	**6,696**	**6,870**	**7,199**	**8,505**	**9,532**	**11,233**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,723	1,685	1,655	1,909	1,727	1,624	1,591	1,897	2,120	2,310
Plane - Avion	789	810	760	708	740	707	711	773	844	924
Bus - Autocar	153	146	156	167	168	150	122	144	160	172
Train	9	12	7	9	8	7	4	5	9	7
Boat - Bateau	21	24	22	26	23	34	32	30	26	23
Other methods - Autres moyens	62	93	38	43	63	45	71	59	63	53
Total	**2,757**	**2,770**	**2,638**	**2,862**	**2,729**	**2,567**	**2,533**	**2,907**	**3,222**	**3,488**
Grand - Total - Général	**8,860**	**8,636**	**8,633**	**10,018**	**9,425**	**9,437**	**9,731**	**11,412**	**12,755**	**14,721**
	Third quarter - Troisième trimestre									
Same day - Total - Même jour	**7,460**	**7,158**	**7,209**	**8,428**	**7,645**	**8,272**	**8,143**	**9,856**	**11,483**	**13,383**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	3,336	3,028	2,782	3,710	2,908	3,066	3,056	3,544	4,021	4,459
Plane - Avion	545	538	468	492	510	517	533	584	637	700
Bus - Autocar	152	155	144	171	173	153	131	135	147	149
Train	15	16	12	6	11	11	9	8	11	10
Boat - Bateau	48	59	45	34	52	83	74	76	98	112
Other methods - Autres moyens	82	72	80	114	103	116	105	125	110	129
Total	**4,178**	**3,868**	**3,531**	**4,527**	**3,757**	**3,957**	**3,919**	**4,471**	**5,024**	**5,560**
Grand - Total - Général	**11,638**	**11,026**	**10,740**	**12,955**	**11,402**	**12,229**	**12,062**	**14,327**	**16,508**	**18,943**
	Fourth quarter - Quatrième trimestre									
Same day - Total - Même jour	**5,098**	**5,043**	**5,421**	**6,186**	**5,868**	**5,937**	**6,172**	**7,711**	**9,328**	**10,944**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	1,190	1,127	1,221	1,431	1,203	1,168	1,212	1,478	1,794	2,055
Plane - Avion	676	670	549	642	669	682	690	727	845	910
Bus - Autocar	106	114	118	120	118	108	106	118	139	146
Train	8	6	6	9	6	6	6	5	6	8
Boat - Bateau	2	2	3	3	3	2	2	3	3	5
Other methods - Autres moyens	1	18	13	20	32	6	16	31	36	36
Total	**1,983**	**1,937**	**1,910**	**2,225**	**2,031**	**1,972**	**2,032**	**2,361**	**2,822**	**3,160**
Grand - Total - Général	**7,081**	**6,980**	**7,331**	**8,411**	**7,899**	**7,909**	**8,205**	**10,072**	**12,150**	**14,104**
	Year - Année									
Same day - Total - Même jour	**23,505**	**22,746**	**23,056**	**27,163**	**25,892**	**26,708**	**27,326**	**32,440**	**37,609**	**44,586**
One or more nights - Une nuit ou plus:										
Automobile	7,352	6,898	6,635	8,208	7,058	6,936	7,020	8,213	9,315	10,549
Plane - Avion	3,081	3,092	2,853	2,745	2,918	2,917	2,962	3,180	3,431	3,765
Bus - Autocar	547	536	545	589	603	546	480	508	571	616
Train	40	43	31	32	34	31	26	25	30	32
Boat - Bateau	71	85	71	64	79	120	110	109	128	140
Other methods - Autres moyens	147	184	131	178	199	171	195	217	223	223
Total	**11,238**	**10,838**	**10,266**	**11,816**	**10,891**	**10,721**	**10,793**	**12,253**	**13,700**	**15,325**
Grand - Total - Général	**34,743**	**33,584**	**33,322**	**38,979**	**36,783**	**37,429**	**38,119**	**44,693**	**51,308**	**59,911**

TABLE 21. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights

TABLEAU 21. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Person-trips - Voyages-personnes '000	11,238	10,838	10,266	11,816	10,891	10,721	10,793	12,253	13,700	15,325
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	113,600	113,100	119,900	111,300	124,200	115,000	128,700	116,300	123,100	115,400
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Type of transportation - Moyen de transport:										
Automobile	65.4	63.6	64.6	69.5	64.8	64.7	65.0	67.0	68.0	68.8
Plane - Avion	27.4	28.5	27.8	23.2	26.8	27.2	27.4	26.0	25.0	24.6
Bus - Autocar	4.9	5.0	5.3	5.0	5.6	5.1	4.4	4.1	4.2	4.0
Train	0.4	0.4	0.3	0.3	0.3	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2
Boat - Bateau	0.6	0.8	0.7	0.5	0.7	1.1	1.0	0.9	0.9	0.9
Other methods - Autres moyens	1.3	1.7	1.3	1.5	1.8	1.6	1.8	1.8	1.6	1.5
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	20.7	20.9	21.3	18.7	21.8	20.8	21.4	20.5	19.2	20.3
II	24.5	25.5	25.7	24.2	25.1	23.9	23.5	23.7	23.5	22.8
III	37.2	35.7	34.4	38.3	34.5	36.9	36.3	36.5	36.7	36.3
IV	17.6	17.9	18.6	18.8	18.6	18.4	18.8	19.3	20.6	20.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination - Région de destination :										
New England - Nouvelle-Angleterre	14.8	15.1	13.7	15.0	13.4	14.0	13.5	13.7	13.2	12.5
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	23.2	22.5	22.9	23.3	23.6	22.8	23.7	23.3	24.1	23.6
South Atlantic - Région atlantique-Sud	10.6	11.5	12.2	10.3	11.6	11.4	11.5	11.2	11.9	11.1
East North Central - Centre, nord-est	10.7	11.0	10.8	11.0	10.9	11.9	11.2	10.9	11.1	11.8
West North Central - Centre, nord-ouest	5.9	5.5	5.5	6.1	5.3	5.8	5.4	6.0	5.9	6.9
East South Central - Centre, sud-est	0.5	0.4	0.6	0.4	0.4	0.5	0.4	0.6	0.6	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest	1.0	1.3	1.0	1.0	1.1	1.2	1.2	1.0	1.0	1.0
Mountain - Montagnes	7.4	7.6	7.7	7.8	7.6	7.5	7.0	7.6	7.6	7.5
Pacific - Pacifique	17.5	17.4	17.2	17.4	16.9	16.5	17.1	17.6	17.6	17.1
Alaska	0.2	0.3	0.8	0.4	0.3	0.5	0.5	0.5	0.4	0.3
Hawaii - Hawaï	2.9	2.3	2.8	2.2	2.8	2.6	2.6	2.3	1.5	1.7
Touring(1) - Tourisme(1)	5.3	5.1	4.8	5.1	6.1	5.3	6.0	5.3	5.3	6.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	11.5	12.6	11.6	10.8	12.6	13.2	13.2	12.3	12.7	11.4
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	24.5	24.3	24.9	23.3	24.1	24.4	25.1	24.0	21.7	21.0
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	55.7	56.2	55.8	57.7	56.0	55.4	53.9	57.2	57.8	59.4
Other - Autres	3.2	2.8	3.3	3.7	2.8	3.1	3.4	2.8	3.8	3.8
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.5	0.3	0.5	0.3	0.4	0.3	0.4	0.3	0.2	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.6	0.5	0.4	0.5	0.6	0.5	0.4	0.3	0.3	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément	3.1	2.7	2.7	2.9	2.9	2.5	2.8	2.5	2.7	2.8
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.9	0.6	0.8	0.8	0.6	0.6	0.8	0.5	0.7	0.9
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	12.8	13.1	12.9	12.7	12.8	13.2	13.6	13.1	12.3	12.5
2- 6 nights-nuits	51.6	52.1	52.4	53.2	52.6	53.5	53.0	53.7	55.9	55.9
7-13 nights-nuits	20.0	20.9	20.1	19.7	19.3	18.8	19.7	19.7	18.9	19.1
14-20 nights - nuits	10.4	9.1	9.3	9.1	9.4	8.8	8.3	8.2	7.7	7.5
21 nights and over - nuits et plus	5.2	4.8	5.3	5.3	5.9	5.7	5.3	5.3	5.2	5.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 22. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Selected Trip Characteristics, 1989

TABLEAU 22. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1989

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights Nuitées	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in United States Dépenses aux États-Unis	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	$'000,000	$	
Type of transportation - Moyen de transport:							
Automobile	10,549	68.8	75,819	7.2	2,752	260.84	36.29
Non-automobile - Autre:							
Plane - Avion	3,765	24.6	33,204	8.8	2,139	568.11	64.41
Bus - Autocar	616	4.0	3,330	5.4	170	275.66	51.01
Train	32	0.2	220	6.9	8	255.47	37.12
Boat - Bateau	140	0.9	824	5.9	14	101.48	17.27
Other methods - Autres moyens	223	1.5	1,138	5.1	48	213.61	41.92
Total	4,777	31.2	38,716	8.1	2,379	498.00	61.44
Grand - Total - Général	**15,325**	**100.0**	**114,536**	**7.5**	**5,130**	**334.76**	**44.79**
Region of destination - Région de destination							
New England - Nouvelle-Angleterre	1,919	12.5	8,852	4.6	434	225.94	48.98
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	3,610	23.6	10,868	3.0	571	158.26	52.57
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,698	11.1	29,145	17.2	1,234	726.82	42.35
East North Central - Centre, nord-est	1,806	11.8	5,779	3.2	279	154.35	48.24
West North Central - Centre, nord-ouest	1,053	6.9	3,190	3.0	179	169.63	55.98
East South Central - Centre, sud-est	69	0.4	483	7.0	29	425.54	60.74
West South Central - Centre, sud-ouest	155	1.0	1,375	8.9	92	594.63	67.12
Mountain - Montagnes	1,151	7.5	8,557	7.4	471	408.89	55.02
Pacific - Pacifique	2,622	17.1	15,150	5.8	726	276.95	47.93
Alaska	44	0.3	273	6.2	13	285.85	45.83
Hawaii - Hawaï	265	1.7	4,703	17.8	304	1,147.06	64.58
Touring(1) - Tourisme(1)	934	6.1	26,161	28.0	799	855.86	30.54
Total	**15,325**	**100.0**	**114,536**	**7.5**	**5,130**	**334.76**	**44.79**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	1,751	11.4	7,561	4.3	750	428.52	99.26
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	3,212	21.0	20,315	6.3	582	181.03	28.62
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	9,099	59.4	76,697	8.4	3,400	373.69	44.33
Other - Autres	584	3.8	2,975	5.1	120	205.99	40.42
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	47	0.3	334	7.1	15	323.26	45.22
Business and pleasure - Affaires et agrément	71	0.5	637	8.9	44	610.41	68.32
Visiting and pleasure - Visite et agrément	422	2.8	5,179	12.3	184	436.12	35.49
Other combined purposes - Autres buts multiples	140	0.9	835	6.0	35	253.64	42.50
Not stated - Non déclaré	-	-	2	8.0	-	500.22	62.49
Total	**15,325**	**100.0**	**114,536**	**7.5**	**5,130**	**334.76**	**44.79**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	1,909	12.5	1,909	1.0	141	73.87	73.87
2- 6 nights - nuits	8,565	55.9	26,142	3.1	1,681	196.30	64.32
7-13 nights - nuits	2,920	19.1	25,772	8.8	1,368	468.39	53.07
14-20 nights - nuits	1,144	7.5	17,867	15.6	795	694.63	44.47
21 nights and over - nuits et plus	787	5.1	42,845	54.5	1,146	1,456.24	26.74
Total	**15,325**	**100.0**	**114,536**	**7.5**	**5,130**	**334.76**	**44.79**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée							
I	3,118	20.3	31,459	10.1	1,414	453.47	44.94
II	3,488	22.8	37,619	10.8	1,428	409.49	37.97
III	5,560	36.3	28,674	5.2	1,322	237.78	46.10
IV	3,160	20.6	16,784	5.3	966	305.78	57.57
Total	**15,325**	**100.0**	**114,536**	**7.5**	**5,130**	**334.76**	**44.79**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 23. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Quarter of Re-entry, 1988-89

TABLEAU 23. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1988-89

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1988					1989				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person-trips - Voyages-personnes '000	2,631	3,222	5,024	2,822	13,700	3,118	3,488	5,560	3,160	15,325
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Region of destination - Région de destination:										
New England - Nouvelle-Angleterre	7.7	10.8	19.4	9.7	13.2	7.6	9.5	18.0	11.1	12.5
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	18.4	24.6	27.1	23.6	24.1	18.2	23.5	27.6	21.8	23.6
South Atlantic - Région atlantique-Sud	22.3	13.3	5.5	12.0	11.9	19.5	13.1	5.1	11.0	11.1
East North Central - Centre, nord-est	8.0	10.0	11.7	14.1	11.1	8.9	10.9	12.8	13.7	11.8
West North Central - Centre, nord-ouest	4.4	5.8	6.5	6.1	5.9	4.8	6.5	7.7	7.8	6.9
East South Central - Centre, sud-est	0.3	0.5	0.6	0.9	0.6	0.4	0.4	0.4	0.8	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest	1.4	1.3	0.6	1.3	1.0	1.7	1.2	0.5	1.1	1.0
Mountain - Montagnes	10.2	7.4	6.0	8.4	7.6	9.8	7.5	6.2	7.5	7.5
Pacific - Pacifique	16.0	18.0	17.7	18.4	17.6	15.4	18.0	17.1	17.8	17.1
Alaska	0.1	0.4	0.6	0.1	0.4	0.1	0.3	0.5	0.1	0.3
Hawaii - Hawaï	3.0	1.4	0.7	1.7	1.5	4.1	1.4	0.5	2.1	1.7
Touring(1) - Tourisme(1)	8.3	6.6	3.7	3.7	5.3	9.7	7.7	3.5	5.3	6.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	16.4	14.2	8.9	14.3	12.7	12.2	13.7	8.0	14.2	11.4
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	21.9	21.6	20.5	23.7	21.7	23.6	18.6	19.4	23.7	21.0
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	54.4	56.5	63.5	52.5	57.8	56.9	59.8	64.6	52.2	59.4
Other - Autres	2.2	4.0	3.6	5.5	3.8	2.6	3.8	3.6	5.3	3.8
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.2	0.3	0.1	0.3	0.2	0.4	0.3	0.3	0.3	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.4	0.3	0.3	0.5	0.3	0.6	0.5	0.3	0.6	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.1	2.4	2.3	2.3	2.7	3.0	2.8	2.8	2.3	2.8
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.4	0.8	0.6	1.0	0.7	0.5	0.7	1.0	1.4	0.9
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	11.3	12.1	12.9	12.3	12.3	10.6	12.4	12.8	13.7	12.5
2- 6 nights - nuits	41.7	58.2	58.6	61.7	55.9	41.7	55.9	60.8	61.3	55.9
7-13 nights - nuits	22.4	16.6	19.7	16.9	18.9	24.5	17.0	18.8	16.4	19.1
14-20 nights - nuits	13.1	6.2	6.8	6.1	7.7	12.9	6.9	5.9	5.5	7.5
21 nights and over - nuits et plus	11.5	6.9	2.0	3.0	5.2	10.4	7.8	1.7	3.1	5.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	54.3	52.1	51.9	52.6	52.6	53.3	52.7	51.0	50.7	51.8
Female - Femmes	45.7	47.9	48.1	47.4	47.4	46.7	47.3	49.0	49.3	48.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	6.7	7.1	11.7	6.5	8.6	7.7	7.1	12.1	6.4	8.9
12-19 years - ans	6.3	5.0	9.0	4.9	6.7	6.1	4.3	8.3	3.9	6.0
20-24 years - ans	5.7	6.0	5.8	4.0	5.4	4.3	5.6	5.7	3.9	5.0
25-34 years - ans	15.5	17.9	16.0	16.1	16.4	16.6	17.2	17.5	18.7	17.5
35-44 years - ans	19.7	18.2	20.1	20.9	19.7	19.6	17.8	19.7	19.4	19.2
45-54 years - ans	16.7	15.9	15.7	17.4	16.3	17.4	15.1	16.0	17.7	16.4
55-64 years - ans	16.5	16.3	12.4	17.1	15.1	16.1	17.1	11.5	16.6	14.7
65 years and over - ans et plus	13.0	13.6	9.3	13.1	11.8	12.3	15.8	9.2	13.5	12.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	1.5	1.4	1.4	1.0	1.3	1.3	1.5	1.6	0.8	1.4
First trip this year - Premier voyage cette année	46.8	33.3	26.2	16.0	29.7	46.2	32.4	24.5	15.6	28.9
Repeat trip - Voyage répété	21.9	35.7	45.6	54.5	40.5	23.8	36.1	48.1	56.1	42.1
Not stated - Non déclaré	29.8	29.7	26.8	28.5	28.4	28.6	30.0	25.8	27.5	27.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 24. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States After a Stay of One or More Nights, by Type of Transportation, 1988-89

TABLEAU 24. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le moyen de transport, 1988-89

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		1988			1989		
		Automobile	Non-automobile Autre	Total	Automobile	Non-automobile Autre	Total
Person-trips - Voyages-personnes	'000	9,315	4,384	13,700	10,549	4,777	15,325
		Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes					
Region of destination - Région de destination:							
New England - Nouvelle-Angleterre		16.3	6.6	13.2	15.1	6.7	12.5
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		29.5	12.7	24.1	28.7	12.2	23.6
South Atlantic - Région atlantique-Sud		3.2	30.5	11.9	3.1	28.8	11.1
East North Central - Centre, nord-est		12.2	8.7	11.1	12.8	9.6	11.8
West North Central - Centre, nord-ouest		7.3	2.9	5.9	8.8	2.6	6.9
East South Central - Centre, sud-est		0.3	1.2	0.6	0.2	1.0	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest		0.1	3.0	1.0	0.1	3.0	1.0
Mountain - Montagnes		5.9	11.2	7.6	5.9	11.0	7.5
Pacific - Pacifique		18.1	16.4	17.6	17.5	16.3	17.1
Alaska		0.4	0.3	0.4	0.3	0.3	0.3
Hawaii - Hawaï		-	4.6	1.5	-	5.5	1.7
Touring(1) - Tourisme(1)		6.8	1.9	5.3	7.5	3.0	6.1
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		5.8	27.4	12.7	5.2	25.2	11.4
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		24.3	16.0	21.7	23.4	15.6	21.0
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		60.8	51.6	57.8	61.9	53.7	59.4
Other - Autres		4.8	1.8	3.8	4.6	2.0	3.8
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite		0.2	0.3	0.2	0.3	0.3	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrément		0.2	0.6	0.3	0.3	0.8	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrément		3.0	1.9	2.7	3.1	2.0	2.8
Other combined purposes - Autres buts multiples		0.9	0.3	0.7	1.2	0.3	0.9
Not stated - Non déclaré		-	-	-	-	-	-
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit		15.1	6.3	12.3	15.1	6.6	12.5
2- 6 nights - nuits		61.0	44.9	55.9	61.2	44.1	55.9
7-13 nights - nuits		13.7	30.1	18.9	13.4	31.6	19.1
14-20 nights - nuits		5.3	13.0	7.7	4.9	13.0	7.5
21 nights and over - nuits et plus		4.9	5.8	5.2	5.3	4.7	5.1
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:							
Male - Hommes		50.9	56.2	52.6	50.2	55.5	51.8
Female - Femmes		49.1	43.8	47.4	49.8	44.5	48.2
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:							
Under 12 years - Moins de 12 ans		10.6	4.3	8.6	10.8	4.8	8.9
12-19 years - ans		7.3	5.5	6.7	6.7	4.6	6.0
20-24 years - ans		5.3	5.8	5.4	4.8	5.4	5.0
25-34 years - ans		15.1	19.2	16.4	15.9	20.9	17.5
35-44 years - ans		18.4	22.5	19.7	17.5	22.8	19.2
45-54 years - ans		15.7	17.6	16.3	16.0	17.4	16.4
55-64 years - ans		15.7	13.7	15.1	15.5	13.0	14.7
65 years and over - ans et plus		12.0	11.5	11.8	12.7	11.2	12.2
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Frequence des voyages							
First trip ever - Tout premier voyage		1.3	1.4	1.3	1.4	1.4	1.4
First trip this year - Premier voyage cette annee		27.5	34.6	29.7	26.7	33.8	28.9
Repeat trip - Voyage répeté		42.5	36.4	40.5	43.8	38.2	42.1
Not stated - Non déclare		28.8	27.6	28.4	28.1	26.7	27.7
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 25. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States after a Stay of One or More Nights, by Purpose of Trip, 1989

TABLEAU 25. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant d'un séjour d'une nuit ou plus aux États-Unis, selon le but du voyage, 1989

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person-trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person-trips - Total - Voyages-personnes	15,325	11.4	21.0	59.4	3.8	3.5	0.9	-	100.0
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	7,941	16.1	19.2	56.8	3.6	3.4	0.9	-	100.0
Female - Femmes	7,385	6.4	22.9	62.1	4.0	3.6	0.9	-	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	689	12.0	24.2	52.4	6.2	4.0	1.2	-	100.0
Québec	3,040	8.6	18.8	67.4	1.9	2.9	0.4	-	100.0
Ontario	6,809	14.1	24.7	52.5	4.2	3.5	1.0	-	100.0
Manitoba	835	5.3	9.8	75.8	5.7	2.4	1.0	-	100.0
Saskatchewan	357	8.7	14.5	65.3	4.8	4.8	1.9	-	100.0
Alberta	1,046	13.6	15.5	62.6	3.6	4.0	0.6	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et Territoires du Nord-Ouest	2,549	9.0	19.5	62.4	3.8	4.1	1.2	-	100.0
Region of destination - Région de destination:									
New England - Nouvelle-Angleterre	1,919	9.0	22.8	60.5	4.1	2.8	0.8	-	100.0
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre	3,610	8.7	23.1	60.8	3.9	2.5	0.9	-	100.0
South Atlantic - Région atlantique-Sud	1,698	13.2	15.8	65.0	1.4	4.3	0.3	-	100.0
East North Central - Centre, nord-est	1,806	18.7	35.2	36.8	5.5	2.8	1.1	-	100.0
West North Central - Centre, nord-ouest	1,053	7.5	10.7	70.5	7.9	2.0	1.4	-	100.0
East South Central - Centre, sud-est	69	46.6	22.1	28.0	1.0	2.0	0.1	0.2	100.0
West South Central - Centre, sud-ouest	155	62.8	16.4	16.2	1.4	2.9	0.3	0.1	100.0
Mountain - Montagnes	1,151	10.1	11.7	71.1	2.7	3.6	0.8	-	100.0
Pacific - Pacifique	2,622	11.7	21.6	57.6	3.5	4.5	1.2	-	100.0
Alaska	44	14.7	5.0	71.0	0.3	4.8	4.0	-	100.0
Hawaii - Hawaï	265	6.0	4.3	85.8	0.3	3.3	0.3	-	100.0
Touring(2) - Tourisme(2)	934	5.3	17.9	64.5	3.5	8.1	0.7	-	100.0
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	1,909	17.5	24.4	45.9	9.8	1.8	0.6	-	100.0
2- 6 nights - nuits	8,565	13.4	20.5	58.5	4.0	2.5	1.2	-	100.0
7-13 nights - nuits	2,920	7.7	20.7	64.7	1.0	5.3	0.5	-	100.0
14-20 nights - nuits	1,144	2.3	21.1	68.7	0.9	6.4	0.5	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	787	2.5	18.6	68.6	1.9	7.8	0.6	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	3,118	12.2	23.6	56.9	2.6	4.1	0.5	-	100.0
II	3,488	13.7	18.6	59.8	3.8	3.5	0.7	-	100.0
III	5,560	8.0	19.4	64.6	3.6	3.4	1.0	-	100.0
IV	3,160	14.2	23.7	52.2	5.3	3.2	1.4	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages:									
First trip ever - Tout premier voyage	210	4.4	20.5	70.0	1.7	2.7	0.7	-	100.0
First trip this year - Premier voyage cette année	4,426	8.4	19.2	65.0	3.1	3.5	0.8	-	100.0
Repeat trip - Voyage répété	6,447	13.9	22.3	55.2	4.3	3.3	1.0	-	100.0
Not stated - Non déclaré	4,242	11.3	20.9	59.3	3.8	3.9	0.9	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1989

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1989

Trip characteristics Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Same day - Même jour:									
Person-trips - Voyages-personnes	'000	7,598	4,507	18,711	804	373	200	12,392	44,586
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	$000,000	59.5	55.5	260.3	12.8	7.3	3.4	157.9	556.7
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	7.83	12.30	13.91	15.95	19.46	17.15	12.74	12.49
One or more nights - Une nuit ou plus:									
Person-trips - Voyages-personnes	'000	689	3,040	6,809	835	357	1,046	2,549	15,325
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	$000,000	222.2	1,013.0	2,413.5	210.5	126.0	455.9	689.3	5,130.3
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	322.28	333.20	354.45	252.06	352.90	435.81	270.46	334.76
Person-nights - Nuitées	'000	5,172	24,201	54,603	4,108	2,900	8,512	15,041	114,536
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		7.5	8.0	8.0	4.9	8.1	8.1	5.9	7.5
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	42.96	41.86	44.20	51.25	43.46	53.56	45.83	44.79
Total:									
Person-trips - Voyages-personnes	**'000**	**8,287**	**7,547**	**25,520**	**1,640**	**730**	**1,246**	**14,941**	**59,911**
Spending in U.S.A. - Dépenses aux É.-U.	**$000,000**	**281.7**	**1,068.4**	**2,673.7**	**223.4**	**133.3**	**459.3**	**847.2**	**5,687.0**
		Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Type of transportation - Moyen de transport:									
Automobile		71.2	71.1	65.8	82.3	73.9	52.0	74.6	68.8
Non-automobile - Autre		28.8	28.3	34.2	17.7	26.1	48.0	25.4	31.2
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Region of destination - Région de destination:									
New England - Nouvelle-Angleterre		67.8	33.8	5.8	0.3	0.8	1.4	0.3	12.5
Middle Atlantic - Région atlantique-Centre		7.6	40.6	33.2	0.8	2.1	2.5	0.8	23.6
South Atlantic - Région atlantique-Sud		11.0	17.1	14.5	3.7	3.3	3.6	1.4	11.1
East North Central - Centre, nord-est		1.3	1.9	24.2	3.1	3.2	2.7	0.9	11.8
West North Central - Centre, nord-ouest		0.3	0.3	3.2	76.5	41.4	2.7	0.4	6.9
East South Central - Centre, sud-est		0.3	0.3	0.7	0.1	0.1	0.4	0.1	0.4
West South Central - Centre, sud-ouest		0.5	0.6	1.3	0.9	0.9	2.6	0.4	1.0
Mountain - Montagnes		0.9	0.9	2.5	4.7	33.3	51.5	9.7	7.5
Pacific - Pacifique		2.1	2.1	3.3	3.1	8.8	21.9	79.7	17.1
Alaska		-	-	0.1	0.3	0.3	0.9	0.9	0.3
Hawaii - Hawaï		0.4	0.4	0.7	1.7	3.2	7.4	3.9	1.7
Touring(2) - Tourisme(2)		7.6	2.0	10.4	4.6	2.8	2.6	1.5	6.1
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:									
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi		12.0	8.6	14.1	5.3	8.7	13.6	9.0	11.4
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents		24.2	18.8	24.7	9.8	14.5	15.5	19.5	21.0
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances		52.4	67.4	52.5	75.8	65.3	62.6	62.4	59.4
Other - Autres		6.2	1.9	4.2	5.7	4.8	3.6	3.8	3.8
Two purposes - Deux buts:									
Business and visiting - Affaires et visite		0.3	0.1	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.3
Business and pleasure - Affaires et agrement		0.5	0.3	0.5	0.5	0.2	0.6	0.5	0.5
Visiting and pleasure - Visite et agrement		3.1	2.4	2.7	1.6	4.2	3.0	3.2	2.8
Other combined purposes - Autres buts multiples		1.2	0.4	1.0	1.0	1.9	0.6	1.2	0.9
Not stated - Non declaré		-	-	-	-	-	-	-	-
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 26. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from the United States, by Province of Residence, 1989 - Concluded

TABLEAU 26. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant des États-Unis, selon la province de résidence, 1989 - fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person-trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	689	3,040	6,809	835	357	1,046	2,549	15,325
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:								
I	16.6	16.6	23.0	18.8	25.5	23.5	17.3	20.3
II	21.8	22.7	22.7	22.0	16.5	22.6	24.5	22.8
III	39.9	44.8	32.5	36.4	36.6	35.6	35.3	36.3
IV	21.7	15.9	21.8	22.8	21.3	18.3	22.9	20.6
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Province of re-entry - Province de rentrée:								
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	79.5	1.0	0.8	0.1	0.1	0.2	0.1	4.2
Québec	7.6	92.4	3.6	0.4	0.2	0.6	0.3	20.4
Ontario	11.9	6.2	94.2	4.4	7.6	6.6	1.9	44.8
Manitoba	-	-	0.2	89.6	8.2	1.1	0.2	5.3
Saskatchewan	-	-	0.1	0.6	61.3	1.5	0.2	1.6
Alberta	0.2	0.1	0.3	1.4	13.3	60.1	0.7	4.8
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	0.8	0.3	0.8	3.5	9.3	30.0	96.6	19.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:								
1 night - nuit	7.6	10.5	15.2	9.2	9.0	4.8	13.4	12.5
2- 6 nights - nuits	62.3	53.2	51.7	71.9	58.4	55.3	63.2	55.9
7-13 nights - nuits	18.2	20.3	20.9	10.8	20.4	22.9	13.8	19.1
14-20 nights - nuits	7.1	10.5	6.6	5.4	6.0	10.8	5.8	7.5
21 nights and over - nuits et plus	4.7	5.5	5.6	2.7	6.2	6.2	3.8	5.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	49.7	51.4	52.9	48.8	51.8	52.7	50.5	51.8
Female - Femmes	50.3	48.6	47.1	51.2	48.2	47.3	49.5	48.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	7.6	10.3	8.3	11.1	9.7	7.9	8.8	8.9
12-19 years - ans	5.4	6.8	5.8	8.2	7.0	5.4	5.5	6.0
20-24 years - ans	5.1	7.0	4.4	6.3	3.6	5.1	4.0	5.0
25-34 years - ans	16.4	20.0	17.3	18.1	17.7	18.7	14.4	17.5
35-44 years - ans	19.6	19.5	19.5	17.0	17.7	19.6	18.6	19.2
45-54 years - ans	17.8	15.2	17.4	14.9	13.4	16.6	15.8	16.4
55-64 years - ans	14.4	13.0	15.1	12.8	16.2	14.2	16.7	14.7
65 years and over - ans et plus	13.7	8.3	12.2	11.6	14.6	12.5	16.3	12.2
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Frequence des voyages								
First trip ever - Tout premier voyage	2.2	3.8	0.7	0.6	1.1	1.3	0.4	1.4
First trip this year - Premier voyage cette annee	38.5	29.1	28.2	35.2	38.6	36.6	21.2	28.9
Repeat trip - Voyage répété	31.8	42.1	43.0	38.5	30.4	32.5	49.2	42.1
Not stated - Non déclaré	27.6	25.0	28.2	25.6	29.9	29.6	29.1	27.7
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 27. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) Returning from the United States, by Selected States, 1989

TABLEAU 27. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens revenant des États-Unis, selon certains états, 1989

Selected states Certains états	Same day(2) Même jour(2)			One or more nights Une nuit ou plus				Total		
	Visits Visites		Spending Dépenses	Visits Visites		Spending Dépenses	Visit-nights Nuitées	Visits Visites		Spending Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Arizona	31	0.3	0.3	227	1.0	117.2	3,545	259	0.8	117.5
California - Californie	102	0.9	1.2	945	4.2	496.1	9,499	1,047	3.1	497.4
Colorado	14	0.1	0.1	94	0.4	28.9	466	107	0.3	29.1
Connecticut	58	0.5	0.8	143	0.6	18.3	542	201	0.6	19.1
D. C.	39	0.3	0.9	144	0.6	35.5	405	182	0.5	36.4
Florida - Floride	85	0.7	1.1	2,149	9.6	1,477.2	42,629	2,234	6.6	1,478.3
Georgia - Georgie	447	3.9	4.1	462	2.1	48.7	1,100	908	2.7	52.7
Hawaii - Hawaï	41	0.4	0.1	300	1.3	310.9	4,787	341	1.0	311.0
Idaho	269	2.3	2.6	238	1.1	20.1	568	507	1.5	22.7
Illinois	151	1.3	1.7	262	1.2	63.2	933	413	1.2	64.8
Kentucky	282	2.4	2.8	320	1.4	19.6	545	602	1.8	22.4
Louisiana	5	-	0.1	89	0.4	33.8	423	94	0.3	33.9
Maine	253	2.2	2.4	1,080	4.8	167.3	3,480	1,333	3.9	169.7
Maryland	438	3.8	3.7	198	0.9	23.6	504	636	1.9	27.3
Massachusetts	179	1.6	2.4	538	2.4	121.5	2,276	717	2.1	123.9
Michigan	1,214	10.5	10.5	1,335	6.0	138.9	3,219	2,549	7.5	149.4
Minnesota	237	2.0	4.7	456	2.0	60.0	1,179	692	2.0	64.8
Montana	87	0.8	1.3	651	2.9	76.3	1,857	739	2.2	77.6
Nevada	23	0.2	0.8	603	2.7	234.0	2,598	625	1.8	234.8
New Hampshire	568	4.9	6.8	374	1.7	39.0	925	942	2.8	45.7
New Jersey	182	1.6	3.3	432	1.9	105.3	2,081	614	1.8	108.6
New York	2,222	19.2	40.2	3,077	13.7	407.5	7,777	5,299	15.6	447.7
North Carolina - Caroline du Nord	393	3.4	3.4	307	1.4	35.7	849	701	2.1	39.1
North Dakota - Dakota du Nord	196	1.7	4.5	777	3.5	90.4	1,616	973	2.9	94.9
Ohio	356	3.1	3.7	711	3.2	66.7	1,841	1,067	3.1	70.4
Oregon	79	0.7	1.4	405	1.8	46.5	1,279	484	1.4	47.9
Pennsylvania - Pennsylvanie	683	5.9	6.3	648	2.9	62.6	1,480	1,331	3.9	69.0
South Carolina - Caroline du Sud	275	2.4	2.3	365	1.6	79.0	1,806	639	1.9	81.3
Tennessee	261	2.3	2.8	372	1.7	41.1	831	633	1.9	43.9
Texas	13	0.1	0.1	189	0.8	78.1	1,801	202	0.6	78.2
Utah	41	0.4	0.5	112	0.5	15.1	329	153	0.5	15.6
Vermont	792	6.8	7.8	715	3.2	80.0	1,835	1,506	4.4	87.8
Virginia - Virginie	383	3.3	3.5	441	2.0	53.3	1,146	825	2.4	56.8
Washington	366	3.2	5.8	2,022	9.0	213.2	5,379	2,388	7.0	219.0
Wisconsin	143	1.2	1.3	199	0.9	22.6	474	343	1.0	23.9
Other States - Autres états	714	6.2	8.5	1,350	6.0	214.0	4,063	2,064	6.1	222.5
Total	**11,567**	**100.0**	**142.7**	**22,402**	**100.0**	**5,043.0**	**114,769**	**33,969**	**100.0**	**5,185.7**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 28. Summary of Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States

TABLEAU 28. Sommaire des caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Person-trips - Voyages-personnes '000	1,585	1,478	1,489	1,752	2,012	2,300	2,285	2,648	2,801	2,996
Number of persons in sample - Nombre de personnes comprises dans l'échantillon	29,800	31,700	33,300	32,500	33,800	36,700	41,700	39,200	38,700	37,500
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:										
I	32.6	30.7	30.5	27.0	29.8	30.4	32.5	32.2	33.0	32.2
II	21.8	22.6	22.8	23.5	22.1	23.0	22.0	22.2	21.3	22.1
III	28.9	28.8	28.8	29.2	29.6	28.9	26.4	26.7	25.8	25.9
IV	16.7	17.9	17.9	20.3	18.5	17.7	19.1	18.9	19.9	19.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Area of destination - Région de destination:										
Europe	**49.7**	**50.3**	**51.1**	**51.0**	**52.6**	**53.7**	**49.5**	**45.9**	**49.0**	**47.7**
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	17.4	17.0	16.5	16.7	16.7	15.9	14.3	14.4	15.8	13.5
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	8.6	7.9	8.5	9.4	9.6	10.4	7.8	7.2	7.3	7.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	22.3	24.1	24.8	23.7	25.1	26.0	26.1	23.1	24.8	25.9
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.4	1.3	1.3	1.2	1.2	1.4	1.2	1.2	1.1	1.2
Africa - Afrique	**1.6**	**1.6**	**1.8**	**1.2**	**1.6**	**1.6**	**1.3**	**1.2**	**1.3**	**1.3**
Asia - Asie	**4.4**	**4.9**	**5.2**	**5.3**	**5.0**	**5.3**	**6.2**	**5.9**	**6.1**	**5.9**
Central America - Amérique centrale	**0.5**	**0.3**	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.4**	**0.3**	**0.4**	**0.4**	**0.6**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**27.1**	**27.2**	**25.2**	**20.3**	**18.2**	**20.6**	**21.3**	**20.0**	**19.2**	**19.6**
South America - Amérique du Sud	**1.5**	**1.7**	**1.6**	**1.4**	**1.8**	**2.6**	**4.7**	**6.6**	**5.3**	**5.7**
Other Areas - Autres régions	**11.3**	**9.4**	**9.5**	**16.4**	**16.1**	**11.1**	**12.6**	**15.5**	**14.5**	**14.7**
Cruises - Croisières	**3.0**	**3.5**	**4.2**	**3.0**	**3.4**	**3.9**	**3.5**	**3.8**	**3.5**	**3.8**
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	**0.9**	**1.1**	**1.0**	**1.0**	**0.9**	**0.8**	**0.6**	**0.7**	**0.8**	**0.6**
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	13.6	13.4	13.6	12.1	11.7	10.8	11.9	12.3	14.0	13.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	29.9	32.3	29.7	28.9	28.4	26.3	26.2	24.9	25.4	25.7
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	46.6	45.7	47.9	50.0	50.4	53.6	53.3	54.2	51.7	52.4
Other - Autres	2.7	1.8	2.2	1.8	2.0	2.0	2.3	2.3	2.5	2.4
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	1.2	1.1	1.0	1.0	0.9	0.8	0.8	0.9	0.7	0.7
Business and pleasure - Affaires et agrément	1.1	1.1	0.9	1.0	0.9	0.9	1.0	0.8	0.9	0.8
Visiting and pleasure - Visite et agrément	4.0	3.7	3.8	4.4	4.8	4.9	3.8	3.9	4.0	3.6
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.9	0.9	0.9	0.8	0.9	0.7	0.7	0.6	0.7	0.7
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	0.1	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
2- 6 nights - nuits	5.4	5.2	5.6	4.3	4.4	3.9	4.6	4.8	5.2	5.2
7-13 nights - nuits	28.1	28.8	29.3	28.9	27.3	27.2	30.1	33.0	34.8	36.8
14-20 nights - nuits	29.6	28.1	26.9	29.0	29.9	30.7	31.0	30.8	29.8	29.9
21 nights and over - nuits et plus	36.7	37.7	38.1	37.7	38.3	38.1	34.2	31.4	30.1	28.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 29. Number, Nights and Expenditures of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Selected Trip Characteristics, 1989

TABLEAU 29. Nombre, nuits et dépenses des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon certaines caractéristiques des voyages, 1989

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes		Person-nights(1) Nuitées(1)	Average number of nights Nombre moyen de nuits	Spending in country Dépenses dans le pays	Average spending per person-trip Dépenses moyennes par voyage-personne	Average spending per person-night Dépenses moyennes par nuitée
	'000	%	'000	nights-nuits	$'000,000	$	
Area of destination - Région de destination:							
Europe	**1,430**	**47.7**	**30,458**	**21.3**	**1,608.1**	**1,124.48**	**52.80**
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	405	13.5	7,485	18.5	351.7	867.63	46.99
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	211	7.0	5,478	26.0	339.5	1,609.14	61.98
Other Europe - Autres pays d'Europe	777	25.9	16,881	21.7	880.8	1,133.04	52.18
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	36	1.2	615	16.9	36.1	993.13	58.74
Africa - Afrique	**39**	**1.3**	**1,256**	**32.3**	**69.0**	**1,773.30**	**54.92**
Asia - Asie	**178**	**5.9**	**5,389**	**30.3**	**316.6**	**1,778.06**	**58.75**
Central America - Amérique centrale	**18**	**0.6**	**290**	**16.2**	**13.7**	**762.73**	**47.19**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**588**	**19.6**	**6,200**	**10.5**	**386.3**	**657.12**	**62.30**
South America - Amérique du Sud	**171**	**5.7**	**2,394**	**14.0**	**128.6**	**751.62**	**53.70**
Other areas - Autres régions	**439**	**14.7**	**7,170**	**16.3**	**388.1**	**883.47**	**54.12**
Cruises - Croisières	**114**	**3.8**	**1,321**	**11.6**	**43.7**	**383.13**	**33.10**
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	**19**	**0.6**	**1,082**	**56.7**	**54.6**	**2,859.98**	**50.43**
Total	**2,996**	**100.0**	**55,560**	**18.5**	**3,008.6**	**1,004.08**	**54.15**
Purpose of trip - But du voyage:							
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	408	13.6	6,635	16.3	593.2	1,453.43	89.40
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	771	25.7	18,835	24.4	611.3	792.63	32.46
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	1,571	52.4	23,066	14.7	1,496.3	952.66	64.87
Other - Autres	73	2.4	2,628	36.2	77.6	1,068.42	29.53
Two purposes - Deux buts:							
Business and visiting - Affaires et visite	22	0.7	479	21.9	28.8	1,317.90	60.20
Business and pleasure - Affaires et agrément	23	0.8	405	17.3	31.7	1,355.70	78.26
Visiting and pleasure - Visite et agrément	108	3.6	2,866	26.6	144.7	1,340.31	50.47
Other combined purposes - Autres buts multiples	20	0.7	646	31.5	25.0	1,219.25	38.68
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-
Total	**2,996**	**100.0**	**55,560**	**18.5**	**3,008.6**	**1,004.08**	**54.15**
Night group - Groupe de nuits:							
1 night - nuit	3	0.1	3	1.0	0.3	104.92	104.92
2- 6 nights - nuits	156	5.2	691	4.4	90.0	575.97	130.30
7-13 nights - nuits	1,102	36.8	9,234	8.4	753.9	684.03	81.64
14-20 nights - nuits	897	29.9	13,888	15.5	888.5	990.62	63.98
21 nights and over - nuits et plus	838	28.0	31,743	37.9	1,275.7	1,523.14	40.19
Total	**2,996**	**100.0**	**55,560**	**18.5**	**3,008.6**	**1,004.08**	**54.15**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée							
I	966	32.6	14,669	15.2	800.5	828.77	54.57
II	662	22.0	12,865	19.4	716.3	1,082.56	55.68
III	776	25.7	18,025	23.2	870.5	1,122.17	48.30
IV	593	19.7	10,002	16.9	621.3	1,047.54	62.12
Total	**2,996**	**100.0**	**55,560**	**18.5**	**3,008.6**	**1,004.08**	**54.15**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 30. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Quarter of Re-entry, 1988-89

TABLEAU 30. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le trimestre de rentrée, 1988-89

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	1988					1989				
	I	II	III	IV	Total	I	II	III	IV	Total
Person-trips - Voyages-personnes '000	924	597	722	558	2,801	966	662	776	593	2,996
	Percentage of person-trips - Pourcentage des voyages-personnes									
Area of destination - Région de destination:										
Europe	**25.9**	**57.6**	**70.9**	**49.7**	**49.0**	**23.8**	**53.7**	**69.9**	**50.9**	**47.7**
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	9.7	16.6	22.1	16.9	15.8	7.1	16.8	18.2	14.3	13.5
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	3.0	8.7	11.9	6.6	7.3	2.5	8.8	10.7	7.7	7.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	12.1	31.1	35.8	24.9	24.8	13.0	27.1	39.8	27.5	25.9
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	1.0	1.2	1.0	1.4	1.1	1.2	1.1	1.2	1.4	1.2
Africa - Afrique	**1.2**	**1.2**	**1.3**	**1.4**	**1.3**	**1.1**	**1.3**	**1.5**	**1.4**	**1.3**
Asia - Asie	**4.9**	**5.9**	**6.1**	**8.4**	**6.1**	**5.8**	**6.2**	**5.6**	**6.4**	**5.9**
Central America - Amérique centrale	**0.6**	**0.4**	**0.3**	**0.4**	**0.4**	**0.8**	**0.6**	**0.3**	**0.6**	**0.6**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**29.8**	**15.7**	**9.1**	**18.4**	**19.2**	**26.5**	**17.2**	**11.7**	**21.5**	**19.6**
South America - Amérique du Sud	**8.0**	**5.4**	**2.5**	**4.1**	**5.3**	**12.2**	**3.2**	**2.3**	**2.4**	**5.7**
Other areas - Autres régions	**24.1**	**10.5**	**6.8**	**12.7**	**14.5**	**25.3**	**13.2**	**5.7**	**10.6**	**14.7**
Cruises - Croisières	**4.6**	**2.6**	**2.0**	**4.3**	**3.5**	**3.9**	**3.7**	**2.4**	**5.5**	**3.8**
Combined destinations(1) - Destinations multiples(1)	**0.8**	**0.7**	**0.9**	**0.6**	**0.8**	**0.5**	**0.9**	**0.6**	**0.7**	**0.6**
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Purpose of trip - But du voyage:										
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	10.6	16.6	13.4	17.8	14.0	8.6	16.7	13.3	18.8	13.6
Visiting friends or relatives - Visite à des amis ou à des parents	16.2	25.4	38.4	23.9	25.4	18.8	26.1	36.2	23.0	25.7
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	67.7	48.5	35.4	49.9	51.7	67.9	49.0	38.5	49.2	52.4
Other - Autres	1.9	2.6	3.2	2.3	2.5	1.6	2.2	3.5	2.7	2.4
Two purposes - Deux buts:										
Business and visiting - Affaires et visite	0.5	0.6	1.0	0.7	0.7	0.4	0.9	0.7	1.0	0.7
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.6	1.1	1.1	0.9	0.9	0.5	0.9	0.9	1.0	0.8
Visiting and pleasure - Visite et agrément	2.2	4.4	6.2	3.8	4.0	1.7	3.6	6.1	3.4	3.6
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.4	0.6	1.2	0.7	0.7	0.4	0.6	1.0	0.9	0.7
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:										
1 night - nuit	0.1	0.1	0.3	0.1	0.1	-	0.2	0.2	0.2	0.1
2- 6 nights - nuits	4.4	5.7	5.0	6.4	5.2	3.6	5.6	5.1	7.5	5.2
7-13 nights - nuits	43.5	33.2	20.1	41.1	34.8	43.6	37.7	22.7	43.0	36.8
14-20 nights - nuits	34.6	30.7	25.6	26.2	29.8	35.6	28.3	27.6	25.5	29.9
21 nights and over - nuits et plus	17.4	30.4	49.0	26.2	30.1	17.1	28.1	44.5	23.8	28.0
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:										
Male - Hommes	51.7	49.5	51.0	53.1	51.3	50.2	50.1	50.7	54.1	51.1
Female - Femmes	48.3	50.5	49.0	46.9	48.7	49.8	49.9	49.3	45.9	48.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:										
Under 12 years - Moins de 12 ans	3.1	2.4	5.2	2.1	3.3	3.4	2.2	5.9	1.9	3.5
12-19 years - ans	4.1	2.0	6.9	2.8	4.1	5.1	2.6	6.8	1.6	4.3
20-24 years - ans	7.7	8.3	8.1	5.2	7.4	7.5	7.3	7.6	5.1	7.0
25-34 years - ans	20.2	21.7	17.7	18.5	19.5	20.9	21.2	18.2	21.9	20.5
35-44 years - ans	20.9	18.9	19.0	20.9	20.0	21.1	19.3	20.3	20.6	20.4
45-54 years - ans	19.5	17.9	17.2	20.2	18.7	18.9	19.2	18.0	18.8	18.7
55-64 years - ans	14.7	17.0	14.3	18.6	15.9	14.2	16.5	13.3	17.7	15.2
65 years and over - ans et plus	9.8	11.8	11.5	11.8	11.1	8.8	11.7	9.8	12.3	10.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:										
First trip ever - Tout premier voyage	2.7	2.5	2.7	2.1	2.5	2.7	2.3	2.9	1.8	2.5
First trip this year - Premier voyage cette année	54.9	46.1	37.7	25.3	42.7	52.6	45.1	36.7	24.0	41.2
Repeat trip - Voyage répété	15.1	24.0	34.5	45.5	28.0	17.2	26.3	35.3	49.4	30.3
Not stated - Non déclaré	27.4	27.4	25.1	27.0	26.7	27.5	26.3	25.1	24.8	26.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques.

TABLE 31. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Purpose of Trip, 1989

TABLEAU 31. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon le but du voyage, 1989

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Person-trips Voyages-personnes	Business, convention and employment Affaires, congrès et emploi	Visiting friends or relatives Visite à des amis ou à des parents	Other pleasure, recreation or holiday Agrément, loisirs ou vacances	Other Autres	Selected two purposes(1) Certaines combinaisons de deux buts(1)	Other combined purposes Autres buts multiples	Not stated Non déclaré	Total
	'000	percentage of person-trips - pourcentage des voyages-personnes							
Person-trips - Total - Voyages-pesonnes	**2,996**	**13.6**	**25.7**	**52.4**	**2.4**	**5.1**	**0.7**	-	**100.0**
Sex - Sexe:									
Male - Hommes	1,530	20.4	24.0	47 5	2.5	5.0	0.7	-	100.0
Female - Femmes	1,466	6.6	27.5	57.6	2.3	5.3	0.7	-	100.0
Province of Residence - Province de résidence:									
Atlantic provinces - Provinces de l'Atlantique	95	16.4	19.5	55.3	4.0	4.3	0.6	-	100.0
Québec	706	13.9	18.2	60.2	2.6	4.6	0.5	-	100.0
Ontario	1,571	13.3	28.0	51.2	2.0	4.8	0.8	-	100.0
Manitoba	69	10.0	29.3	48.8	4.4	6.4	1.0	-	100.0
Saskatchewan	38	14.5	21.2	56.2	3.2	3.9	1.2	-	100.0
Alberta	191	15.4	27.7	46.9	3.2	6.5	0.3	-	100.0
British Columbia and Yukon and Northwest Territories - Colombie-Britannique et Yukon et les Territoires du Nord-Ouest	327	13.5	31.9	44.2	2.8	6.8	0.8	-	100.0
Area of destination - Région de destination:									
Europe	**1,430**	**18.6**	**41.6**	**27.5**	**3.2**	**8.0**	**1.1**	-	**100.0**
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement	405	12.3	56.1	18.8	3.5	7.8	1.4	-	100.0
United Kingdom and other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe	211	22.2	28.8	35.3	1.9	10.5	1.2	-	100.0
Other Europe - Autres pays d'Europe	777	20.4	38.2	29.9	3.2	7.4	0.9	-	100.0
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination	36	30.9	26.6	29.1	4.3	7.9	1.2	-	100.0
Africa - Afrique	**39**	**24.3**	**23.1**	**37.2**	**6.1**	**7.5**	**1.8**	-	**100.0**
Asia - Asie	**178**	**32.4**	**30.3**	**26.3**	**4.6**	**5.7**	**0.7**	-	**100.0**
Central America - Amérique centrale	**18**	**11.7**	**8.8**	**68.9**	**6.3**	**3.9**	**0.4**	-	**100.0**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles	**588**	**5.4**	**10.0**	**81.5**	**1.4**	**1.8**	**0.1**	-	**100.0**
South America - Amérique du Sud	**171**	**6.6**	**7.2**	**82.5**	**1.9**	**1.7**	-	-	**100.0**
Other areas - Autres régions	**439**	**5.3**	**8.1**	**83.4**	**0.9**	**2.0**	**0.3**	-	**100.0**
Cruises - Croisières	**114**	**0.9**	**1.4**	**95.2**	-	**2.0**	**0.4**	-	**100.0**
Combined destinations(2) - Destinations multiples(2)	**19**	**26.6**	**20.0**	**44.4**	**2.3**	**4.4**	**2.2**	-	**100.0**
Night group - Groupe de nuits:									
1 night - nuit	3	21.6	-	75.1	-	1.2	2.1	-	100.0
2- 6 nights - nuits	156	52.0	8.4	34.9	2.5	1.9	0.3	-	100.0
7-13 nights - nuits	1,102	16.8	12.8	65.3	2.3	2.3	0.5	-	100.0
14-20 nights - nuits	897	8.1	23.7	61.0	1.8	4.9	0.5	-	100.0
21 nights and over - nuits et plus	838	8.1	48.3	29.4	3.3	9.7	1.1	-	100.0
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée:									
I	966	8.6	18.8	67.9	1 6	2.7	0.4	-	100.0
II	662	16.7	26.1	49.0	2.2	5.4	0.6	-	100.0
II	776	13.3	36.2	38.5	3.5	7.7	1.0	-	100.0
IV	593	18.8	23.0	49.2	2.7	5 4	0.9	-	100.0
Frequency of trip - Fréquence des voyages									
First trip ever - Tout premier voyage	75	4 1	23.3	62 7	5 8	3 1	1 0	-	100 0
First trip this year - Premier voyage cette annee	1,233	7 3	26 9	58.3	2 4	4 6	0 6	-	100 0
Repeat trip - Voyage répété	907	21 7	24 4	44 6	2 6	5 8	0 8	-	100 0
Not stated - Non déclaré	781	15.1	25.6	51 3	2.0	5.3	0 7	-	100.0

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1989

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1989

Trip characteristics / Caractéristiques des voyages		Atlantic provinces / Provinces de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) / Colombie-Britannique(1)	Canada
One or more nights - Une nuit ou plus:									
Person-trips - Voyages-personnes	'000	95	706	1,571	69	38	191	327	2,996
Spending less fares - Dépenses moins le coût du transport	$000,000	86.8	704.3	1,481.6	69.5	45.2	225.9	395.3	3,008.6
Average spending per trip - Dépenses moyennes par voyage	$	914.76	997.41	943.13	1,006.58	1,193.61	1,183.61	1,210.46	1,004.08
Person-nights(2) - Nuitées(2)	'000	1,595	12,273	26,585	1,499	1,061	4,385	8,163	55,560
Average number of nights - Nombre moyen de nuits		16.8	17.4	16.9	21.7	28.0	23.0	25.0	18.5
Average spending per person-night - Dépenses moyennes par nuitée	$	54.45	57.39	55.73	46.35	42.62	51.51	48.43	54.15
		Percentage of one or more nights trips / Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Area of destination - Région de destination:									
Europe		**47.8**	**47.7**	**48.2**	**46.5**	**44.0**	**45.7**	**47.3**	**47.7**
United Kingdom only - Royaume-Uni seulement		15.4	5.1	16.2	16.8	13.1	13.8	17.4	13.5
United Kingdom and Other Europe - Royaume-Uni et autres pays d'Europe		12.7	3.8	7.0	9.1	8.9	8.6	11.1	7.0
Other Europe - Autres pays d'Europe		18.6	37.3	23.9	19.6	21.3	21.7	17.8	25.9
Europe and one other area of destination - L'Europe et une autre région de destination		1.1	1.4	1.2	1.0	0.7	1.6	1.0	1.2
Africa - Afrique		**1.2**	**2.3**	**0.9**	**1.3**	**0.8**	**1.0**	**1.0**	**1.3**
Asia - Asie		**4.8**	**2.7**	**5.0**	**7.2**	**7.4**	**11.1**	**14.6**	**5.9**
Central America - Amérique centrale		**0.1**	**0.3**	**0.5**	**0.5**	**1.6**	**1.1**	**1.2**	**0.6**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles		**23.6**	**20.7**	**23.8**	**12.6**	**10.0**	**9.1**	**4.9**	**19.6**
South America - Amérique du sud		**3.1**	**11.7**	**4.6**	**2.9**	**6.3**	**2.1**	**1.4**	**5.7**
Other areas - Autres régions		**13.9**	**12.3**	**12.9**	**23.4**	**21.1**	**21.2**	**21.8**	**14.7**
Cruises - Croisières		**4.7**	**1.8**	**3.5**	**5.5**	**6.9**	**7.4**	**6.6**	**3.8**
Combined destinations(3) - Destinations multiples(3)		**0.8**	**0.6**	**0.5**	**0.1**	**1.8**	**1.3**	**1.1**	**0.6**
Total		**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 32. Trip Characteristics of Canadian Residents Returning from Countries Other than the United States, by Province of Residence, 1989 - Concluded

TABLEAU 32. Caractéristiques des voyages des résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis, selon la province de résidence, 1989 - fin

Trip characteristics Caractéristiques des voyages	Atlantic provinces Province de l'Atlantique	Québec	Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia(1) Colombie-Britannique(1)	Canada
Person-trips, one or more nights - Voyages-personnes, une nuit ou plus '000	95	706	1,571	69	38	191	327	2,996
	Percentage of one or more nights trips Pourcentage des voyages d'une nuit ou plus							
Purpose of trip - But du voyage:								
Business, convention and employment - Affaires, congrès et emploi	16.4	13.9	13.3	10.0	14.5	15.4	13.5	13.6
Visiting friends or relatives - Visites à des amis ou à des parents	19.5	18.2	28.0	29.3	21.2	27.7	31.9	25.7
Other pleasure, recreation or holiday - Agrément, loisirs ou vacances	55.3	60.2	51.2	48.8	56.2	46.9	44.2	52.4
Other - Autres	4.0	2.6	2.0	4.4	3.2	3.2	2.8	2.4
Two purposes - Deux buts:								
Business and visiting - Affaires et visite	0.9	0.6	0.7	0.3	0.5	1.2	1.1	0.7
Business and pleasure - Affaires et agrément	0.7	0.9	0.6	1.7	0.7	1.4	0.8	0.8
Visiting and pleasure - Visite et agrément	2.8	3.2	3.5	4.4	2.7	3.9	4.9	3.6
Other combined purposes - Autres buts multiples	0.6	0.5	0.8	1.0	1.2	0.3	0.8	0.7
Not stated - Non déclaré	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Sex - Sexe:								
Male - Hommes	50.2	52.1	50.4	49.0	47.6	53.2	51.6	51.1
Female - Femmes	49.8	47.9	49.6	51.0	52.4	46.8	48.4	48.9
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Age group - Groupe d'âge:								
Under 12 years - Moins de 12 ans	3.4	3.2	3.7	3.1	1.9	3.6	3.2	3.5
12-19 years - ans	6.7	4.4	4.4	4.6	4.1	3.8	3.2	4.3
20-24 years - ans	6.9	6.7	7.7	6.0	8.7	6.9	4.1	7.0
25-34 years - ans	24.7	24.8	19.0	19.5	22.5	22.7	15.6	20.5
35-44 years - ans	21.2	23.7	19.4	16.7	16.4	20.2	19.3	20.4
45-54 years - ans	17.2	18.4	18.7	20.8	16.2	20.0	19.2	18.7
55-64 years - ans	10.7	12.1	16.0	18.8	17.1	13.4	18.9	15.2
65 years and over - ans et plus	9.2	6.6	11.0	10.6	13.1	9.4	16.4	10.4
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Frequency of trip - Fréquence des voyages:								
First trip ever - Tout premier voyage	6.8	5.2	1.4	2.1	1.3	1.6	1.2	2.5
First trip this year - Premier voyage cette année	41.9	41.3	40.4	43.6	50.5	47.1	39.1	41.2
Repeat trip - Voyage répété	22.3	28.8	31.7	28.1	20.7	26.1	33.0	30.3
Not stated - Non déclaré	29.0	24.7	26.5	26.1	27.4	25.2	26.7	26.1
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**
Quarter of re-entry - Trimestre de rentrée								
I	22.1	36.5	32.4	36.4	36.7	28.4	26.0	32.2
II	29.3	18.8	22.2	23.0	26.0	25.6	23.7	22.1
III	28.6	27.0	26.0	20.9	19.1	24.7	24.7	25.9
IV	20.0	17.8	19.4	19.7	18.2	21.2	25.6	19.8
Total	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**	**100.0**

See footnote(s) at end of statistical tables
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

TABLE 33. Visits, Expenditures and Length of Stay of Canadian Residents(1) in Selected Countries, 1989

TABLEAU 33. Visites, dépenses et durée du séjour des résidents(1) canadiens dans certains pays, 1989

Country / Pays	Same day / Même jour			One or more nights / Une nuit ou plus				Total		
	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visits / Visites		Spending / Dépenses	Visit-nights / Nuitées	Visits / Visites		Spending / Dépenses
	'000	%	$'000,000	'000	%	$'000,000	'000	'000	%	$'000,000
Europe:										
Austria - Autriche	10	1.3	0.4	112	2.6	55.1	812	122	2.4	55.5
Belgium - Belgique	31	4.1	1.1	98	2.3	34.3	550	129	2.6	35.4
Denmark - Danemark	5	0.6	0.2	46	1.1	21.9	417	51	1.0	22.1
France	27	3.6	1.1	353	8.2	272.2	4,370	380	7.5	273.3
Germany(W) - Allemagne(O)	26	3.5	1.0	267	6.2	156.6	3,056	293	5.8	157.6
Greece - Grèce	5	0.7	0.4	56	1.3	44.5	836	61	1.2	44.9
Ireland (Rep.) - Irlande (Rép.)	1	0.2	0.2	57	1.3	34.9	706	58	1.2	35.1
Italy - Italie	18	2.5	1.0	151	3.5	119.1	1,763	169	3.4	120.0
Netherlands - Pays-Bas	41	5.6	2.1	190	4.4	77.3	1,635	231	4.6	79.3
Portugal	4	0.6	0.2	77	1.8	58.5	1,343	82	1.6	58.7
Spain - Espagne	10	1.4	0.4	77	1.8	54.5	1,038	87	1.7	54.9
Switzerland - Suisse	26	3.5	1.1	149	3.5	75.4	1,013	175	3.5	76.5
United Kingdom - Royaume-Uni	26	3.5	0.8	641	14.9	499.1	9,704	667	13.2	499.9
Yugoslavia - Yougoslavie	9	1.2	0.3	32	0.7	20.8	503	41	0.8	21.1
Other - Autres	36	4.8	1.5	182	4.3	111.5	2,202	218	4.3	113.0
Total	**276**	**37.1**	**11.8**	**2,488**	**58.0**	**1,635.7**	**29,948**	**2,764**	**54.9**	**1,647.5**
Africa - Afrique	**5**	**0.6**	**0.1**	**95**	**2.2**	**81.3**	**1,474**	**100**	**2.0**	**81.5**
Asia - Asie										
Hong Kong - Hong-Kong	1	0.1	-	74	1.7	70.8	957	75	1.5	70.9
Japan - Japon	3	0.4	-	49	1.1	54.6	554	52	1.0	54.7
Other - Autres	17	2.3	0.8	239	5.6	204.7	3,983	256	5.1	205.5
Total	**21**	**2.8**	**0.9**	**361**	**8.4**	**330.1**	**5,494**	**382**	**7.6**	**331.0**
Central America - Amérique centrale	**18**	**2.4**	**0.6**	**21**	**0.5**	**13.9**	**288**	**39**	**0.8**	**14.6**
Bermuda and Caribbean - Bermudes et Antilles:										
Bahamas	32	4.4	1.6	71	1.6	36.4	555	103	2.0	38.0
Barbados - Barbade	17	2.3	0.6	46	1.1	36.0	515	64	1.3	36.6
Bermuda - Bermudes	3	0.4	0.2	59	1.4	42.5	579	62	1.2	42.7
Cuba	-	-	-	68	1.6	32.7	705	68	1.3	32.7
Dominican Republic - République Dominicaine	8	1.1	0.3	178	4.2	98.6	1665	186	3.7	98.9
Jamaica - Jamaïque	21	2.8	1.0	75	1.7	52.2	819	96	1.9	53.2
Other - Autres	215	28.9	9.8	136	3.2	92.3	1,360	351	7.0	102.1
Total	**297**	**39.8**	**13.6**	**632**	**14.7**	**390.7**	**6,198**	**929**	**18.4**	**404.3**
South America - Amérique du Sud	**18**	**2.5**	**0.8**	**186**	**4.3**	**130.5**	**2,341**	**204**	**4.1**	**131.3**
North America - Amérique du Nord:										
Mexico - Mexique	101	13.6	5.4	374	8.7	249.9	4,210	475	9.4	255.4
Other - Autres	-	-	-	12	0.3	2.1	42	12	0.2	2.1
Total	**101**	**13.6**	**5.4**	**386**	**9.0**	**252.0**	**4,252**	**488**	**9.7**	**257.5**
Oceania and Other Ocean Islands - Oceanie et autres îles océaniques	**8**	**1.1**	**0.3**	**122**	**2.8**	**149.2**	**2,965**	**131**	**2.6**	**149.5**
Grand - Total - Général	**745**	**100.0**	**33.6**	**4,292**	**100.0**	**2,983.5**	**52,959**	**5,037**	**100.0**	**3,017.1**

See footnote(s) at end of statistical tables.
Voir note(s) à la fin des tableaux statistiques

FOOTNOTES

Please note that due to the rounding of expenditures on various tables, average spending may not always be consistent.

Table 1

Note: Includes international passenger fares.

Table 2

(1) Includes spending in the United States by Canadians en route to and from other countries.

(2) Includes spending by Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Table 3

1989 current account numbers take into account updated International travel payments.

Source: Quarterly estimates of the Canadian Balance of International Payments, Catalogue 67-001; Summary of International Trade, Catalogue 65-001

Table 4

(1) Excludes international passenger fares.

(2) Subject to revision.

(3) Includes Luxembourg.

Source: Data from publication *Tourism Policy and International Tourism in OECD Member Countries.*

Table 5

(1) Includes immigrants, former residents, diplomats, military personnel and dependants.

Table 7

(1) Includes Luxembourg.

(2) Includes Monaco and Andorra.

Table 8

(1) Disposable income figures relate to all Canadians and not only those that travel.

Source: Canadian Economic Observer and Bank of Canada.

NOTES

Veuillez noter qu'en raison de l'arrondissement des chiffres des divers tableaux relatifs aux dépenses, il se peut que les données moyennes concernant les dépenses ne soient pas toujours cohérentes.

Tableau 1

Nota: Comprend le prix du transport des voyageurs internationaux.

Tableau 2

(1) Comprend les dépenses faites par les Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.

(2) Comprend les dépenses faites par les Canadiens au cours de voyages secondaires dans d'autres pays, alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 3

Les chiffres du compte courant de 1989 tiennent compte des données les plus récentes portant sur les dépenses de voyages.

Source: Estimations trimestrielles de la balance canadienne des paiements internationaux, No. 67-001 au catalogue; Sommaire du commerce international du Canada, No. 65-001 au catalogue.

Tableau 4

(1) Ne comprend pas le prix du transport des voyageurs internationaux.

(2) Chiffres sujets à rectification.

(3) Comprend le Luxembourg

Source: Données tirées de la publication *Politique du tourisme et tourisme international dans les pays membres de l'OCDE.*

Tableau 5

(1) Comprend les immigrants, les anciens résidents, les diplomates, le personnel militaire et les personnes à leur charge.

Tableau 7

(1) Comprend le Luxembourg.

(2) Comprend Monaco et Andorre.

Tableau 8

(1) Les chiffres du revenu disponible s'appliquent à tous les Canadiens et non seulement à ceux qui voyagent.

Source: L'Observateur économique canadien et la Banque du Canada

Footnotes – Continued

Table 9

(1) Excludes spending and nights in the United States by Canadians en route to and from other countries.
(2) Excludes spending and nights by Canadians in other countries while visiting the United States.

Table 14

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Table 15

(1) Includes Luxembourg.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Includes territorial islands.

Table 16

(1) Includes Monaco and Andorra.
(2) Denmark, Norway and Sweden.
(3) Includes territorial islands.

Table 17

(1) Includes Monaco and Andorra.
(2) Denmark, Norway and Sweden.
(3) Includes territorial islands.

Table 18

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Table 19

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes Monaco and Andorra.
(3) Denmark, Norway and Sweden.
(4) Includes territorial islands.

Notes – suite

Tableau 9

(1) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens aux États-Unis au cours d'un voyage en provenance et à destination d'autres pays.
(2) Ne comprend pas les dépenses et les nuits des Canadiens dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Tableau 14

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 15

(1) Comprend le Luxembourg.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 16

(1) Comprend Monaco et Andorre.
(2) Danemark, Norvège et Suède.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 17

(1) Comprend Monaco et Andorre.
(2) Danemark, Norvège et Suède.
(3) Comprend les îles territoriales.

Tableau 18

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Tableau 19

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend Monaco et Andorre.
(3) Danemark, Norvège et Suède.
(4) Comprend les îles territoriales.

Footnotes – Continued

Table 21

(1) Persons stating three or more regions visited.

Table 22

(1) Persons stating three or more regions visited.

Table 23

(1) Persons stating three or more regions visited.

Table 24

(1) Persons stating three or more regions visited.

Table 25

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 26

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Persons stating three or more regions visited.

Table 27

(1) Includes Canadian residents travelling in the United States while en route to and from other countries.
(2) Excludes only those travellers leaving and returning to Canada by automobile on the same day.

Note: A Canadian may visit several states during a trip to the United States; each visit is recorded along with the spending and nights; the number of visits therefore will be greater than the number of person-trips.

Table 28

(1) Three or more areas of destination.

Table 29

(1) Includes nights travelling to destination.
(2) Three or more areas of destination.

Notes – suite

Tableau 21

(1) Comprend les personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 22

(1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 23

(1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 24

(1) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 25

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 26

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest
(2) Personnes ayant déclaré trois régions visitées ou plus.

Tableau 27

(1) Comprend les Canadiens voyageant aux États-Unis en route vers (ou au retour) d'autres pays.
(2) Ne comprend pas les voyageurs sortant et revenant du Canada le même jour par automobile. seulement

Nota: Un Canadien peut visiter plusieurs états au cours d'un voyage aux États-Unis; chaque visite est alors enregistrée avec les dépenses et les nuits en cause; le nombre de visites sera donc supérieur à celui des voyages-personnes.

Tableau 28

(1) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 29

(1) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(2) Trois régions de destination ou plus.

Footnotes – Concluded

Table 30

(1) Three or more areas of destination.

Table 31

(1) Business and visiting, business and pleasure, visiting and pleasure.
(2) Three or more areas of destination.

Table 32

(1) Includes Yukon and Northwest Territories.
(2) Includes nights travelling to destination.
(3) Three or more areas of destination.

Table 33

(1) Includes Canadians on side trips to other countries while visiting the United States.

Notes – fin

Table 30

(1) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 31

(1) Affaires et visite, affaires et agrément, visite et agrément.

(2) Trois régions de destination ou plus.

Tableau 32

(1) Comprend le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest.
(2) Comprend les nuits de voyage jusqu'à destination.
(3) Trois régions de destination ou plus

Tableau 33

(1) Comprend les Canadiens faisant des voyages secondaires dans d'autres pays alors qu'ils visitaient les États-Unis.

Appendix

INTERNATIONAL TRAVEL STATISTICS DESCRIPTION OF METHODS AND DEFINITIONS

Statistical series on travel between Canada and other countries originated in the early 1920s primarily as a requirement for the Canadian Balance of International Payments.

The method of collection relied heavily on the detailed administrative records of Canada Customs and Immigration authorities, to obtain the number of border crossings and to distribute questionnaires to individual travellers.

The accuracy of these methods depended on (1) the completeness of the records of traveller movements and (2) the representativeness of the sample expenditures derived from each category of traveller.

The statistical processes continued to rely on the administrative records of co-operating departments until 1972. Several changes in the methods of documenting visitors and residents, resultant from policy revisions by Customs and Immigration, have led in the past to changes in definitions and breaks in statistical continuity. The purpose of the most recent change in 1972 was to standardize definitions, methods and requirements for the collection of traveller counts, in light of the movement toward facilitation of traffic flows, and as a means of more adequately controlling the results. A detailed description of methods is presented in "Description of Methods" section.

The original purpose of the questionnaire surveys was to collect expenditure data only, to be applied to the traveller movements to derive aggregate expenditures on visitors and returning residents. The first questionnaires were short and contained only three or four questions. Response was large and consistent.

As travel gained in size and importance to the Canadian economy, the travel industry voiced the need for more detailed characteristics on the traveller for market research and industry planning. The questionnaires were gradually expanded to include as many as eleven questions including purpose of trip, origin and destination, type of accommodation, etc. The same method was retained while more data were produced from the surveys to satisfy user requirements. Response declined and became more irregular as the volume of traffic increased.

Appendice

STATISTIQUE DES VOYAGES INTERNATIONAUX, DESCRIPTION DES MÉTHODES ET DÉFINITIONS

Les séries statistiques sur les voyages entre le Canada et les autres pays remontent au début des années 20; elles avaient pour but premier de répondre aux besoins de la balance canadienne des paiements internationaux.

On puisait largement dans les dossiers administratifs détaillés des Douanes canadiennes et du ministère de l'Immigration, afin d'obtenir le nombre de passages à la frontière et on demandait aux agents de ces ministères de remettre les questionnaires aux voyageurs.

L'utilité de ces méthodes dépendait (1) de l'exhaustivité des registres des déplacements des voyageurs et (2) de la représentativité des dépenses types de chaque catégorie de voyageurs.

Les méthodes statistiques ont été basées sur les dossiers administratifs des ministères participants jusqu'en 1972. Les méthodes de dénombrement des visiteurs et des résidents ont été modifiées à plusieurs reprises par suite des révisions apportées aux politiques des Douanes et de l'Immigration; ces changements ont provoqué le remaniement des définitions et des discontinuités statistiques. La modification la plus récente, qui date de 1972, avait pour but de normaliser les définitions, les méthodes et les exigences du dénombrement des voyageurs tout en facilitant les déplacements internationaux et en resserrant le contrôle des résultats de l'enquête. Une description détaillée des méthodes est présentée à la section "Description des méthodes".

À l'origine, les enquêtes par questionnaire visaient uniquement à recueillir des données sur les dépenses qui servaient, une fois mises en rapport avec le nombre de voyageurs, à calculer les dépenses globales des visiteurs au pays et des résidents rentrant de l'étranger. Les premiers questionnaires étaient courts, ne renfermant que trois ou quatre questions. La réponse, plus que satisfaisante, ne variait guère d'une année à l'autre.

À mesure que les voyages jouaient un rôle de plus en plus important dans l'économie canadienne, l'industrie du tourisme a exprimé le besoin d'obtenir des renseignements plus détaillés sur les voyageurs en vue de faciliter ses travaux de planification et ses études de marché. Les déclarations se sont progressivement allongées pour renfermer jusqu'à onze questions, portant notamment sur le but du voyage, l'origine et la destination et le mode d'hébergement, etc. On a conservé la même méthode d'enquête, mais accru le nombre de données produites afin de satisfaire les besoins des utilisateurs. Lorsque le nombre de voyageurs s'est mis à grimper, le taux de réponse a commencé à fléchir et à fluctuer davantage.

Modifications to the system of data collection in the field have been introduced progressively since 1976. An outline of the procedures in current use is given in "Description of Methods" in "Questionnaire Surveys". These procedures are monitored and reviewed on an annual basis in an attempt to improve the accuracy of the existing system and to collect further required data for the industry within financial resource limits.

The basic purpose of the questionnaire surveys (the estimation of total spending at the Canada level) continues to be met with reasonable levels of reliability. Estimation of expenditures and other characteristics at lower levels of aggregation, such as provincial data and detailed cross-classifications, strain the capacity of the survey and the resultant estimates are less reliable, as discussed in "Estimation Method and Reliability Indicators" section.

The actual implementation of the specified methods may be subject to two types of bias: (1) a distribution bias, that is, the questionnaires may not be handed to a random selection of travellers and (2) a non-response bias, that is, returns may not be representative of the travelling public. Although about 45,800 questionnaires were received from non-resident parties entering Canada and 105,300 for returning residents, these numbers represent about 1% of the total traffic.

Under the present operational conditions, the size of these samples is adequate to permit quarterly estimation of expenditures at the national level, and annual estimates for certain provinces, provided that the assumption of negligible bias is not seriously violated. However, some data for lower levels of aggregation and cross-tabulations are not sufficiently reliable to publish on a regular basis.

Travel and the Balance of Payments

Expenditures by non-residents visiting Canada (receipts) and spending by Canadian residents returning from trips abroad (payments), are incorporated in the travel account which is an integral part of the current account of the Canadian Balance of International Payments. Travel receipts included as part of non-merchandise transactions or "invisible exports", account for about 4% of all current receipts while travel payments included in "invisible imports" represent approximately 5% of all current payments.

The figures incorporated in the travel account extend well beyond the concept of tourism. Although in the statistics presented, an attempt is made to approximate the national and international definition of this term, differences do exist and are outlined in "Definition of Terms" section.

Des modifications ont été apportées progressivement au système de collecte sur le terrain depuis 1976. Les méthodes actuelles sont résumées dans "Enquêtes par questionnaire" de la section "Description des méthodes". Elles sont contrôlées et révisées tous les ans en vue d'améliorer la précision du système existant et d'accroître le nombre de données recueillies pour l'industrie sans épuiser la totalité des ressources financières.

L'objectif fondamental des enquêtes par questionnaire, c'est-à-dire l'estimation des dépenses totales pour l'ensemble du Canada, continue d'être atteint avec une fiabilité raisonnable. L'enquête n'a cependant pas l'ampleur voulue pour produire des estimations des dépenses et d'autres caractéristiques à des niveaux inférieurs d'agrégation (données provinciales et classements finement recoupés, par exemple); les chiffres obtenus sont donc moins sûrs, comme on peut le voir à la section " Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité".

La mise en oeuvre proprement dite des méthodes citées peut être entachée de deux genres de biais, à savoir (1) celui lié à la distribution (lorsque les questionnaires ne sont pas remis à un échantillon aléatoire de voyageurs) et (2) celui dû à la non-réponse (lorsque les déclarations ne sont pas représentatives de l'ensemble des voyageurs). En effet, bien que nous ayions reçu environ 45,800 questionnaires de non résidents qui entrent au Canada et 105,300 de Canadiens qui rentrent de l'étranger, ces chiffres ne représentent qu'à peu près 1% de tous les mouvements de voyageurs.

Vu les conditions actuelles, la taille de ces échantillons est telle que l'on peut estimer les dépenses trimestrielles pour l'ensemble du pays et les dépenses annuelles pour certaines provinces, à condition de respecter assez fidèlement l'hypothèse d'un biais négligeable. Néanmoins, un certain nombre de données concernant les niveaux d'agrégation inférieurs et les classements recoupés ne peuvent être publiées en raison de leur manque de fiabilité.

Tourisme et balance des paiements

Les débours des non résidents qui visitent le Canada (recettes) et ceux des résidents qui rentrent de voyages à l'étranger (paiements) sont incorporés au compte des voyages, qui représente une partie intégrante du compte courant de la balance canadienne des paiements internationaux. Les recettes au titre des voyages, comprises dans les opérations invisibles "exportations invisibles", figurent pour environ 4% de toutes les recettes courantes, tandis que les paiements, pris en compte dans les "importations invisibles", contribuent pour à peu près 5% de tous les paiements courants.

Les chiffres donnés dans le compte des voyages dépassent de loin la notion de tourisme. Bien qu'on ait tenté de respecter la définition du tourisme national et celle du tourisme international dans les statistiques présentées, on n'a pas tout à fait réussi; les différences sont résumées à la section "Définition des termes".

In the context of Balance of Payments for Canada, receipts on travel account are defined to include all expenses incidental to travel in Canada by non-residents. Among these are international fare payments by non-residents to Canadian carriers, and expenditures in Canada for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be exported by travellers.

Payments on travel account are correspondingly defined to include all expenses incidental to travel abroad by residents of Canada. Among these are international fare payments by residents to non-resident carriers, and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation and all other purchases by travellers of goods and services (including gifts). The series thus include any purchases of personal goods to be imported for personal use by travellers.

It should be noted that the series cover persons travelling for pleasure, holiday, vacation, health and other purposes, persons visiting friends or relatives, businessmen, officials and delegates to conventions, conferences or seminars, students, shoppers, commuters and seasonal residents, seasonal and temporary workers, crews or persons engaged in the operation of transport, persons travelling in transit who clear Canada Customs or Immigration, diplomats, military personnel and dependents travelling on temporary duty for less than one year and cruise passengers.

The travel account does not conform precisely to the concepts recommended by the International Monetary Fund (IMF). Under those concepts the following items which are included in the Canadian series for international travel should be shown in other balance of payments accounts:

Receipts or payments:	IMF Concept
Personal expenditures of foreign migrant workers or Canadian migrant workers; including temporary and seasonal workers and commuters.	Other services
Passenger fares paid to Canadian carriers by non-residents or to foreign carriers by Canadians, excluding local transportation.	Other transportation

Dans le contexte de la balance canadienne des paiements, les recettes au titre des voyages englobent toutes les dépenses liées aux voyages de non résidents au Canada. On y trouve notamment les frais de transport international versés par des non résidents à des transporteurs canadiens et les sommes payées au Canada pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux) effectués par les voyageurs. La série comprend donc tous les achats de biens personnels destinés à être exportés par les voyageurs.

En contrepartie, les paiements au titre des voyages réunissent toutes les dépenses liées aux voyages de Canadiens à l'étranger. Ces dépenses sont affectées, par exemple, aux frais de transport international versés par des résidents à des transporteurs étrangers et les sommes payées outre-mer pour l'hébergement, les repas, les divertissements, le transport local et tous les autres achats de biens et services (y compris les cadeaux). La série comprend donc tous les achats de biens destinés à être importés par les voyageurs pour leur usage personnel.

La série concerne les personnes voyageant pour leur plaisir, à l'occasion d'un congé ou de vacances, pour des raisons de santé ou pour d'autres raisons, les personnes qui rendent visite à des parents ou amis, les hommes d'affaires, les participants et les organisateurs de congrès, conférences ou colloques, les étudiants, les personnes qui font des emplettes, les navetteurs et les résidents saisonniers, les travailleurs saisonniers et temporaires, les équipages ou les personnes assurant la manoeuvre de moyens de transport, les personnes en transit qui passent par les Douanes ou les services d'Immigration du Canada, les diplomates, les militaires et leurs personnes à charge voyageant dans le cadre d'affectations temporaires d'une durée inférieure à un an, et les passagers en croisière.

Le compte des voyages n'est pas tout à fait conforme aux notions recommandées par le Fonds monétaire international (FMI). Ainsi, les postes suivants du compte canadien des voyages internationaux devraient être présentés, selon le cadre conceptuel du FMI, dans d'autres comptes de la balance des paiements:

Recettes ou paiements:	Concept du FMI
Dépenses personnelles des travailleurs migrants étrangers ou canadiens (y compris les travailleurs temporaires et saisonniers et les navetteurs).	Autres services
Sommes versées par des non résidents aux transporteurs canadiens ou par les Canadiens aux transporteurs étrangers (sauf le transport local).	Autres transports

In the quest to provide estimates of travel expenditures for the Balance of Payments, other methods have been considered in the past. The currency or exchange method involves the collection through banking channels of data covering travel flows. This is not a practical approach in the Canadian situation where United States currency is exchanged with reasonable ease in many parts of Canada and may be re-exported for travel (or other) purposes, without passing through the banking system. Moreover, the amount of foreign currency "float" in Canada in tills or other private holdings (which may represent either receipts from non-residents or unexpended balances) is believed to be large and at times volatile. Even at the height of exchange control restrictions on travel during the forties, repeated efforts in Canada to produce travel estimates by the currency approach proved unsatisfactory.

An alternative, descriptively titled the "bed check" method, is possible on the receipts side. It involves identification through registers maintained at hotels and other places of lodging of "bed nights" of foreign travellers, and the application to them of expenditure averages. This method has not been used in Canada where administrative procedures related to registers appear to be of less official concern than, for example, in Europe, and where there has been typically a high proportion of very short-term travel and a good deal of visiting friends or relatives. Paralleling the bed check method are surveys of a consumer expenditure type covering travel expenditures abroad of residents. A household survey of this sort (Canadian Travel Survey) was carried out in 1972 to measure domestic travel, but data derived from this survey and relating to international travel was not sufficient to estimate international travel characteristics. Beginning in October 1978, a household survey of travel, supplementary to the Labour Force Survey has been instituted on a quarterly basis to estimate the magnitude of domestic travel by Canadians.

These and other special projects, such as "auto exit" surveys, have been undertaken by federal and provincial tourism departments in conjunction with Statistics Canada. These rather expensive projects avoid some of the potential problems inherent in the methodology used on a continuing basis and make it possible to obtain more extended detail of marketing interest. Further studies are continuing in the development of low cost alternatives to the existing questionnaire system.

Description of Methods

The existing method of collecting international travel statistics are described under two headings "Frontier Counts" and "Questionnaire Surveys". Both these systems depend greatly on the co-operation of Revenue Canada, Customs and Excise in the collection of the number of crossings and the distribution of travel questionnaires.

D'autres méthodes ont été envisagées par le passé dans le but de fournir des estimations des dépenses au titre des voyages pour la balance des paiements. La méthode des devises fait appel aux banques pour recueillir les données sur les mouvements touristiques; elle est toutefois peu pratique dans le contexte canadien, car la monnaie américaine circule facilement dans bien des régions du Canada et peut être ré-exportée à des fins touristiques ou autres sans passer par le système bancaire. En outre, le volume de devises qui "flottent" dans les caisses canadiennes ou parmi les avoirs de particuliers (il peut s'agir de recettes provenant de non résidents ou de soldes non liquidés) est considéré comme important et, à l'occasion, comme très changeant. Même pendant les années 40, lorsque le contrôle des changes imposait les restrictions les plus sévères sur les voyages, des efforts successifs en vue de produire des estimations sur les voyages au moyen de la méthode des devises n'ont pas abouti au Canada.

La méthode dite du "contrôle des lits" constitue une autre solution éventuelle au niveau des recettes. Elle consiste à recenser, à l'aide de registres tenus dans les hôtels et autres lieux d'hébergement, les "nuitées" des voyageurs étrangers, puis à appliquer le chiffre des dépenses moyennes au nombre obtenu. Cette méthode n'a jamais été adoptée au Canada, où les procédures administratives concernant les registres semblent moins préoccuper les autorités qu'en Europe, par exemple, et où la fréquence des voyages à très court terme et des visites chez des parents ou amis est élevée. Outre la méthode du contrôle des lits, il existe celle des enquêtes de type "ménage" sur les dépenses touristiques des Canadiens à l'étranger. Une telle enquête (Enquête sur les voyages des Canadiens) a été réalisée en 1972; bien qu'elle ait permis l'estimation de chiffres sur les voyages au pays, l'enquête n'a pas produit de données assez précises pour estimer les caractéristiques des voyages internationaux. Depuis octobre 1978, on mène, en marge de l'enquête sur la population active, une enquête trimestrielle qui vise à estimer l'importance des voyages des Canadiens dans leur propre pays.

Ces projets spéciaux, et d'autres encore (comme les enquêtes sur la circulation automobile à la frontière), ont été entrepris par les responsables fédéraux et provinciaux du tourisme en collaboration avec Statistique Canada. S'ils sont plutôt coûteux, ces projets permettent néanmoins d'éviter un certain nombre de problèmes inhérents à la méthodologie de l'enquête permanente et d'obtenir plus de détails utiles pour la promotion touristique. On poursuit actuellement d'autres études en vue de mettre au point des solutions de rechange peu coûteuses au système d'enquête par questionnaire.

Description des méthodes

On utilise actuellement deux grandes méthodes pour recueillir les statistiques sur les voyages internationaux "Le dénombrement à la frontière" et "Les enquêtes par questionnaire". Le succès de l'une et l'autre des deux méthodes dépend largement de la collaboration de Revenu Canada Douanes et Accise, lors de la détermination du nombre de passages et de la distribution des questionnaires aux voyageurs.

Frontier Counts

All ports of entry across Canada participate in determining the number of travellers by selected categories, by type of transportation, and in the case of highway and ferry points, the number of cars and trucks.

These surveys are conducted on a census basis except for seven points of entry which are using sampling schemes to estimate automobile flows. The sample is a count of automobiles one in four days. The samples are selected among the seven points in order to represent all days of the months over the region. Customs officials at these points provide the count of traffic by category for those sample days. These counts are weighted to the total flows provided by toll authorities. Measures of reliability computed each month show that the estimates by category are within acceptable limits at the region or province level.

The weighting formula for the sample points can be described in simple terms as follows:

$$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i \quad \text{where}$$

N = Toll counts, all autos at any given port,

n = Total sample autos at any given port,

i = Categories 1, 2.....8 at any given port (e.g., United States auto one night, etc.)

$\hat{}$ = estimate

The forms used in the collection process are described as follows:

E-62 Entry Tally (Form 1). To record travellers and vehicles by land and car ferry at points of entry on the United States-Canadian border.

E-63 Private Craft and Passenger Arrivals (Form 2). To record travellers entering Canada by private plane and boat. This form is also used to record travellers and crews on commercial freighters, passenger ferries and cruises.

E311 Referral Card (Form 3). To record on a census basis travellers entering Canada by commercial plane, including schedule and charter arrivals, at the major international airports.

Le dénombrement à la frontière

Tous les bureaux d'entrée du Canada participent au dénombrement des voyageurs selon diverses catégories, le moyen de transport et, sur les routes et aux débarcadères de traversiers, le nombre d'automobiles et de camions.

Le dénombrement est exhaustif, sauf dans sept bureaux d'entrée où l'on estime les mouvements automobiles par échantillonnage; ceux-ci dénombrent les automobiles une journée sur quatre. Les échantillons sont choisis parmi les sept points afin de représenter tous les jours du mois dans la région. Les agents des douanes des bureaux en cause dénombrent les automobiles par catégorie pour chaque journée d'échantillonnage. Les chiffres obtenus sont ensuite pondérés en fonction des mouvements totaux fournis par les responsables des postes de péage. D'après des mesures calculées chaque mois, les estimations par catégorie se situent dans des limites de fiabilité acceptables aux niveaux régional et provincial.

La formule de pondération pour les bureaux procédant par échantillonnage est la suivante:

$$\hat{N}_i = \frac{N}{n} \cdot n_i \quad \text{où}$$

N = le nombre total (au péage) d'automobiles arrivant à un bureau d'entrée donné,

n = l'ensemble des automobiles échantillonnées à un bureau d'entrée donné,

i = les catégories 1, 2.....8 à un bureau d'entrée donné (automobiles de résidents américains séjournant moins de 24 heures, automobiles de résidents américains séjournant pour plus de 24 heures, etc.).

$\hat{}$ = estimation

Voici les formules utilisées pour la collecte:

E-62 Pointage des entrées (formule 1). Formule servant à enregistrer les voyageurs et les véhicules arrivant par terre et par traversier pour automobiles aux bureaux d'entrée à la frontière États-Unis-Canada.

E-63 Arrivées d'aéronefs et de navires particuliers et de leurs passagers (formule 2). Formule utilisée pour enregistrer les voyageurs entrant au Canada par avion ou par bateau particulier. Elle sert également à enregister les voyageurs et les équipages des navires marchands, des traversiers pour passagers et des croisières.

E311 Carte de contrôle (formule 3). Sert au dénombrement intégral de voyageurs arrivant au Canada par avion commercial, y compris par vol nolisé ou vol régulier, aux aéroports principaux.

Detailed instructions are provided to aid Customs officials in the task of collecting data on these documents. A continual liaison function is performed by the International Travel Section with the supplying department to review, discuss and resolve inconsistencies in the reported figures. A monitoring system has been established to compare incoming data with information available from independent sources, such as airport management reports, toll figures, provincial road counters, etc. The above, as well as reference to weather reports, calendars of special events and direct contact with port authorities, permits the verification and explanation of irregular fluctuations in reported figures.

Des instructions détaillées aident les douaniers à recueillir les données. La Section des voyages internationaux reste en liaison permanente avec le ministère fournisseur afin d'étudier et de résoudre les incohérences qui apparaissent dans les chiffres déclarés. On a mis sur pied un système de contrôle qui permet de comparer les données d'enquête et les renseignements disponibles d'autres sources, telles que les rapports des autorités aéroportuaires, les statistiques des péages et les chiffres provinciaux de circulation routière, etc. Outre ces facteurs, les bulletins météorologiques et les responsables des bureaux d'entrée peuvent servir à confirmer et à expliquer les variations irrégulières des chiffres déclarés.

The completed forms are submitted continuously to Statistics Canada for processing, analysing and publication. In 1989, the number of documents processed were estimated as follows: 368,200-E-62; 27,500-E-63; and 11,883,900-E311.

Les formules remplies arrivent sans arrêt à Statistique Canada, qui veille à les dépouiller, à les analyser et à en publier les résultats. Voici les estimations du nombre de documents dépouillés en 1989: E-62 - 368,200; E-63 - 27,500 et E311 - 11,883,900.

Monthly statistics are released from the frontier counts in three publications:

Le dénombrement à la frontière constitue le fondement des statistiques mensuelles diffusées dans trois publications:

Statistics Canada Daily, Catalogue 11-001E. Publishes preliminary international travel statistics as soon as they become available - usually six weeks after the reference month. This release covers the four travelling populations: United States and other visitors and Canadians returning from the United States and other countries at the national level.

Le Quotidien de Statistique Canada (n° 11-001F au catalogue). Publie les statistiques provisoires sur les voyages internationaux dès qu'elles sont disponibles, normalement six semaines après la fin du mois de référence. Le communiqué distingue quatre catégories de voyageurs pour l'ensemble du pays: les visiteurs des États-Unis, ceux des autres pays, les Canadiens rentrant des États-Unis et ceux rentrant des autres pays.

International Travel. Advance Information, Catalogue 66-001P. A four page document listing the preliminary figures in more detail is usually available eight weeks after the reference month. Page one breaks down the visitor traffic and re-entries by Canadian residents by mode of transport and length of stay. Page two outlines a selected list of categories of non-resident tourists to Canada by province of entry. Finally, page three gives a detailed list of Canada's major overseas travel markets while page four provides a breakdown of resident tourists returning by province of re-entry from both the United States and all other countries.

Voyages internationaux. Renseignements préliminaires (n° 66-001P au catalogue). Donne des chiffres préliminaires plus détaillés; ce bulletin de quatre pages paraît habituellement huit semaines après la fin du mois de référence. La première page répartit le nombre de visiteurs et de rentrées de résidents selon le moyen de transport et la durée du séjour. La deuxième page présente une liste de certaines catégories de voyageurs non résidents selon la province d'entrée au pays pour une nuit ou plus. Finalement, la troisième page contient une liste détaillée des principaux marchés touristiques d'outre-mer alors que la quatrième page répartit les chiffres selon la province de rentrée.

Travel Between Canada and Other Countries, Catalogue 66-001. This is a 96 page quarterly publication released about two and a half months after the end of the reference period. The document contains detailed tables on non-resident travellers entering Canada, by province of entry, country of residence, type of transportation and intended length of stay, as well as, Canadian travellers returning from the United States and other countries by type of transport and length of stay. Each quarterly publication includes a short text reviewing recent trends in international travel and provides the preliminary estimates of receipts and payments on the travel account for the quarter.

Voyages entre le Canada et les autres pays, (n° 66-001 au catalogue). C'est un bulletin trimestriel de 96 pages qui est diffusé environ deux mois et demi après la période de référence. Il renferme des tableaux détaillés sur le nombre de non résidents entrant au Canada, par province d'entrée, par pays de résidence, par moyen de transport et par durée prévue du séjour; il offre également des renseignements sur les résidents canadiens revenant des États-Unis et d'autres pays, selon le moyen de transport et la durée du séjour. Chaque numéro fait brièvement le point sur l'évolution récente des voyages internationaux et présente les estimations provisoires des recettes et paiements au compte des voyages pour le trimestre.

Questionnaire Surveys

Continuous questionnaire surveys are used to secure information on the expenditure and other characteristics of the international traveller. The questionnaires are handed out to the travel party on entry (non-residents) or re-entry (residents of Canada) by Customs officials according to pre-arranged schedules. Surveys on travellers between Canada and the United States are conducted under a co-operative arrangement with the United States Department of Commerce. Each country surveys its own residents and data are exchanged on a regular basis.

Four questionnaires are used in the collection process:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada (Form 4). Distributed to American residents on returning to the United States by United States Customs officials. The questionnaires are processed and weighted by the United States Department of Commerce and the results are sent to Statistics Canada. In 1989, a total of 6,300 questionnaires were received covering 13,800 United States travellers.

Questionnaire (4-2500-41) for residents of countries other than the United States visiting Canada (Form 5). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all travellers at all land, sea and air ports, completed by the travellers and returned to Statistics Canada for processing. In 1989, some 39,500 questionnaires were returned covering 60,700 persons resident of countries other than the United States.

Questionnaire (4-2500-43) for Canadian residents returning from trips of 24 hours or more outside Canada (Form 6). Distributed by Canada Customs officials during sampling periods to all returning residents re-entering Canada, completed by the traveller and mailed to Statistics Canada for processing. This questionnaire is used for Canadian residents returning from the United States or other countries. Questionnaire response numbered 76,400 while persons on the questionnaires amounted to 153,100 in 1989.

Questionnaire (4-2500-8) for Canadian residents leaving and returning to Canada by auto on the same day (a visit of less than 24 hours) (Form 7). The cards are distributed to the driver of Canadian vehicles by Canada Customs officials, completed and mailed to Statistics Canada for processing. Since the same-day traffic is considered to be fairly homogeneous, a less frequent sample is taken than for the longer term traffic. About 28,900 cards were returned in 1989 covering 56,000 persons.

Enquêtes par questionnaire

Des enquêtes permanentes par questionnaire servent à recueillir l'information sur les dépenses et sur d'autres caractéristiques du voyageur international. Les agents de douanes remettent les questionnaires aux voyageurs à l'arrivée (dans le cas des non résidents) ou au retour (dans celui des Canadiens), selon des calendriers précis. Les enquêtes sur les voyageurs entre le Canada et les États-Unis sont menées en collaboration avec le Department of Commerce des États-Unis. Chaque pays se charge de la collecte auprès de ses propres résidents, puis communique régulièrement ses résultats à l'autre.

Voici les quatre questionnaires utilisés à cette fin:

Questionnaire (BE-536) for United States travellers visiting Canada (formule 4). Cette formule est remise par les agents des douanes américaines aux résidents des États-Unis qui rentrent chez eux. Une fois les réponses dépouillées et pondérées par le Department of Commerce, les résultats sont envoyés à Statistique Canada. En 1989, on a recueilli 6,300 questionnaires qui concernaient 13,800 voyageurs américains.

Questionnaire (4-2500-41) pour les résidents de pays autres que les États-Unis en visite au Canada (formule 5). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les voyageurs au cours des périodes d'échantillonage dans tous les bureaux d'entrée terrestres, maritimes et aériens; les voyageurs la remplissent et la renvoient à Statistique Canada, qui s'occupe du dépouillement. En 1989, le Bureau a reçu quelque 39,500 questionnaires visant 60,700 résidents de pays autres que les États-Unis.

Questionnaire (4-2500-43) pour les résidents canadiens rentrant d'un voyage d'au moins 24 heures à l'étranger (formule 6). Les agents des douanes canadiennes remettent cette formule à tous les résidents canadiens qui rentrent au pays au cours des périodes d'échantillonnage. Le voyageur doit remplir la formule et la faire parvenir à Statistique Canada, qui se charge du dépouillement. Le questionnaire s'adresse aux résidents canadiens qui rentrent des États-Unis ou d'autres pays. On a obtenu 76,400 réponses portant sur 153,100 voyageurs en 1989.

Questionnaire (4-2500-8) pour les Canadiens sortant du Canada et revenant le même jour en voiture (visite de moins de 24 heures) (formule 7). Les cartes sont distribuées par les agents des douanes canadiennes aux chauffeurs de véhicules canadiens, qui les remplissent et les renvoient à Statistique Canada aux fins du dépouillement. Comme les voyageurs qui rentrent le même jour constituent un groupe relativement homogène, ils font l'objet d'un échantillonnage moins fréquent que les voyageurs à plus long terme. Environ 28,900 cartes ont été renvoyées en 1989 pour 56,000 personnes.

Over the past few years, as part of a continuing attempt to improve travel surveys at minimum cost, a stint sampling scheme, described below, was developed. After a number of trials in 1976 at selected land ports, the stint sampling scheme was introduced in 1977 at all major land ports for Canadian residents returning from the United States after a stay of one or more nights. In 1978, the stint approach was introduced on a trial basis at a number of airports to improve distribution and survey response. The trials proved to be successful, so that in 1979, the ten major international airports were added to the stint system for surveys of Canadians returning from international trips and visitors from countries other than the United States. Also in 1979, the stint approach was introduced at the land ports to distribute the same-day questionnaires. Therefore, from 1979, all international travel surveys operated by the International Travel Section, used the stint distribution system at all major border ports.

A stint consists of a selected period of several days during which questionnaires are to be distributed to eligible travellers. Each port involved in this scheme receives, for each of its stints, a specific quantity of numbered questionnaires and a date on which to start the distribution. On the start date, the officers hand out the questionnaires on a continuous basis to the appropriate travelling population until they have all been distributed. The Liaison staff of ITS calls each port the day before the stint is to start to make sure that the questionnaires have arrived and to remind the port to start the distribution the next day. Approximately 10 days after the start of the stint, the port is contacted again to ascertain the finishing date. In this way, the response rate of each stint, the coverage rate of the traffic and the length of the stint can all be used as a measure of performance for each stint. Statistics Canada liaison officers conduct regular visits to ports of entry and participate in Customs training courses to relay the importance of the statistical functions and to encourage the adherence to instructions.

Estimation Method and Reliability Indicators

The questionnaires, which do not identify the respondent, are distributed according to the schedules described in "Description of Methods". For estimation purposes, the responses obtained must be treated as a simple random sample from the total traffic in each stratum (port or group of ports, by type of traffic, by quarter). The data may in fact be subject to some degree of "distribution bias", in that not all categories of travellers are represented in the handout, or to a "non-response bias" in that the individuals replying may not be representative of the universe.

Depuis quelques années, dans le cadre du programme permanent établi en vue d'améliorer les enquêtes sur les voyages tout en minimisant les frais, on procède à l'élaboration d'un système d'enquêtes ponctuelles. Après avoir été mis à l'épreuve dans certains bureaux en 1976, le système a été adopté, dans tous les principaux bureaux d'entrée terrestres, pour les résidents canadiens revenant des États-Unis après un séjour d'une ou plusieurs nuits. En 1978, il a été appliqué, à titre expérimental, à un certain nombre d'aéroports afin d'améliorer la distribution des questionnaires et le taux de réponse. Vu le succès de l'opération, le système d'enquêtes ponctuelles a été adopté l'année suivante, dans les dix plus grands aéroports internationaux, pour les voyageurs canadiens rentrant d'un séjour à l'étranger et pour les visiteurs de pays autres que les États-Unis. La même année, le système a été instauré dans les bureaux terrestres en vue de faciliter la distribution des questionnaires sur les voyages d'un même jour. Ainsi, à partir de 1979, toutes les enquêtes sur les voyages internationaux réalisées par la Section des voyages internationaux, ont fait appel au système d'enquêtes ponctuelles dans tous les principaux bureaux d'entrée.

Le système d'enquêtes ponctuelles consiste d'abord à fixer une période de plusieurs jours pendant lesquels les questionnaires doivent être remis aux voyageurs visés. Chaque bureau participant reçoit, pour chaque période, une quantité déterminée de questionnaires numérotés et se voit attribuer une date où il doit en commencer la distribution. C'est à partir de cette date que les agents des douanes remettent de façon continue les questionnaires aux voyageurs appropriés, jusqu'à l'épuisement des formules. Le groupe de liaison de la Section des voyages internationaux appelle chaque bureau le jour précédant le lancement de l'enquête afin de s'assurer que les questionnaires ont été livrés et de rappeler aux agents que la distribution doit commencer le jour suivant. Environ 10 jours après le début de la distribution, il communique de nouveau avec le bureau d'entrée pour vérifier la date d'achèvement. On est ainsi à même de mesurer l'efficacité de chaque enquête au moyen de son taux de réponse, du taux de couverture des voyageurs et de la durée de la période d'observation. Les agents de liaison de Statistique Canada visitent régulièrement les bureaux d'entrée et participent aux cours de formation des agents des douanes afin de faire apprécier à ces derniers l'importance des fonctions statistiques et de les encourager à se conformer aux directives.

Méthode d'estimation et indicateurs de fiabilité

Les questionnaires, qui garantissent l'anonymat du déclarant, sont distribués selon les calendriers décrits à la section "Description des méthodes". Aux fins de l'estimation, les réponses obtenues doivent être traitées comme un échantillon aléatoire simple de l'ensemble des voyageurs de chaque strate (bureau ou groupe de bureaux, selon le genre de voyageur et le trimestre). En pratique, toutefois, les données peuvent être plus ou moins entachées d'un "biais de distribution", en ce sens que toutes les catégories de voyageurs ne sont pas représentées dans la distribution, ou d'un "biais non lié à la réponse", dû au fait que les déclarants ne sont pas forcément représentatifs de l'univers.

The number of questionnaires returned may be quite adequate if the above restrictions could be evaluated. Weighting techniques used in the estimation process attempt to reduce the effect of biases. Response is disaggregated by known population characteristics into homogeneous groups. For example, three main groups are United States automobiles entering and leaving same day, those staying one night and those staying two or more nights. Further, the port or area of entry is established for each group to take into account geographical distribution prior to the application of weights. In one quarter, 869 individual weights are applied in the estimation of expenditures and trip characteristics of international travellers.

The formula for the estimation of travel characteristics of United States residents to Canada, as an example, may be summarized as follows:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{m_c} \sum_{c=1}^{n_{cj}} \frac{N_{cj}}{n_{cj}} \times C_{ji}, \text{ where}$$

$\hat{X}$ = estimate of characteristics, United States residents (e.g., expenditures, nights, etc.);
C = category of traveller (e.g., auto same day, auto one night, etc.);
j = selected port or groups of ports of entry;
m_c = number of ports with traffic in category C;

N = total volume (universe) for specified C and j;
n = total sample for specific C and j;
X = observation on particular characteristics (e.g., expenditures, nights, etc.).

In sample surveys, since inference is made about the entire population covered by the survey on the basis of data obtained from only a part (sample) of the population, the results are likely to be different from the "true" population values. The true population values in this context refer to the values that would have been obtained when the entire population was enumerated under the same general survey conditions. The error arising due to drawing inferences about the population on the basis of information from the sample is termed sampling error.

The sampling error, in addition to the size of the sample, depends on factors such as variability in the population, sampling design and method of estimation. For example, the sampling error depends on the stratification procedure employed, allocation of the sample, choice of sampling units and method of selection employed.

Le nombre de questionnaires renvoyés peut être tout à fait suffisant si l'on arrive à évaluer les contraintes précitées. Les techniques de pondération utilisées dans l'estimation tentent justement de réduire l'incidence des biais. Ainsi, la réponse est désagrégée en groupes homogènes à l'aide de caractéristiques démographiques connues. Par exemple, trois des principaux groupes sont les voyageurs américains entrant et sortant le même jour en automobile, ceux qui restent au pays une nuit et ceux qui restent deux nuits ou plus. En outre, le bureau ou la région d'entrée est déterminé pour chaque groupe de sorte qu'on tienne compte de la répartition géographique avant d'appliquer les pondérations. En un seul trimestre, 869 pondérations individuelles sont appliquées à l'estimation des dépenses des voyageurs internationaux et des caractéristiques de leur déplacement.

La formule utilisée pour l'estimation des caractéristiques de voyages des résidents des États-Unis au Canada pourrait par exemple se résumer ainsi:

$$\hat{X} = \sum_{c=1}^{10} \sum_{j=1}^{m_c} \sum_{c=1}^{n_{cj}} \frac{N_{cj}}{n_{cj}} \times C_{ji}, \text{ où}$$

$\hat{X}$ = estimation des caractéristiques, résidents des États-Unis (i.e., dépenses, nuits, etc.);
C = catégorie de voyageur (i.e., automobile – même jour, automobile – une nuit, etc.);
j = certains bureaux ou groupes de bureaux d'entrée;
m_c = nombre de bureaux ayant enregistré des voyageurs de catégorie C;
N_{cj} = volume total (univers) pour les C et j sélectionnés;
n_{cj} = échantillon total pour les C et j sélectionnés;
X = observation de caractéristiques particulières (i.e., dépenses, nuits, etc.)

Une enquête par échantillonnage produit des statistiques sur l'ensemble de la population visée à partir de données recueillies auprès d'une partie (d'un échantillon) seulement de la population; par conséquent, les résultats seront probablement différents des valeurs "réelles". Nous entendons par valeurs réelles celles qu'on aurait obtenues si toute la population avait été dénombrée dans les mêmes conditions d'enquête. L'erreur due au fait d'étendre à toute la population des conclusions fondées sur un échantillon seulement est appelée erreur d'échantillonnage.

Outre la taille de l'échantillon, l'erreur d'échantillonnage dépend de facteurs tels que la variabilité de la population, le plan de l'échantillon et la méthode d'estimation. Par exemple, l'erreur d'échantillonnage résulte de la méthode de stratification utilisée, de la répartition de l'échantillon, du choix des unités d'échantillonnage et de la méthode de sélection retenue.

The estimation procedure also plays an important role and we can make different types of calculations to arrive at the most efficient (i.e., with least sampling error) estimation procedure. It should also be recognized that even if the sample design, the size of sample, and the estimation procedure were the same, different characteristics (on which data have been collected from the sample) would possess different sampling errors, due to the fact that they have different degrees of variability in the population. For instance, the sampling error for expenditure estimates would be different from the sampling error for length of stay, both estimates being based on the same sample. Each of the possible samples would yield somewhat different sets of results, and the sampling errors are measures of the variation of all the possible sample estimates around the theoretical, comparable complete - coverage values.

La méthode d'estimation joue également un rôle important; divers genres de calcul permettent de déterminer la plus utile (c'est-à-dire celle qui renferme la plus petite erreur d'échantillonnage). Il faut aussi reconnaître que même si le plan de l'échantillon, la taille de l'échantillon et la méthode d'estimation étaient les mêmes, diverses caractéristiques (pour lesquelles on a recueilli des données à partir de l'échantillon) seraient entachées d'erreurs d'échantillonnage différentes, car le degré de variabilité varierait d'une population à l'autre. À titre d'exemple, l'erreur d'échantillonnage liée aux estimations des dépenses varierait par rapport à celle concernant la durée du séjour, même si les deux estimations reposent sur le même échantillon. Tous les échantillons possibles produiraient des résultats quelque peu différents, et les erreurs d'échantillonnage mesurent la variation de toutes les estimations possibles par rapport aux valeurs théoriques obtenues d'un dénombrement exhaustif.

The efficiency of a design is usually measured by the mean square error of one or more characteristics. The mean square error is defined as the average of the square of deviations of the estimate from the "true value", taken over all possible samples. For a probability sample, we can obtain the frequency distribution of the estimates using the theory of probability. The average of the estimates over all possible samples is termed the expected value of the estimate.

L'efficacité d'un plan se mesure habituellement par l'erreur quadratique moyenne d'une ou de plusieurs caractéristiques. L'erreur quadratique moyenne est la moyenne des carrés des écarts de l'estimation par rapport à la "valeur réelle", mesurée pour tous les échantillons possibles. Dans un échantillon probabiliste, il est possible de calculer la distribution de fréquence des estimations au moyen de la théorie des probabilités. La moyenne des estimations de tous les échantillons possibles s'appelle la valeur prévue de l'estimation.

The difference between this expected value and the "true value" is called the bias of the estimate. Variance of the sample estimate is thus defined as the average, over all possible samples, of the squared difference of the estimate from its expected value. In situations where the expected value is the same as the "true value", the estimate is unbiased and its mean square error becomes the same as the variance.

La différence entre la valeur prévue et la "valeur réelle" est appelée le biais de l'estimation. La variance de l'estimation est donc définie comme la moyenne, pour tous les échantillons possibles, du carré de la différence entre l'estimation et sa valeur prévue. Lorsque la valeur prévue correspond à la "valeur réelle", l'estimation n'est entachée d'aucun biais et son erreur quadratique moyenne équivaut à la variance.

The reliability of estimates from sample surveys is affected by both variance and bias. Under the assumption of simple random sampling within each stratum and with the further assumption that the sample responses contain no systematic biases, the variance of an estimated characteristic value is a good indicator of its reliability. Since the true variance of the estimator depends, like the estimator itself, on the whole population, it must be estimated from the available sample. The most important feature of probability sampling is that the variance of the estimate (and hence the standard deviation) may be estimated from the sample itself.

La fiabilité des estimations tirée des enquêtes par échantillonnage varie en fonction de la variance et du biais. Dans l'hypothèse où l'on a procédé à un échantillonnage aléatoire simple à l'intérieur de chaque strate et où les réponses ne sont entachées d'aucun biais systématique, la variance de l'estimation d'une caractéristique représente une indication utile de sa fiabilité. Puisque la variance réelle de la valeur estimative dépend, à l'instar de la valeur elle-même, de l'ensemble de la population, elle doit être estimée à partir de l'échantillon. La caractéristique la plus importante de l'échantillonnage probabiliste découle du fait que la variance de l'estimation (et, par le fait même, l'écart type) peut être estimée à même l'échantillon.

The square root of the (estimated) variance is known as the (estimated) standard deviation, and since it has the same dimensions as the estimator itself, is more readily interpreted in physical terms than the variance, which is always expressed in terms of the squared dimensions. For example, if the variable being estimated is the spending of a group of people, the variance will be expressed in "square dollars", whereas the standard deviation, being expressed in dollars, can be seen to have some direct relevance to the accuracy of the spending estimate. The standard deviation is also often called the standard error.

La racine carrée de la variance (estimative) s'appelle aussi l'écart type (estimatif); comme cet écart possède les mêmes dimensions que l'estimateur lui-même, il se prête plus facilement à l'interprétation en termes physiques que la variance, qui s'exprime toujours en carrés. Si, par exemple, on veut estimer les dépenses d'un groupe de personnes, la variance sera exprimée en "dollars carrés", alors que l'écart type, exprimé en dollars, aura un rapport direct avec l'exactitude de l'estimation des dépenses. L'écart type est souvent appelé l'erreur type.

The sampling errors - the differences between the estimates obtained and the results theoretically obtainable from a comparable complete coverage survey - are unknown. Guides to the potential size of the sampling errors, however, are provided by the standard errors of the estimates.

The sampling errors in this publication are presented in the form of lettered symbols for the majority of characteristics with respect to estimates or rates. The lettered symbols refer to ranges of percentage coefficient of variation that are applicable to the characteristics. These symbols are as follows: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%), J(33.4% and over) and only data with categories A to F are generally released without any restrictions. See Text Table I at the end of this section as a guide to the reliability of the figures of this report.

The reliability of the estimates obtained from the present system is estimated by means of a variance calculation program which forms part of the regular processing of the survey data. This program provides estimates of the sampling variance and the coefficient of variation (CV) of each weighted estimate produced by the system. An examination of these indicators determines the reliability of the estimates at various levels of aggregation.

The CV of an estimate is the standard error divided by the value of the estimate. The CV, unlike variance and standard error, is a relative measure and is dimensionless. In general, the CV tends to decrease as one proceeds to a higher level of aggregation.

The CV may be expressed in the above form, or more commonly as a percentage (after multiplication by 100). In conjunction with its associated estimate, the standard error may be used to define confidence intervals, ranges that would include the comparable complete-coverage value for specific percentages of all the possible samples. The complete-coverage value would be included in the range:

From one standard error below to one standard error above the derived estimate for about two thirds of all possible samples (68%).

From two standard errors below to two standard errors above the derived estimate for about 19 out of 20 of all possible samples (95%).

From three standard errors below to three standard errors above the derived estimate for nearly all samples (99%).

An inference that the comparable complete-coverage result would be within the indicated ranges would be correct in approximately the relative frequences shown. Those proportions, therefore, may be interpreted as defining approximate probabilities that the estimates shown would differ from complete-coverage results by as much as one, two, or three standard errors, respectively.

Les erreurs d'échantillonnage - c'est-à-dire les différences entre les estimations obtenues et les résultats qu'on aurait théoriquement obtenus d'un recensement exhaustif de la même population - sont inconnues. Les erreurs types des estimations donnent néanmoins une idée de la taille éventuelle des erreurs d'échantillonnage.

Les erreurs d'échantillonnage sont données ici sous forme de lettres pour la plupart des estimations ou taux liés aux caractéristiques. Ces lettres désignent des fourchettes de variations des caractéristiques: A(0.0%-0.5%), B(0.6%-1%), C(1.1%-2.5%), D(2.6%-5%), E(5.1%-10%), F(10.1%-16.5%), G(16.6%-25%), H(25.1%-33.3%) et J (33.4% et plus). En temps normal, seules les données accompagnées des lettres de A à F sont diffusées sans restriction. Le tableau explicatif I présenté à la fin de cette section met en lumière la fiabilité des chiffres de la publication.

La fiabilité des estimations tirée du système actuel est déterminée au moyen d'un programme de calcul de la variance qui fait partie du dépouillement normal des données d'enquête. Outre les estimations de la variance d'échantillonnage, le programme donne le coefficient de variation (CV) de chaque estimation pondérée produite par le système. La fiabilité des estimations à divers niveaux d'agrégation se dégage d'un examen de ces indicateurs.

Le CV d'une estimation est l'erreur type divisée par la valeur de l'estimation. Contrairement à la variance et à l'erreur type, le CV constitue une mesure relative et ne possède donc aucune dimension. D'une manière générale, le CV tend à diminuer à mesure que s'élève le niveau d'agrégation.

Le CV peut s'exprimer tel qu'il est décrit plus haut ou, plus couramment, sous forme de pourcentage (après avoir été multiplié par 100). L'erreur type peut, avec l'estimation qui lui est liée, servir à définir des intervalles de confiance, c'est-à-dire les fourchettes qui engloberaient la valeur comparable d'un dénombrement exhaustif pour des pourcentages donnés de tous les échantillons possibles. La valeur du dénombrement exhaustif s'établirait dans la fourchette allant:

D'une erreur type au-dessous à une erreur type au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les deux tiers de tous les échantillons possibles (68%).

De deux erreurs types au-dessous à deux erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour environ les 19/20 de tous les échantillons possibles (95%).

De trois erreurs types au-dessous à trois erreurs types au-dessus de l'estimation obtenue pour la quasi-totalité de l'échantillon (99%).

L'hypothèse selon laquelle le résultat comparable d'un dénombrement exhaustif serait compris dans les fourchettes citées serait juste dans à peu pres la proportion indiquée des cas. On peut donc en déduire que les proportions définissent à peu près dans quelle mesure les estimations données varieront respectivement de une, deux ou trois erreurs types par rapport aux résultats d'un dénombrement complet.

TEXT TABLE I. Sampling Reliability Estimates – Letter Codes

TABLEAU EXPLICATIF I. Estimations de la fiabilité de l'échantillonnage – Codes littéraux

Population and length of stay Population et durée de séjour	Characteristics – Caractéristiques	
	Person-nights Nuitées	Dollars
United States visitors – Visiteurs des États-Unis:		
Same day – Même jour	–	E
One or more nights – Une nuit ou plus	C	C
Total	**C**	**C**
Overseas visitors – Visiteurs de pays autres que les États-Unis:		
Same day – Même jour	–	G
One or more nights – Une nuit ou plus	C	B
Total	**C**	**B**
Canadians from the United States – Canadiens revenant de voyages aux États-Unis:		
Same day – Même jour	–	D
One or more nights – Une nuit ou plus	C	B
Total	**C**	**B**
Canadians from other countries – Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis:		
Total	**B**	**B**

Definition of Terms

The definitions of terms described in this section relate to the statistics of international travel by Canada and although close they do not necessarily coincide precisely with definitions developed internationally or elsewhere nationally. The definitions are restricted by the nature of the survey and the physical limitations of the collection process at border points. The frontier counts and the questionnaire distribution are conducted at points of entry by Canada Customs officials; i.e., Canadian residents on returning to Canada and non-residents on entering Canada.

International Traveller

The term international traveller applies to **all** persons arriving in Canada who are cleared through Customs and Immigration points of entry. Any person may cross into Canada more than once in the same period. The method of collection counts each crossing made. The numbers, therefore, represent numbers of crossings (entries or re-entries), not individual travellers. The term international traveller is divided into three groups: non-resident traveller, resident traveller and other traveller.

Non-resident Traveller

An international traveller resident of a country other than Canada who passes through Canada Customs on a visit for a period of less than 12 months. Canadian citizens resident in other countries coming home on leave are included. This category comprises persons entering Canada for the following reasons:

business, commuting to work, seasonal or temporary employment,

attending a convention, conference or seminar,

study, summer resident,

visiting friends or relatives,

pleasure, holiday, vacation, health and shopping,

travelling in transit who do clear Canada Customs.

Resident Traveller

An international traveller resident of Canada who has travelled outside of Canada for a period of less than 12 months for the same reasons as given above and who is returning to Canada through Canada Customs. Foreign citizens, resident of Canada, travelling abroad on leave or for other reasons are included.

Définition des termes

Les définitions des termes figurant dans la présente section se rapportent aux statistiques sur les voyages internationaux du Canada et même si elles se rapprochent des définitions adoptées à l'échelle internationale ou utilisées dans certains pays, elles ne concordent pas nécessairement. Elles sont limitatives à cause de la nature de l'enquête et des limites matérielles du procédé de collecte aux bureaux frontaliers. Les agents des douanes du Canada se chargent du dénombrement à la frontière et de la distribution des questionnaires aux bureaux d'entrée aux résidents canadiens revenant au Canada et aux non résidents entrant au Canada.

Voyageur international

L'expression "voyageur international" englobe **toutes** les personnes arrivant au Canada à un bureau des Douanes et de l'Immigration. Une personne peut entrer au Canada plus d'une fois au cours de la même période. La méthode de collecte prend en compte chaque passage. Les chiffres représentent donc le nombre de passages (entrées ou rentrées) et non le nombre de voyageurs. L'expression "voyageur international" se divise en trois groupes: voyageur non résident, voyageur résident et autre voyageur.

Voyageur non résident

Voyageur international résident d'un pays autre que le Canada qui passe aux Douanes canadiennes à l'occasion d'une visite d'une durée de moins de 12 mois. Les citoyens canadiens résidents d'autres pays rentrant chez eux lors d'un congé sont pris en compte. Cette catégorie comprend les personnes entrant au Canada pour les raisons suivantes:

affaires, navetteurs, travail saisonnier ou temporaire,

congrès, conférence ou colloque,

études, résidence d'été,

visite à des amis ou à des parents,

voyages d'agrément, congé, vacances, voyages pour motif de santé et emplettes,

en transit et passage par les Douanes canadiennes.

Voyageur résident

Voyageur international résidant au Canada qui a voyagé à l'extérieur du Canada pendant une période de moins de 12 mois pour les raisons susmentionnées et qui revient au Canada en passant par les Douanes canadiennes. Les citoyens étrangers, résidents du Canada et voyageant à l'étranger à l'occasion de leurs vacances ou pour d'autres raisons sont pris en compte.

Other Travellers

A group consisting of the following types of international travellers:

Immigrants. Citizens of other countries entering Canada to take up permanent residence for more than one year.

Former residents. Canadian citizens returning to Canada to re-establish permanent residence after residing outside Canada for more than one year.

Military personnel, diplomats and dependents. Canadian citizens and dependents who have been stationed abroad for more than one year and who are returning from postings. Foreign citizens and dependents entering Canada on a military or diplomatic posting.

Crews. Persons engaged in the operation of a transport; air, sea, truck crews, etc.

Land

Automobile, bus and rail traffic as well as "other methods" described below. Included is traffic entering on car ferries.

Automobile. Motorized highway passenger car used for non-commercial purposes including motor homes (single unit motorized vehicles designed for camping), truck campers (shells attached to a truck to convert it into a vehicle that can be used for camping), buses for private use and taxis. Vehicles on automobile ferries that meet this definition are also considered as automobile traffic.

Bus. Motorized highway vehicle used for carrying passengers for commercial purposes (to lease as a charter or on a seat basis). This category also includes vehicles used to transport students or employees of a company.

Train. Self-propelled vehicle on rails.

Air

Commercial and charter services and private plane.

Marine or Sea

Commercial and cruise ship, passenger ferries, freighters and private or rented boat.

Other Methods

Pedestrians, bicycle, motorcycle, etc.

Autres voyageurs

Groupe formé des genres suivants de voyageurs internationaux:

Immigrants. Citoyens d'autres pays entrant au Canada pour y résider d'une manière permanente pour une période de plus d'un an.

Anciens résidents. Citoyens canadiens revenant au Canada pour y résider de manière permanente après un séjour de plus d'un an à l'extérieur du pays.

Militaires, diplomates et les personnes à leur charge. Citoyens canadiens et les personnes à leur charge qui ont été postés à l'étranger pour plus d'un an et qui reviennent au pays. Les citoyens étrangers et les personnes à leur charge entrant au Canada pour y occuper un poste militaire ou diplomatique.

Équipages. Personnes travaillant dans les transports; équipages d'avion, de bateaux, de camions, etc.

Par terre

En automobile, autocar et chemin de fer de même que les "autres moyens" mentionnés ci-dessous. Sont aussi pris en compte les voyageurs entrant par traversier pour automobiles.

Automobile. Voiture particulière de tourisme utilisée à des fins non lucratives. Cette catégorie comprend les maisons mobiles (véhicules de camping motorisés), les campeuses sur camionnettes (châssis installés sur une camionnette pour en faire un véhicule de camping), les autocars privés et les taxis. Les véhicules se trouvant sur les traversiers d'automobiles et qui se conforment à cette définition sont également considérés comme des véhicules automobiles.

Autocar. Véhicule routier servant à transporter des passagers à des fins lucratives (à noliser ou à louer au siège). Cette catégorie comprend également les véhicules servant au transport des étudiants ou des employés d'une entreprise.

Train. Véhicule automoteur sur rails.

Par air

Services commerciaux et nolisés et avions particuliers.

Par bateau ou par mer

Navires commerciaux et de croisière, traversiers pour passagers, navires marchands et bateaux particuliers ou loués.

Autres moyens

Piétons, bicyclettes, motocyclettes, etc.

Private Craft

Persons travelling in owned or rented planes or boats whereby a fare has not been charged for an individual seat. Planes owned or rented by companies to transport employees to business meetings are included.

Direct to Canada

Non-residents entering or Canadian residents returning from countries other than the United States directly to Canada. It should be noted that statistics are not provided on this basis for travellers leaving Canada.

Via the United States

Non-residents entering or Canadians returning from countries other than the United States through or by way of the United States. The length of stay in the United States has no bearing on the classification, a person could be in transit through the United States or could have stayed several days. For example, a non-resident visiting the United States who during his visit enters Canada; a non-resident entering direct to Canada who visits the United States during his trips would be counted direct on his first entry and via the United States on his second entry; and, a returning resident vacationing in the southern United States who travels to the Caribbean or other countries during his trip would be classified as returning via the United States. This latter group is difficult to identify at the border point and may be categorized as returning from the United States only.

Visits

Each time an international traveller crosses into a country on a trip, he is recorded as making a visit to that country. **A non-resident traveller** may enter Canada several times on one trip away from home; each entry represents a visit. **A resident traveller** may re-enter Canada more than once during a trip away from home; each re-entry is recorded by Canada Customs. Also, a resident traveller may cross into several countries before being recorded as having re-entered Canada; each crossing into a foreign country represents a visit. Estimates of visits made to each country by resident travellers are derived from sample questionnaire surveys.

Same Day

A traveller who enters and leaves a country in less than 24 hours. This category includes persons resident in one country and commuting daily to and from work in another country.

Avion ou bateau particulier

Personnes voyageant dans des bateaux ou avions particuliers ou loués et qui n'ont pas à payer pour occuper un siège. Les avions particuliers ou loués par des sociétés pour transporter des employés à des réunions sont pris en compte.

Directement au Canada

Non résidents ou résidents canadiens revenant de pays autres que les États-Unis entrant directement au Canada. Il faut remarquer que des statistiques semblables ne sont pas disponibles en ce qui concerne les voyageurs quittant le Canada.

Via les États-Unis

Non résidents ou Canadiens revenant de pays autres que les États-Unis et qui entrent au Canada en passant par les États-Unis. La durée du séjour aux États-Unis n'a rien à voir avec la classification; il peut s'agir d'une personne qui a été en transit aux États-Unis ou qui y est demeurée plusieurs jours. Par exemple, un non résident en visite aux États-Unis, lors de sa visite, entre au Canada; un non résident entrant directement au Canada mais qui visite les États-Unis au cours de son voyage serait classé dans la catégorie "directement au Canada" lors de sa première entrée et, dans la catégorie "via les États-Unis" lors de sa seconde entrée; un résident revenant au pays après des vacances dans le sud des États-Unis et qui est allé dans les Antilles ou dans d'autres pays au cours de son voyage serait considéré comme revenant via les États-Unis. Ce dernier groupe est difficile à identifier à la frontière et peut être classé comme revenant des États-Unis seulement.

Visites

Chaque fois qu'un voyageur international entre dans un pays lors d'un voyage, il est inscrit comme effectuant une visite dans ce pays. Un **voyageur non résident** peut entrer au Canada plusieurs fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque entrée représente une visite. Un **voyageur résident** peut rentrer au Canada plus d'une fois au cours d'un voyage à l'étranger; chaque rentrée est inscrite par les Douanes du Canada. De plus, un voyageur résident peut se rendre dans plusieurs pays avant d'être inscrit comme étant de retour au Canada; chaque passage dans un pays étranger représente une visite. Des estimations des visites effectuées dans chaque pays par des voyageurs résidents sont tirées d'enquête par sondage.

Même jour

Voyageur qui entre et sort d'un pays en moins de 24 heures. Cette catégorie comprend les résidents d'un pays qui migrent chaque jour dans un autre pays pour se rendre à leur travail et en revenir.

One or More Nights

A traveller making at least a 24 hours stay in a country other than that in which he resides. This classification closely approximates the term "tourist" although including temporary and seasonal workers, students, and in transit travellers.

Travel Receipts

Expenditures in Canada by non-resident travellers, foreign air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to Canadian carriers and expenditures for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

Travel Payments

Expenditures abroad by Canadian resident travellers, air crews and commercial truck crews for all expenses incidental to travel including purchases of goods to be imported for personal use by travellers. Among these would be international fare payments to non-resident carriers and expenditures abroad for lodging, food, entertainment, local transportation, gifts and all other purchases of personal goods and services.

International Transportation Fares

Passenger services for the transportation of individuals and the related services rendered by carriers. This would include fares, expenditures on board the carrier, excess baggage charges, etc. Excluded would be transportation of travellers between places within the country where they are travelling. International fare payments to Canadian carriers by non-residents are included in travel receipts, while fare payments to non-resident carriers by Canadian residents are included in travel payments.

Origin or Residence

Place of last permanent residence; normally summarized by census region for United States residents, country for other residents and province for Canadian residents.

Une nuit ou plus

Voyageur séjournant au moins 24 heures dans un pays autre que celui dans lequel il réside. Cette catégorie correspond à peu de choses près à la définition du mot "touriste" même si elle comprend les travailleurs temporaires et saisonniers, les étudiants et les voyageurs en transit.

Recette des voyages

Dépenses faites au Canada par des voyageurs non résidents, des équipages d'avions étrangers ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs canadiens et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Dépenses de voyages

Dépenses faites à l'étranger par des voyageurs résidents canadiens, des équipages d'avions ainsi que des équipages de camions commerciaux et qui sont afférentes au voyage, y compris les achats de marchandises que les voyageurs veulent importer pour leur usage personnel. Ces dépenses comprennent le coût des voyages internationaux versé à des transporteurs non résidents et les dépenses engagées à l'étranger pour l'hébergement, les repas, les loisirs, le transport local, les cadeaux et tous les autres achats de biens et services.

Coût du transport international

Services aux voyageurs pour le transport des personnes et services connexes rendus par les transporteurs. Ces services incluent le coût du billet, les dépenses à bord du transporteur, le coût des bagages excédentaires, etc. N'est pas pris en compte le transport des voyageurs entre différents endroits à l'intérieur du pays où ils voyagent. Les paiements internationaux à des transporteurs canadiens par des non résidents sont inclus dans les recettes de voyage, alors que le transport payé par des résidents canadiens à des transporteurs étrangers est inclus dans les dépenses de voyage.

Origine ou résidence

Endroit de dernière résidence permanente; il s'agit habituellement de la région de recensement pour les résidents des États-Unis, du pays pour les autres résidents et de la province pour les résidents canadiens.

Area of Destination

Place in a country where traveller spends most of his time. If two main areas are inserted on the questionnaire, they are coded and split evenly in the tabulation. If three or more places are indicated, they are classified as "touring". Statistics on destination are presented by province for non-resident travellers and by census regions for resident travellers in the United States. Selected countries and regions visited become the criteria for residents returning from countries other than the United States.

Purpose of Trip

The main reason for the trip to a country is generally summarized for publication as follows:

Business. Includes attending a convention, conference or seminar, employed in a country and other business.

Visiting friends or relatives.

Other pleasure trip. Includes holiday, vacation, hunting and fishing, summer resident and other recreation or pleasure.

Other purposes. In transit, shopping, study and others.

If two or more purposes are indicated by the traveller, some selected two purposes of trip are identified as such, while others appear under a "combined" heading.

Nights Stay

The nights stay of a person travelling in a country other than that in which he usually resides. Unless otherwise stated, total nights stay for returning residents is the time spent outside of Canada and includes nights en route. Data are derived from continuous questionnaire surveys and not from accommodation records. Included are nights spent in all types of accommodation, such as hotels, motels, hostels, tourist or private homes, camping out, etc.

First Visit

First visit outside Canada this year uses the calendar year as the temporal frame of reference.

Région de destination

Endroit d'un pays où un voyageur passe la majeure partie de son temps. S'il y a deux endroits principaux d'indiqués sur le questionnaire, ils sont codés et partagés également dans les tableaux. S'il y a trois endroits ou plus d'indiqués, ils sont classés dans la catégorie "destination multiple". Les statistiques sur la destination sont présentées selon la province lorsqu'il s'agit de voyageurs non résidents et selon la région de recensement lorsqu'il s'agit de résidents en voyage aux États-Unis. Certains pays et régions visités servent de critère dans le cas de résidents revenant de pays autres que les États-Unis.

But du voyage

Les principales raisons d'un voyage effectué dans un pays sont habituellement résumées de la façon suivante aux fins de publication:

Affaires. Comprend les congrès, conférences ou colloques, emploi dans un pays ou autres affaires.

Visites à des amis ou à des parents.

Autre voyage d'agrément. Comprend les congés, les vacances, la chasse et la pêche, les estivants et autres voyages de loisir ou d'agrément.

Autre buts. En transit, emplettes, études et autres.

Si un voyageur indique deux buts de voyages ou plus, certaines combinaisons de deux buts sont identifiées comme telles, alors que les autres apparaissent sous la rubrique "autres buts multiples".

Nuitées

Nuitées d'une personne voyageant dans un pays autre que celui de sa résidence habituelle. À moins d'indication contraire, le total des nuitées pour les résidents revenant au pays est le temps passé à l'extérieur du Canada et comprend les nuitées passées en voyage. Les renseignements proviennent de questionnaires d'enquêtes permanentes et non de registres tenus par des établissements d'hébergement. Cela comprend les nuits passées dans tous les genres de logement, hôtels, motels, auberges, maisons privées ou pour touristes, camping, etc.

Première visite

L'année civile sert de référence pour la première visite à l'étranger cette année.

U.S. Census Regions and Corresponding States - Régions des États-Unis et États correspondants

Census Region - Région de recensement	State - États
New England - Nouvelle-Angleterre	Maine, New Hampshire, Vermont, Massachusetts, Connecticut, Rhode Island.
Middle Atlantic - Atlantique, centre	New York, Pennsylvania - Pennsylvanie, New Jersey.
South Atlantic - Atlantique, sud	Maryland, Delaware, Washington D.C., West Virginia - Virginie-Occidentale, Virginia - Virginie, North Carolina - Caroline du Nord, South Carolina - Caroline du Sud, Georgia - Georgie, Florida - Floride.
East North Central - Centre, nord-est	Wisconsin, Michigan, Illinois, Indiana, Ohio.
West North Central - Centre, nord-ouest	North Dakota - Dakota du Nord, South Dakota - Dakota du Sud, Minnesota, Iowa, Nebraska, Kansas, Missouri.
East South Central - Centre, sud-est	Kentucky, Tennessee, Mississippi, Alabama.
West South Central - Centre, sud-ouest	Oklahoma, Arkansas, Texas, Louisiana - Louisiane.
Mountain - Montagnes	Montana, Idaho, Wyoming, Nevada, Utah, Colorado, New Mexico - Nouveau-Mexique, Arizona.
Pacific - Pacifique	Washington, Oregon, California - Californie.
Alaska	Alaska
Hawaii - Hawaï	Hawaii - Hawaï

FORM – 1 – FORMULE

Statistics Canada Statistique Canada K1A 0T6

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*

11 Returning residents from overseas – *Résidents revenant d'outre-mer* →

Residents of overseas countries – *Résidents de pays d'outre-mer*					12 Same day – *Même jour*	13 One or more nights – *Une nuit ou plus*
U.K. – *R.U.*	0	0	7	7		
Germany (W.) – *Allemagne (O.)*	1	0	2	9		
France	1	0	2	5		

ENTRY TALLY – *POINTAGE DES ENTRÉES* E-62

4–2500–9: 18-9-86

Port – *Bureau*	Date	Initials – *Initiales*

Commercial trucks – *Camions commerciaux*

U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*

MONTHLY TOTALS – *TOTAL MENSUEL*

Type – *Moyen*		U.S. residents – *Résidents des É.-U.*	Returning residents from U.S. only – *Résidents revenant des É.-U. seulement*
Bus – *Autobus*	Same day – *Même jour*	16	17
	One or more nights – *Une nuit ou plus*	18	19
Train	Passenger – *Passager*	20	21
	Crew – *Équipage*	22	23
Pedestrians – *Piétons*		24	25
Immigrants and former residents – *Immigrés et anciens résidents*		26	

4–2500–9

Revenue Canada
Customs and Excise

Revenu Canada
Douanes et Accise

COMMERCIAL AND PRIVATE CRAFT/PASSENGER AND CREW ARRIVALS
ARRIVÉES D'AÉRONEFS ET DE NAVIRES/COMMERCIALS ET PRIVÉS/DE LEURS PASSAGERS ET ÉQUIPAGE

☐ Air

☐ Marine
Mer

Customs Office
Bureau de douane _____

Date	Time *Heure*	Report No *N° du rapport*	Registration No *N° d'enregistrement*	From *De*	No of Crew *Nbre d'équipage*	No of Passengers *Nbre de passagers*	U.S. Residents *Résidents des États-Unis*		Residents of Other Countries *Résidents d'autres pays* (25)		Returning Canadian Residents/*Résidents canadiens de retour*		PIC	Observations
							Same Day *Même jour* (26)	One Night or More *Une nuit ou plus* (27)	No. *N°*	Country *Pays* (Abbr.)	From U.S. *Des États-Unis* (28)	From Other Countries *D'autres Pays* (25)		
				TOTAL										

60

FORM – 2 – FORMULE

E 63 (6/85)

Revenue Canada Customs and Excise | Revenu Canada Douanes et Accise

THIS BOX FOR OFFICIAL USE ONLY

T E L O CREW IMM A R

Answers to questions listed below will be used for Customs control purposes and to compile statistical data.

To be completed by all travellers

Family Name or Last Name | First Name and Initials | Date of Birth (D M Y)

Address — Number, Street, City, Town | Province — State | COUNTRY

NAME OF AIRLINE _____

FLIGHT NUMBER _____

ARRIVING FROM (Check one box only)

- U.S.A. Only (including Hawaii) ☐
- Other Country Direct ☐
- Other Country via U.S.A. ☐

	YES	NO
— I am bringing into Canada:		
• Goods, including gifts, which exceed the values/quantities of my personal exemptions (refer to information sheet)	☐	☐
• Goods such as firearms or other weapons; articles made or derived from endangered species	☐	☐
• Business material, professional goods, commercial goods, goods for resale, samples, equipment, tools (regardless of value)	☐	☐
• Animals, birds, meats, any food containing meat, dairy products	☐	☐
• Plants, cuttings, vines, vegetables, fruits, seeds, bulbs, roots, soil	☐	☐
— I will be going to a farm in Canada within the next 14 days	☐	☐

To be completed only by persons returning to Canada

I left Canada on ___ (D M Y) and the total value of all the goods that I am bringing into Canada which were purchased, received or acquired in any manner while outside the country is: $ _____ Value in Cdn funds

— I have goods to follow at a later date valued at: $ _____ Value in Cdn funds

— I qualify for and wish to claim a personal exemption of goods valued at:

☐ $20.00 Cdn funds (not including alcohol or tobacco products) ☐ $100.00 Cdn funds ☐ $300.00 Cdn funds

_____ Signature of Traveller

Postal Code

E 311 (1/88)

Revenu Canada Douanes et Accise | Revenue Canada Customs and Excise

CASE RÉSERVÉE À L'USAGE DU MINISTÈRE

T E S A EQUIP IMM A R

Les réponses aux questions suivantes servent au contrôle douanier et à la compilation de statistiques.

À remplir par tous les voyageurs

Nom de famille | Prénom et initiales | Date de naissance (J M A)

Adresse — n° rue, ville ou village | Province ou état | PAYS

COMPAGNIE AÉRIENNE _____

NUMÉRO DU VOL _____

J'ENTRE AU CANADA EN PROVENANCE (Cocher une seule case)

- des É.-U. seulement (y compris Hawaii) ☐
- d'un autre pays (vol direct) ☐
- d'un autre pays via les É.-U. ☐

	OUI	NON
- J'apporte au Canada:		
• des articles, y compris des cadeaux, dont la valeur/le nombre dépasse l'exemption personnelle (voir feuille de renseignements)	☐	☐
• armes à feu ou autres armes; produits dérivés d'animaux menacés d'extinction	☐	☐
• du matériel commercial, des marchandises destinées à un usage professionnel ou commercial, des articles à revendre, des échantillons outils, équipement, (peu importe la valeur)	☐	☐
• des animaux, oiseaux, viandes, aliments contenant de la viande ou des produits laitiers	☐	☐
• des plantes, boutures, vignes, légumes, fruits, graines, bulbes, racines ou de la terre	☐	☐
- Je visiterai une ferme au Canada dans les 14 prochains jours	☐	☐

À remplir par les personnes revenant au Canada

J'ai quitté le Canada le ___ (J M A) et la valeur totale des articles que je rapporte et qui ont été achetés, reçus ou acquis, d'une façon ou d'une autre, à l'étranger s'élève à $ _____ en dollars canadiens

- J'ai acquis des marchandises qui suivront plus tard, d'une valeur de $ _____ en dollars canadiens

- Je demande l'exemption personnelle suivante, à laquelle j'ai droit:

☐ 20 $ CAN (spiritueux et produits du tabac non compris) ☐ 100 $ CAN ☐ 300 $ CAN

_____ Signature du voyageur

Code postal

E 311 (1/88)

FORM - 3 - FORMULE

1	2	3	4	5	6	7	8	9

NO.

Name _____ Number of persons _____

Cabin–baggage _____ Hold baggage _____

CUSTOMS

Nothing to declare ☐
Not entitled to E24 ☐
Accommodation ☐
E24 ☐
Verbal declaration ☐
Commercial ☐
Professional effects ☐
Gifts ☐
English ☐
French ☐
Interpreter ☐

AGRICULTURE

Plant – soil – fruits ☐
Meat or Meat products ☐

HEALTH

Certificates ☐
Illness ☐
Infected area ☐

IMMIGRATION

T E L O

CATEGORY

Residents of Canada returning from:

☐ U.S.A. only 1
☐ Overseas Direct 2
☐ Overseas Via U.S.A. 3

☐ **Immigrants former residents** 4

☐ **Residents of U.S.A.** 5

Overseas residents	6 direct	7 via usa	
☐ Austria			2005
☐ Belgium			1009
☐ Denmark			2017
☐ France			1025
☐ Germany (West)			1029
☐ India			6225
☐ Italy			1041
☐ Netherlands			1057
☐ Pakistan			6259
☐ Poland			9061
☐ Spain			8069
☐ United Kingdom			0077
☐ Other (specify)			

☐ Crews

DESCRIPTION	VALUE	DUTY	S.T.	F.T.
TOTALS ▶				

INITIALS

PLEASE SURRENDER TO THE CUSTOMS OFFICER AT DISEMBARKATION

1	2	3	4	5	6	7	8	9

NO.

Nom _____ Nombre de Personnes _____

Bagage (cabine) _____ Bagage (de cale) _____

DOUANE

Rien à déclarer ☐
Pas droit au E-24 ☐
Accommodement ☐
E24 ☐
Déclaration verbale ☐
Commercial ☐
Effets professionnels ☐
Cadeaux ☐
Anglais ☐
Français ☐
Interprète ☐

AGRICULTURE

Plantes – terre – fruits ☐
Viande ou produits ☐

SANTÉ

Certificats ☐
Maladie ☐
Région contaminée ☐

IMMIGRATION

T E L O

GROUPE

Résidents du Canada de retour de:

☐ E.-U. seulement 1
☐ Directement d'Outremer 2
☐ Outremer via E.-U. 3

☐ **Immigrants / Anciens résidents** 4

☐ **Résidents des E.-U.** 5

Résidents d'outremer	6 direct	7 via E.-U	
☐ Autriche			2005
☐ Belgique			1009
☐ Danemark			2017
☐ France			1025
☐ Allemagne de l'Ouest			1029
☐ Inde			6225
☐ Italie			1041
☐ Pays-Bas			1057
☐ Pakistan			6259
☐ Pologne			9061
☐ Espagne			8069
☐ Royaume-Uni			0077
☐ Autres (specifier)			

☐ Equipage

DESCRIPTION	VALEUR	DROITS	T.V.	T.A.
TOTAUX ▶				

INITIALES

S.V.P. REMETTRE À L'AGENT DE DOUANE AU DÉBARQUEMENT.

FORM – 3 – FORMULE

FORM – 4 – FORMULE

Form Approved: O.M.B. No. 41-R0319

FORM BE-536 (REV. 3-81)

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS

SURVEY OF U.S. TRAVELERS VISITING CANADA

OFFICE USE ONLY

01

PLEASE READ . . .

Report on trip taken when you receive this questionnaire. Do not include any part of the trip that was in the United States.

This questionnaire is used by the U.S. Department of Commerce and by Statistics Canada solely for compiling international travel statistics. Please complete the questionnaire and drop it in a mail box. No postage stamp is required.

The collection of data on this questionnaire is subject to the provisions of the Federal Reports Act (44 U.S.C., Sec. 3509) and has been approved by the Office of Management and Budget.

1. City or town and State in which you reside — 02

2. Date you entered Canada from the United States — Month / Day / Year — 03

3. Date you reentered the United States from Canada — Month / Day / Year — 04

4. City or border point where you entered and departed from Canada *(Write name of city or border point in appropriate column)*

Province	City or border point			
	05 ENTRY		06 DEPARTURE	
Newfoundland	A		A	
Prince Edward Island	B		B	
Nova Scotia	C		C	
New Brunswick	D		D	
Quebec	E		E	
Ontario	F		F	
Manitoba	G		G	
Saskatchewan	H		H	
Alberta	I		I	
British Columbia	J		J	
Yukon	K		K	

5. Was this your first visit to Canada? *(Mark one)* — 07 — A ☐ Yes B ☐ No

6. Number of U.S. travelers on this trip to Canada

a. Number of children (12 and under)
Male 08
Female 09

b. Number of adults (over 12 years)
Male 10
Female 11

c. TOTAL ⟶ 12

7. Estimate as nearly as possible other expenditures, excluding fares, in Canada by persons reported in item 6. (Include food, rent, lodging, entertainment, merchandise, gifts, credit card purchases, local transportation, etc.) — 13 — $ _____ *(in U.S. dollars)* ☐ *Mark (X) if none*

8. Number of provinces visited and the number of nights spent in each *(Mark (X) the provinces and enter the number of nights spent in each)*

Province	Mark (X)	Number of nights	
14 Newfoundland			25
15 Prince Edward Island			
16 Nova Scotia			
17 New Brunswick			
18 Quebec			
19 Ontario			
20 Manitoba			
21 Saskatchewan			
22 Alberta			
23 British Columbia			
24 Yukon N.W. Terr.			

9. What was your MAIN reason for visiting Canada? *(Mark (X) appropriate box)*

A ☐ Employed in Canada
B ☐ Convention, conference or seminar
C ☐ Other business
D ☐ Study
E ☐ Visit friends or relatives
F ☐ Pleasure trip
G ☐ Transit through Canada
H ☐ Other – *Specify* 7 _____

10. Method of transportation used to enter and leave Canada *(Mark (X) appropriate boxes)*

26 TO ENTER CANADA	27 TO LEAVE CANADA
A ☐ Automobile	A ☐ Automobile
B ☐ Commercial airplane	B ☐ Commercial airplane
C ☐ Private airplane	C ☐ Private airplane
D ☐ Bus	D ☐ Bus
E ☐ Train	E ☐ Train
F ☐ Commercial boat	F ☐ Commercial boat
G ☐ Private boat	G ☐ Private boat
H ☐ Other – *Specify* 7 _____	H ☐ Other – *Specify* 7 _____

11a. If commercial carrier was used to enter or leave Canada *(Mark (X) appropriate box and enter amount of fares purchased)*

Type and name of commercial carrier(s)	Fares purchased *(in U.S. dollars)*
28 ☐ Canadian carrier(s) – *Specify name(s)* 7 _____	29 $
30 ☐ United States carrier(s) – *Specify name(s)* 7 _____	31 $
32 ☐ Other – *Specify name(s)* 7 _____	33 $

b. Type of fares purchased *(Mark (X) appropriate box)*

34 A ☐ Scheduled service
B ☐ Charter
C ☐ Tour (fare includes meals and/or accommodations)
D ☐ Other – *Specify* 7 _____

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES

BUSINESS REPLY MAIL
FIRST CLASS PERMIT NO 12787 WASHINGTON, D.C.
POSTAGE WILL BE PAID BY BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS

BUREAU OF ECONOMIC ANALYSIS
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
WASHINGTON, D.C. 20230

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
Bureau of Economic Analysis
Washington D.C. 20230
(BE-536)

OFFICIAL BUSINESS
PENALTY FOR PRIVATE USE, $300

PLEASE TAKE THIS CARD WITH YOU.
WHEN YOU REACH YOUR DESTINATION, please take a few minutes to read the questionnaire, complete it, and mail it.

Statistics Canada Statistique Canada

FORM - 5

International Travel Section

OFFICIAL CANADIAN GOVERNMENT TRAVEL SURVEY

- Please complete this questionnaire before leaving Canada as no postage is required if mailed in Canada.
- Please answer questions as accurately as possible since the statistics derived from the questionnaire are used by governments and the tourism industry to estimate an important part of the balance of payments and to plan improvements in tourist facilities.
- This survey requires no signature or identification but your reply is important in maintaining a low cost approach to collecting this information. Thank you.

Authority – Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970 - 71 - 72.

(Français au verso)

1. Place of residence?

Country ____ City or Town ____

2. (a) Place and date of ENTRY into Canada ON THIS TRIP?

Place ____ Date ____

(b) Place and date of EXIT from Canada ON THIS TRIP?

Place ____ Date ____

3. Is this your first trip to Canada? ☐ Yes or ☐ No

4. Please insert in the appropriate block the NUMBER of persons covered in this report (include yourself).

	Male	Female		Male	Female
Persons over 12 years			Persons 12 years and under		

5. What was the main reason for coming to Canada?

☐ Business ☐ Convention/Conference ☐ Temporary or seasonal worker

☐ Study ☐ Visiting friends or relatives ☐ Transit to other countries

☐ Pleasure trip ☐ Other (specify) ____

6. (a) Please check transportation used to enter Canada.

☐ Plane ☐ Boat ☐ Bus ☐ Train ☐ Auto ☐ Other (specify) ____

(b) Please name the international airlines or other carriers used and amount of fares paid for this trip.

	Name of Airlines or other carriers	Amount of fares	Specify currency
ARRIVAL in Canada: from overseas			
from United States			
DEPARTURE from Canada: to overseas			
to United States			

OR . . . Round Trip — Amount of fares ____ Specify currency ____

(c) Was this a:

☐ Scheduled service ☐ Tour (Fare includes meals and/or accommodation)

☐ Charter ☐ Other (specify) ____

7. Estimate as nearly as possible total spending in Canada of persons reported in Question 4. (Exclude commercial transportation fares reported above but include local transportation)

In Canadian Dollars $ ____ .00

8. While in Canada what cities or towns did you visit and how many nights did you stay in each?

City or town and province	Nights stay	City or town and province	Nights stay
		Total nights in Canada	

9. Did you visit the United States ON THIS TRIP?

☐ No ☐ Yes (If "Yes", complete the following)

(i) ☐ Before entering Canada

(ii) ☐ After leaving Canada

(iii) ☐ During your stay in Canada . . . . . (a) How many side trips did you take to the U.S.A.? . . . . . (b) What was the date of your first side trip to the U.S.A.? . . . . . Day ____ Month ____ Year ____

10. If you visited the U.S.A. before entering Canada, how long did you stay in the U.S.A.?

☐ under 24 hours ☐ 1-2 days ☐ 3 + days.

11. Comments:

Office use only

1-3 ☐☐☐ L #
4-6 ☐☐☐ Q #
7-10 ☐☐☐☐ C
11 ☐ FV

12-14 ☐☐☐ E
15-17 ☐☐☐ X
18-21 ☐☐☐☐ D

22-23 ☐☐ CM
24-25 ☐☐ CF
26-27 ☐☐ AM
28-29 ☐☐ AF

30-31 ☐☐ P

Nights

32-34 ☐☐☐ Nfld.
35-37 ☐☐☐ P.E.I.
38-40 ☐☐☐ N.S.
41-43 ☐☐☐ N.B.
44-46 ☐☐☐ Que.
47-49 ☐☐☐ Ont.
50-52 ☐☐☐ Man.
53-55 ☐☐☐ Sask.
56-58 ☐☐☐ Alta.
59-61 ☐☐☐ B.C.
62-64 ☐☐☐ Y.

65 ☐ U.S.
66-68 ☐☐☐ N.
69 ☐ XUS

Direct

70-71 ☐☐ P
72-74 ☐☐☐ N
75-78 ☐☐☐☐ T $
79-82 ☐☐☐☐ E $
83 ☐ S

VIA – SD

84-85 ☐☐ P
86-89 ☐☐☐☐ T $
90-93 ☐☐☐☐ E $
94 ☐ S

VIA – L +

95-96 ☐☐ P
97-99 ☐☐☐ N
100-103 ☐☐☐☐ T $
104-107 ☐☐☐☐ E $
108 ☐ S

VIA – O

109-110 ☐☐ P
111-113 ☐☐☐ N
114-117 ☐☐☐☐ T $
118-121 ☐☐☐☐ E $
122 ☐ S

thank you for your co-operation

Canada

Statistics Canada Statistique Canada

FORMULE - 5

Section des voyages internationaux

ENQUÊTE OFFICIELLE DU GOUVERNEMENT CANADIEN SUR LES VOYAGES

- Veuillez remplir ce questionnaire avant de quitter le Canada; vous n'aurez pas à l'affranchir si vous le postez au Canada.
- Veuillez répondre aux questions de votre mieux puisque les renseignements obtenus serviront aux administrations publiques et à l'industrie touristique à estimer une importante partie de la balance des paiements et à planifier les améliorations.
- Vous n'avez pas à signer ou à vous identifier mais votre réponse est importante car elle nous permet de recueillir ces renseignements à peu de frais. Merci.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970 - 71 - 72. (English on reverse side)

1. Lieu de résidence?

Pays | Ville ou localité

2. a) Lieu et date D'ENTRÉE au Canada PENDANT CE VOYAGE?

Lieu | Date

b) Lieu et date DE SORTIE du Canada PENDANT CE VOYAGE?

Lieu | Date

3. Est-ce votre première visite au Canada? Oui ☐ ou Non ☐

4. Veuillez inscrire dans la case appropriée le NOMBRE de personnes visées par ce questionnaire (y compris vous-même)

	Hommes	Femmes		Garçons	Filles
Personnes de plus de 12 ans			Enfants de 12 ans et moins		

5. Quelle est la raison principale de ce voyage au Canada?

☐ Affaires ☐ Convention, conférence ☐ Travail temporaire ou saisonnier
☐ Études ☐ Visite chez des amis ou parents ☐ De passage, vers d'autres pays
☐ Voyage d'agrément ☐ Autre (spécifiez)

6. a) Quel mode de transport avez-vous employé pour entrer au Canada? (cochez √ une case)

☐ Avion ☐ Bateau ☐ Autocar ☐ Train ☐ Voiture ☐ Autre (précisez)

b) Veuillez donner le nom des compagnies aériennes internationales ou d'autres transporteurs utilisés ainsi que le montant dépensé pour ce voyage.

	Nom de compagnies aériennes ou autres transporteurs	Tarifs payés	Précisez la devise	OU . . . aller-retour Tarifs payés	Précisez la devise
ARRIVÉE au Canada: d'outre-mer					
ARRIVÉE au Canada: des États-Unis					
DÉPART du Canada à destination de pays d'outre-mer					
DÉPART du Canada à destination des États-Unis					

c) S'agissait-il de:

☐ Service à horaire fixe ☐ Excursion (le prix comprend les repas et/ou l'hébergement)
☐ Service nolisé ☐ Autre (spécifiez)

7. Faites une estimation aussi exacte que possible du montant dépensé au Canada par les personnes déclarées à la question 4. (Sans compter les frais de transport commercial déclarés ci-dessus mais en incluant les frais de transport local)

En devises canadiennes $ .00

8. Pendant votre séjour au Canada, quelles villes (ou localités) avez-vous visitées et combien de nuits avez-vous passées à chaque endroit?

Ville ou localité et province	Nuitées	Ville ou localité et province	Nuitées
		Total des nuits passées au Canada	

9. Êtes-vous allé aux États-Unis PENDANT CE VOYAGE?

☐ Non ☐ Oui (Si "oui", remplissez ce qui suit)

(i) ☐ Avant d'entrer au Canada
(ii) ☐ Après avoir quitté le Canada
(iii) ☐ Pendant votre séjour au Canada . . . .

a) Combien d'excursions avez-vous fait aux États-Unis? . . . . . .
b) Quelle était la date de votre première excursion aux États-Unis? . . . . . (Jour | Mois | Année)

10. Si vous avez visité les États-Unis avant d'entrer au Canada, combien de temps y êtes-vous demeuré(e)?

☐ moins de 24 heures ☐ 1 à 2 jours ☐ 3 jours et plus

11. Commentaires:

À l'usage du bureau seulement

1-3 ☐☐☐ L #
4-6 ☐☐☐ Q #
7-10 ☐☐☐☐ P
11 ☐ PV

12-14 ☐☐☐ E
15-17 ☐☐☐ X
18-21 ☐☐☐☐ J

22-23 ☐☐ EH
24-25 ☐☐ EF
26-27 ☐☐ AH
28-29 ☐☐ AF

30-31 ☐☐ R

Nuits
32-34 ☐☐☐ T.N.
35-37 ☐☐☐ Î. P.-É.
38-40 ☐☐☐ N.-É.
41-43 ☐☐☐ N.B.
44-46 ☐☐☐ Qué.
47-49 ☐☐☐ Ont.
50-52 ☐☐☐ Man.
53-55 ☐☐☐ Sask.
56-58 ☐☐☐ Alta.
59-61 ☐☐☐ C.B.
62-64 ☐☐☐ Y.

65 ☐ É.U.
66-68 ☐☐☐ N.
69 ☐ XE.U.

Direct
70-71 ☐☐ P
72-74 ☐☐☐ N
75-78 ☐☐☐☐ T $
79-82 ☐☐☐☐ D $
83 ☐ S

VIA – SD
84-85 ☐☐ P
86-89 ☐☐☐☐ T $
90-93 ☐☐☐☐ D $
94 ☐ S

VIA – L +
95-96 ☐☐ P
97-99 ☐☐☐ N
100-103 ☐☐☐☐ T $
104-107 ☐☐☐☐ D $
108 ☐ S

VIA – O
109-110 ☐☐ P
111-113 ☐☐☐ N
114-117 ☐☐☐☐ T $
118-121 ☐☐☐☐ D $
122 ☐ S

Merci de votre collaboration

Canada

Statistics Canada Statistique Canada

FORM – 6

International Travel Section

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS TRAVELLING OUTSIDE CANADA

Statistics Canada on behalf of the Government and the tourism industry requests your co-operation in completing this questionnaire. The information you report will be used to estimate total expenditures by Canadians abroad for the travel account of the Balance of Payments and for development and marketing purposes to improve Canada's tourism product at home. Please report on the trip for which you received this questionnaire, from the time you left Canada until you returned. This survey requires no signature or identification but your reply is important in maintaining a low cost approach to collecting this information. Thank You.

Authority-Statistics Act, Chapter 15, Statutes of Canada 1970-71-72

1. Please give your place of residence.

(nearest city or town) (province or territory)

OFFICE USE ONLY

L# Q#

2. (a) Please enter where and when you left Canada.

(border crossing or airport) Day Month Year

(b) Please enter where and when you re-entered Canada.

(border crossing or airport) Day Month Year

3. Was this your first trip outside Canada this year?

1 ☐ Yes or 2 ☐ No

If Yes, was this your first trip ever outside Canada?

1 ☐ Yes or 2 ☐ No

4. Please show the number of persons in the travelling party in the following age and sex groups.
The travelling party includes yourself and those persons you are reporting for on this questionnaire.

	Under 2 yrs.	2 to 11	12 to 19	20 to 24	25 to 34	35 to 44	45 to 54	55 to 64	65 and over	Total
Male										
Female										

5. Check the main reason for this trip.

1 ☐ Employed in other country
2 ☐ Attending convention, conference or seminar
3 ☐ Other business reason
4 ☐ Educational study
5 ☐ Visiting friends or relatives
6 ☐ Other pleasure trip
7 ☐ In transit to/from other parts of Canada
8 ☐ Other (specify)

6. What means of transportation did you use ...

	To leave Canada?	To return to Canada?		To leave Canada?	To return to Canada?
Automobile	1 ☐	1 ☐	Train	5 ☐	5 ☐
Commercial plane	2 ☐	2 ☐	Commercial boat/ship	6 ☐	6 ☐
Private plane	3 ☐	3 ☐	Private boat	7 ☐	7 ☐
Bus	4 ☐	4 ☐	Other (specify)	8 ☐	8 ☐

7. (a) On leaving Canada, did you travel ... (b) On returning to Canada, did you travel ...

1. ☐ To USA only? or 2. ☐ Directly to other countries? or 3. ☐ To other countries via the USA?

1. ☐ From USA, only? or 2. ☐ Directly from other countries? or 3. ☐ From other countries via the USA?

(b) If you paid a round trip fare identify the carrier(s) in (a) and give amount paid here

Canadian $

or If you purchased a "Package Tour" (fare includes meals and/or accommodation), identify the carrier(s) in (a) and indicate the amount paid here.

Canadian $

8. If commercial transportation was used during your trip, please answer this question for persons covered in question 4 (exclude local transportation).

(a) Name of carrier(s) (plane, boat, bus and/or train) LEAVING	Fares paid Canadian $	Name of carrier(s) (plane boat, bus and/or train) RETURNING	Fares paid Canadian $

(c) Transportation used.
1 ☐ Scheduled service 2 ☐ Charter service 3 ☐ Other (please specify)

9. Please estimate as nearly as possible nights and spending outside Canada by the persons covered in question 4. Include cash or credit card transactions for food lodging, entertainment, merchandise, gifts, automobile operation, local transportation, etc. but exclude international transportation fares reported in question 8.

(a) Total nights outside Canada

(b) Total spending (CDN$) (less fares)

or ✓ ☐ if nil

(c) Please name the state(s) or country(ies) visited and enter the amount spent in each even if you did not stay overnight.

Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Amount spent in each	Night(s) stay in each	Type of lodging used in each	Name state(s) visited in U.S.A. Name other country(ies) visited	Amount spent in each	Night(s) stay in each	Type of lodging used in each

10. If this trip was to or from other parts of Canada via the U.S.A., name provinces/territories visited.

11. Which of the following activities did you participate in during this trip? (mark as many as applicable).

1 ☐ Attend business or convention meetings
2 ☐ Participate in outdoor recreation and sports
3 ☐ Attend events and attractions
4 ☐ City recreation and entertainment
5 ☐ Visit friends or relatives
6 ☐ Shopping
7 ☐ Sightseeing
8 ☐ Other (specify)

12. Comments.

Country	Nights	$	Acc.

THANK YOU FOR YOUR CO-OPERATION

(Français au verso)

Statistique Canada Statistics Canada

FORMULE - 6

Section des voyages internationaux

QUESTIONNAIRE REMIS AUX VOYAGEURS CANADIENS RENTRANT AU PAYS

Pour le compte de l'administration et de l'industrie touristique, Statistique Canada sollicite votre collaboration et vous prie de répondre à ce questionnaire. Les renseignements que vous nous communiquerez serviront à estimer le total des dépenses des Canadiens à l'étranger qui figurera au compte des voyages de la balance des paiments et qui servira à des fins de développement et de promotion afin d'améliorer le tourisme chez nous. Votre déclaration devra porter sur le voyage au cours duquel vous avez reçu ce questionnaire à partir du moment où vous avez quitté le Canada jusqu'à votre retour. Nous ne vous demandons pas de signer votre déclaration, ni de vous identifier, mais votre réponse est importante car elle nous permet de recueillir ces renseignements à peu de frais. Merci.

Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970-71-72

1. Veuillez indiquer votre lieu de résidence.

(ville la plus proche) _____ (province ou territoire) _____

À L'USAGE DU BUREAU SEULEMENT

☐☐☐ L# ☐☐☐ Q#

2. a) Veuillez indiquer où et quand vous avez quitté le Canada.

(aéroport/poste de douane) _____ Jour ☐☐ Mois ☐☐ Année ☐☐

b) Veuillez indiquer où et quand vous êtes revenu au Canada.

(aéroport/poste de douane) _____ Jour ☐☐ Mois ☐☐ Année ☐☐

3. Était-ce votre premier voyage à l'extérieur du Canada cette année?

1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

Si oui était-ce votre tout premier voyage à l'étranger.

1 ☐ Oui ou 2 ☐ Non

4. Veuillez inscrire le nombre de personnes dans votre groupe selon le sexe et l'âge.
Par groupe, nous entendons vous-mêmes et les personnes qui vous accompagnent personnellement.

	Moins de 2 ans	De 2 à 11	De 12 à 19	De 20 à 24	De 25 à 34	De 35 à 44	De 45 à 54	De 55 à 64	65 et plus	Nombre de personnes
Masculin	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐
Féminin	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	☐☐	

5. Indiquez le but principal de ce voyage.

1 ☐ Emploi dans un autre pays
2 ☐ Congrès, conférence ou séminaire
3 ☐ Autre raison d'affaires
4 ☐ Études
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Autre raison d'agrément
7 ☐ En transit aux É.-U. pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada
8 ☐ Autre (précisez) _____

6. Quel mode de transport avez-vous utilisé . . .

	Pour quitter le Canada?	Pour revenir au Canada?
Automobile	1 ☐	1 ☐
Avion commercial	2 ☐	2 ☐
Avion privé	3 ☐	3 ☐
Autocar	4 ☐	4 ☐
Train	5 ☐	5 ☐
Bateau commercial	6 ☐	6 ☐
Bateau privé	7 ☐	7 ☐
Autre (précisez) _____	8 ☐	8 ☐

7. (a) Au départ du Canada, êtes-vous parti

1. ☐ Aux É.-U. seulement? ou 2. ☐ Directement vers d'autres pays? ou 3. ☐ Vers d'autres pays via les É.-U?

(b) À votre retour au Canada, êtes-vous revenu

1. ☐ Des É.-U. seulement? ou 2. ☐ Directement d'autres pays? ou 3. ☐ D'autres pays via les É.-U.?

b) Si vous aviez un billet aller-retour, inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et indiquez le montant payé ici

$ canadiens _____

ou Si vous aviez un billet pour un voyage tous frais compris (le prix comprend l'hébergement et les repas ou quelques repas), inscrivez le nom du (des) transporteur(s) en a) et indiquez le montant payé ici.

$ canadiens _____

8. Si vous avez utilisé des modes de transport commerciaux pendant votre voyage, veuillez répondre à la question ci-après pour les personnes visées à la question 4. (en excluant les transports locaux).

a)

Nom du, ou des, transporteurs (avion, bateau, autocar et/ou train) AU DÉPART	Tarif payé $ canadiens	Nom du, ou des, transporteurs (avion, bateau, autocar et/ou train) AU RETOUR	Tarif payé $ canadiens

c) Transport utilisé.
1. ☐ Service à horaire fixe 2 ☐ Service nolisé 3 ☐ Autre (veuillez préciser) _____

9. Veuillez estimer avec le plus de précision possible le nombre de nuits et les dépenses faites aux É.-U. ou dans les autres pays par les personnes déclarées à la question 4. Inclure les dépenses au comptant ou à crédit pour la nourriture, le logement, les divertissements, les achats de marchandises et de cadeaux, frais d'automobile, transport sur place, etc., mais ne pas inclure les frais de transport indiqués à la question 8.

a) Nombre total de nuits passées à l'étranger ☐☐☐

b) Total des dépenses en $CAN. moins tarif payé ☐☐☐☐ ou ✓ pour néant ☐

c) Veuillez indiquer l'état (les états) ou le (les) pays visité(s) et le montant d'argent dépensé dans chacun, même si vous n'y avez pas passé la nuit.

Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Montant dépensé dans chacun	Nuitées dans chacun	genre d'hébergement dans chacun	Indiquez l'état (les états) visité(s) aux É.-U. Indiquez l'autre (les autres) pays visité(s)	Montant dépensé dans chacun	Nuitées dans chacun	genre d'hébergement dans chacun

10. Si vous êtes passé par les États-Unis pour vous rendre d'un endroit à l'autre du Canada, quelles provinces ou quels territoires avez-vous visités?

_____

11. Lors de ce voyage, auxquelles des activités suivantes avez-vous participé?

1 ☐ Rencontres d'affaires et congrès
2 ☐ Activités extérieures et sports
3 ☐ Événements et attractions spéciales
4 ☐ Loisirs et divertissements socio-culturels
5 ☐ Visite à des amis ou à des parents
6 ☐ Emplettes
7 ☐ Visite touristique
8 ☐ Autre (précisez) _____

12. Commentaires

Pays	Nuits	$	Héb.

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

(English on reverse side)

FORM - 7 - FORMULE

BUSINESS REPLY MAIL
No Postage Stamp Necessary if Mailed in Canada
CORRESPONDANCE - RÉPONSE D'AFFAIRES
Se poste sans timbre au Canada

000021

Canada Post Postes Canada 5000

International Travel Section
Section des voyages internationaux

POSTAGE WILL BE PAID BY
LE PORT SERA PAYÉ PAR

STATISTICS CANADA - STATISTIQUE CANADA
OTTAWA, CANADA
K1A 9Z9

QUESTIONNAIRE FOR CANADIAN RESIDENTS LEAVING AND RETURNING TO CANADA ON THE SAME DAY
QUESTIONNAIRE POUR LES CANADIENS SORTANT DU CANADA ET REVENANT LE MÊME JOUR

No signature is required - Vous n'avez pas à le signer

If you have already completed a form during the last seven days please hand this one back to the inspector without completing it.
Si vous avez déjà rempli une formule au cours des sept derniers jours, remettez celle-ci à l'inspecteur sans la remplir.

1. How did you re-enter Canada?
Comment êtes-vous rentré au Canada?

☐ Automobile ☐ Taxi ☐ Commercial vehicle
Véhicule commercial

☐ Other (specify) - Autres (précisez)

2. Place of re-entry into Canada?
Lieu de rentrée au Canada?

Date

3. Main purpose of trip.
But principal du voyage.

☐ Employed in U.S.
Emploi aux État-Unis

☐ Business
Affaires

☐ Pleasure
Voyage d'agrément

☐ Visiting friends or relatives
Visite à des amis ou parents

☐ Other (specify) - Autres (précisez)

4. Number of persons covered in this report. - Nombre de personnes prises en compte dans la présente formule.

5. During the past 7 days, how many same day trips (including today's) have you made to the U.S.? - Au cours des 7 derniers jours, combien de fois (aujourd'hui compris), êtes-vous allé aux États-Unis et revenu le même jour?

6. Total expenditures in U.S. (Canadian dollars) **on this trip** for all purposes by persons reported above. - Dépenses totales (en dollars canadiens) faites aux États-Unis pour toutes fins **au cours de ce voyage** par les personnes prises en compte dans la présente formule.

$ _____ or if no expenditures ou néant ✓ ☐

8-2200-8: 22-5-87 STC - SQC/IFE - 250 - 60260

TOURISCOPE ... A FAMILY OF PUBLICATIONS

International Travel - Advance Information

This 4-page monthly bulletin contains the most up-to-date information on visitors to and from Canada, as well as estimates on overnight trips by province of entry or re-entry. **Catalogue 66-001P.** Price: Canada, $6.10, $61 a year. United States, US$7.30, US$73 a year. Other countries, US$8.50, US$85 a year.

International Travel - National and Provincial Counts

A 100-page report with information by month for the past two years on a provincial basis, it also contains graphs and analytical text summarizing the quarter. This report includes estimates of the travel account for the international balance of payments. **Catalogue 66-001.** Price: Canada, $38.50, $154 a year. United States, US$46.25, US$185 a year. Other countries, US$54, US$216 a year.

International Travel - Travel Between Canada and Other Countries

This 90-page annual report summarizes findings from a sample survey. The report provides a profile of international travellers characteristics to and from Canada. **Catalogue 66-201** (1989 ed.). Price: Canada, $34. United States, US$41. Other countries, US$48.

Travel-Log

This 24-page quarterly presents a diverse range of tourism topics in an attractive format. Each issue includes a feature article, relevant short topics and the latest national tourism indicators. **Catalogue 87-003.** Price: Canada, $10.50, $42 a year. United States, US$12.50, US$50 a year. Other countries, US$14.75, US$59 a year.

Tourism in Canada - A Statistical Digest

A 236-page publication consisting of analytical texts, charts and tables drawn from a variety of sources. It covers topics such as international and domestic travel, tourism related industries and the economic impact of tourism. **Catalogue 87-401** (1988 ed.). Price: Canada, $40. Other countries, $42.

Domestic Travel (Canadian Travel Survey)

This 120-page biennial publication presents data, charts, maps and analytical text on trips and socio-economic characteristics of Canadian travel in Canada. **Catalogue 87-504** (1988 ed.). Price: Canada, $42. Other countries, $50.

Prices subject to change without notice.

TOURISCOPE... UNE FAMILLE DE PUBLICATIONS

Voyages internationaux - Renseignements préliminaires

Ce bulletin mensuel fournit les données les plus récentes sur les visiteurs entrant ou revenant au Canada. Comprend aussi une estimation des visites d'une nuit ou plus par province d'entrée ou de rentrée. **N° 66-001P au catalogue.** Prix: Canada: 6,10 $, 61 $/année. États-Unis: 7,30 $ US, 73 $ US/année. Autres pays: 8,50 $ US, 85 $ US/année.

Voyages internationaux - Dénombrement national et provincial

Ce rapport de 100 pages contient des données mensuelles par province couvrant deux ans. Sont aussi compris graphiques et texte sommaire d'analyse du trimestre. Ce rapport comprend des estimations préliminaires du compte des voyages de la balance des paiements internationaux. **N° 66-001 au catalogue.** Prix: Canada: 38,50 $, 154 $/année. États-Unis: 46,25 $ US, 185 $ US/année. Autres pays: 46,25 $ US, 216 $ US/année.

Voyages internationaux - Voyages entre le Canada et les autres pays

Un rapport de 90 pages portant sur les résultats d'une enquête par échantillon. Cette publication contient un profil des voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada. **N° 66-201 au catalogue** (éd. 1989). Prix:Canada, 34 $,États-Unis, 41 $ US, Autres pays, 48 $ US.

Info-voyages

Cette publication de 24 pages présente des textes sur divers aspects du tourisme dans un format attrayant. Chaque numéro contient un article de fond et les indicateurs les plus récents sur le tourisme. **N° 87-003 au catalogue.** Prix: Canada: 10,50 $, 42 $/année. États-Unis: 12,50 $ US, 50 $ US/année. Autres pays: 14,75 $ US, 59 $ US/année.

Le tourisme au Canada - Résumé statistique

Cette publication de 236 pages comprend des analyses, graphiques et tableaux tirés de plusieurs sources portant sur les voyages internationaux et intérieurs, les industries reliées au tourisme ainsi que l'impact économique du tourisme. **N° 87-401 au catalogue** (éd. 1988). Prix: Canada, 40 $, Autres pays, 42 $.

Voyages intérieurs (Enquête sur les voyages des Canadiens)

Une publication bisannuelle de 120 pages comprenant tableaux, graphiques, cartes et analyses des voyages des Canadiens au Canada et leurs caractéristiques. **N° 87-504 au catalogue** (éd. 1988) Prix: Canada, 42 $, Autres pays, 50 $.

Prix sujets à changements sans préavis.

Questions About Canada?

FIND YOUR ANSWERS IN THE CANADA YEAR BOOK 1990

Trusted by business people, librarians, educators and journalists for more than 120 years, the **Canada Year Book** is THE reference source to consult on Canada.

The **Canada Year Book 1990** covers a wide range of topics... from education to communications, public finance to international trade, and more.

Over 850 pages of text accompanied by 500 tables, 75 charts and computer generated maps, depict key social and economic developments in Canada.

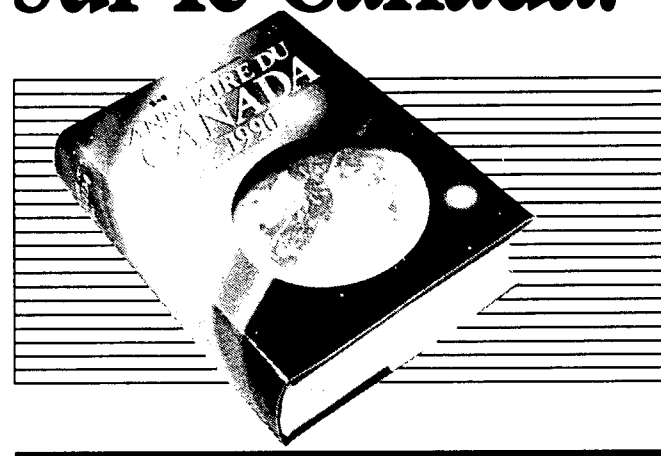
Your one stop encyclopedia for all the latest facts and figures about Canada and Canadians, the **Canada Year Book 1990** is your ready reference source.

The **Canada Year Book 1990** (Cat. no. 11-402E) is priced at $49.95 plus $5.05 postage and handling in Canada and US $49.95 plus US $20.05 postage and handling outside Canada.

To order, write Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A OT6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

For faster service, fax your order to 1-613-951-1584. Or call toll-free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

Vous avez des questions sur le Canada?



L'ANNUAIRE DU CANADA 1990 VOUS DONNE LES RÉPONSES

Depuis plus de 120 ans, gens d'affaires, bibliothécaires, enseignants et journalistes font confiance à l'**Annuaire du Canada**. De fait, c'est LA source pour toute information que l'on veut obtenir sur le pays.

L'**Annuaire du Canada 1990**, c'est quelque 850 pages de texte comprenant 500 tableaux statistiques, 75 graphiques et des cartes produites par ordinateur.

On y traite d'un grand nombre de sujets allant de l'éducation aux communications en passant par les finances publiques et le commerce international.

Cette encyclopédie unique renferme les derniers faits et chiffres sur le Canada et les Canadiens. Ayez-le à portée de la main pour obtenir tous les renseignements utiles sur la société et l'économie canadiennes!

L'**Annuaire du Canada 1990** (11-402F au catalogue) se vend 49,95 $ plus 5,05 $ de frais de port et de manutention au Canada et 49,95 $ US plus 20,05 $ US de frais de port et de manutention à l'étranger.

Pour commander, veuillez écrire à Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou communiquer avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste figurant dans la présente publication).

Pour un service plus rapide, commandez par télécopieur au 1-613-951-1584. Ou composez sans frais le 1-800-267-6677 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard.

200 , ·

ORDER FORM

Mail to:
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario, K1A 0T6

Fax (613) 951-1584

(Please print)

Company

Department

Attention Title

Address

City Province Country

Postal Code Tel.

Client Reference Number

METHOD OF PAYMENT

☐ Purchase Order Number (please enclose)

☐ Payment enclosed $

☐ Charge to my:

☐ MASTERCARD ☐ VISA ☐ Statistics Canada

Account Number

Expiry Date

☐ Bill me later (Max. $500)

Signature

Catalogue No.	Title	Issue	Quantity	Price	Total

Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada/Publications.
Canadian Clients pay in Canadian funds. Foreign clients pay in US $, drawn on a US bank.

PF
03077

For faster service ☎ **1-800-267-6677** ☎ **MasterCard and Visa accounts**

Français au verso

BON DE COMMANDE

Postez à:
Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario), K1A 0T6

Télécopieur: (613) 951-1584

(Caractères d'imprimerie s.v.p.)

Organisme

Service

a/s de Fonction

Adresse

Ville Province Pays

Code postal Tél.

Numéro de référence du client

MODE DE PAIEMENT

☐ Numéro de la commande (inclure s.v.p.)

☐ Paiement inclus $

☐ Portez à mon compte:

☐ MASTERCARD ☐ VISA ☐ Statistique Canada

N° de compte

Date d'expiration

☐ Facturez-moi plus tard (max. 500 $)

Signature

N° au catalogue	Titre	Édition	Quantité	Prix	Total

Le chèque ou mandat-poste doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications.
Les clients canadiens paient en dollars canadiens; les clients à l'étranger paient en $ US, tirés sur une banque américaine.

PF
03077

Pour un service plus rapide, composez ☎ **1-800-267-6677** ☎ **Comptes MasterCard et Visa**

English on reverse

Ca OOS

Statistics Canada Library
Bibliothèque Statistique Canada
1010057895

BON DE COMMANDE

Postez à:
Vente des publications
Statistique Canada
Ottawa (Ontario), K1A 0T6

Télécopieur: (613) 951-1584

(Caractères d'imprimerie s.v.p.)

Organisme

Service

a/s de Fonction

Adresse

Ville Province Pays

Code postal Tél.

Numéro de référence

MODE DE PAIEMENT

☐ Numéro de la comn

☐ Paiement inclus

☐ Portez à mon compte: 66-201 1989 E3 $

☐ MASTERCARD ☐ VISA ☐ Statistique Canada

N° de compte

Date d'expiration

☐ Facturez-moi plus tard (max. 500 $)

Signature

N° au catalogue	Titre	Édition	Quantité	Prix	Total

Le chèque ou mandat-poste doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada - Publications.
Les clients canadiens paient en dollars canadiens; les clients à l'étranger paient en $ US, tirés sur une banque américaine.

PF
03077

Pour un service plus rapide, composez ☎ **1-800-267-6677** ☎ **Comptes MasterCard et Visa**

English on reverse

ORDER FORM

Mail to:
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario, K1A 0T6

Fax (613) 951-1584

(Please print)

Company

Department

Attention Title

Address

City Province Country

Postal Code Tel.

Client Reference Number

METHOD OF PAYMENT

☐ Purchase Order Number (please enclose)

☐ Payment enclosed $

☐ Charge to my:

☐ MASTERCARD ☐ VISA ☐ Statistics Canada

Account Number

Expiry Date

☐ Bill me later (Max. $500)

Signature

Catalogue No.	Title	Issue	Quantity	Price	Total

Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada/Publications.
Canadian clients pay in Canadian funds. Foreign clients pay in US $, drawn on a US bank.

PF
03077

For faster service ☎ **1-800-267-6677** ☎ **MasterCard and Visa accounts**

Français au verso

INTERESTED IN ACQUIRING A CANADIAN ORIGINAL?

Then ***Canadian Social Trends*** is the acquisition for you. A first on the Canadian scene, this journal is claiming international attention from the people who need to know more about the social issues and trends of this country.

Drawing on a wealth of statistics culled from hundreds of documents, ***Canadian Social Trends*** looks at Canadian population dynamics, crime, education, social security, health, housing, and more.

For social policy analysts, for trendwatchers on the government or business scene, for educators and students, ***Canadian Social Trends*** provides the information for an improved discussion and analysis of Canadian social issues.

Published four times a year, ***Canadian Social Trends*** also features the latest social indicators, as well as information about new products and services available from Statistics Canada.

CANADIAN SOCIAL TRENDS

(Catalogue No. 11-008E) is $34 annually in Canada, US$40 in the United States and US$48 in other countries.

To order, write to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

For faster service, fax your order to 1-613-951-1584. Or call toll free 1-800-267-6677 and use your VISA or MasterCard.

VOUS DÉSIREZ FAIRE L'ACQUISITION D'UNE OEUVRE ORIGINALE ?

Alors ***Tendances sociales canadiennes*** est la publication qu'il vous faut. Première en son genre sur la scène canadienne, cette revue retient l'attention des gens d'ici et d'ailleurs qui désirent en savoir plus sur les questions sociales de l'heure au pays.

À l'aide d'abondantes statistiques extraites de nombreux documents, ***Tendances sociales canadiennes*** brosse le tableau de la dynamique de la population canadienne, de la criminalité, de l'éducation, de la sécurité sociale, de la santé, de l'habitation et de plusieurs autres sujets.

Que ce soit pour les analystes de la politique sociale, les analystes des tendances oeuvrant au sein des administrations publiques et du monde des affaires, les enseignants ou encore les étudiants, ***Tendances sociales canadiennes*** dégage l'information nécessaire à des discussions et des analyses approfondies relativement aux questions sociales.

Tendances sociales canadiennes présente également les plus récents indicateurs sociaux de même que des renseignements relatifs aux produits et services qu'offre Statistique Canada.

TENDANCES SOCIALES CANADIENNES

Ce trimestriel (No 11-008F au catalogue) se vend 34 $ l'abonnement annuel au Canada, 40 $ US aux États-Unis et 48 $ US dans les autres pays.

Pour commander, veuillez écrire à Vente des publications, Statistique Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0T6 ou communiquer avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste figurant dans la présente publication).

Pour un service plus rapide, commandez par télécopieur au 1-613-951-1584. Ou composez sans frais le 1-800-267-6677 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard.

THE NEWS BEHIND THE NUMBERS

The 1986 Census Data Base collected the numbers on Canadians – but what do they mean to you? The *FOCUS ON CANADA* Series analyses the issues that emerged from the Census results, in an easy-to-read style.

FOCUS ON CANADA looks at the issues affecting Canada's seniors and its youth, its ethnic and aboriginal communities; its regions in the far north and the industrial south.

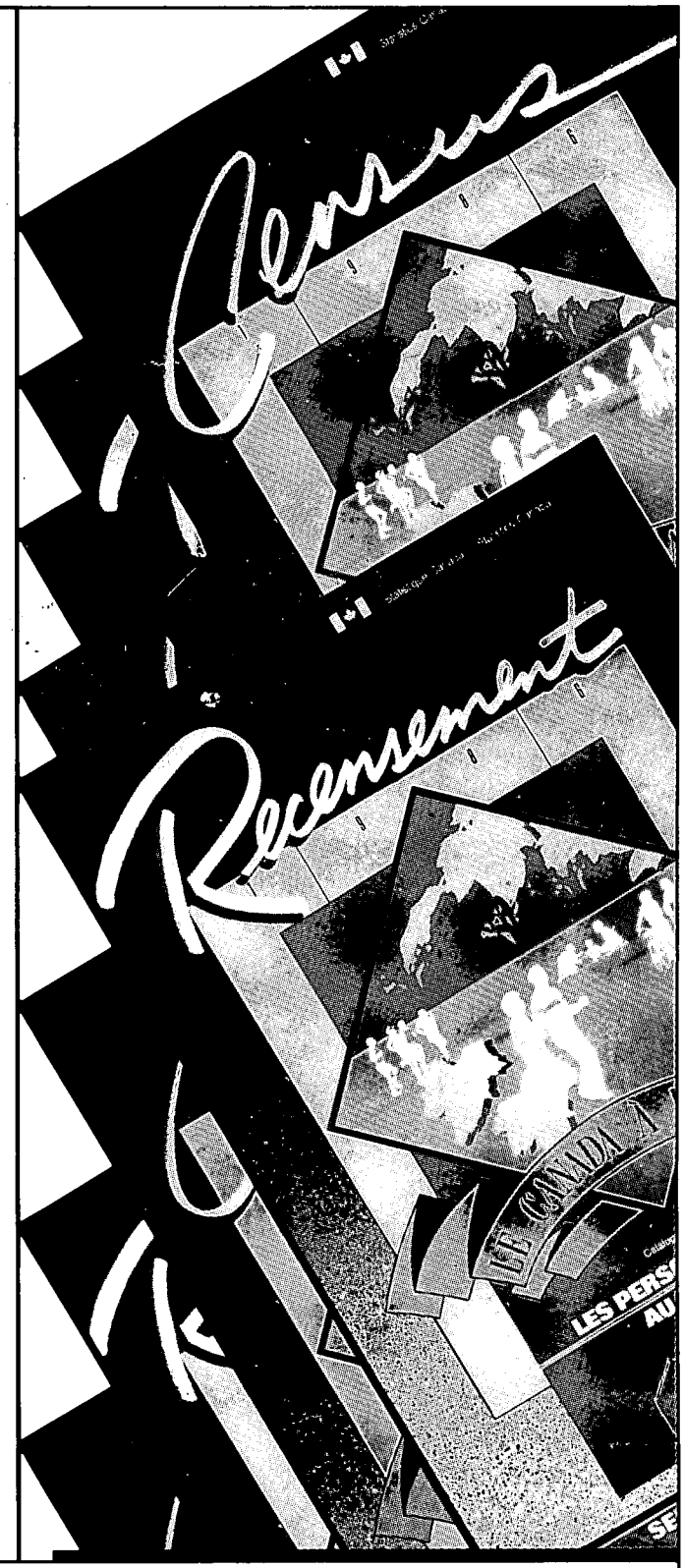
And there's much more to keep you informed – and enlightened. Each publication is bilingual, and costs $10 in Canada (US$11 in other countries). Order the full set of 16 for a comprehensive reference tool for home, school or office.

CE QUI SE CACHE DERRIÈRE LES CHIFFRES

La base de données du recensement de 1986 renferme des chiffres sur les Canadiens. Mais que signifient-ils? La série LE CANADA À L'ÉTUDE analyse les questions qui proviennent des résultats du recensement, et ce, dans un style accessible.

LE CANADA À L'ÉTUDE examine les questions qui touchent les personnes âgées et les jeunes, les groupes ethniques et les autochtones, les régions éloignées du Grand Nord et la région industrialisée du sud du Canada.

De plus, cette série vous informe et vous éclaire grâce à d'innombrables autres renseignements. Chaque publication est bilingue et se vend 10 $ au Canada (11 $ US à l'étranger). Commandez l'ensemble des 16 publications de façon à obtenir un outil de référence par excellence pour la maison, l'école ou le bureau.



To order, write to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. For faster service, using VISA or MasterCard, call toll-free.

Please make cheques or money orders payable to the Receiver General for Canada/Publications.

Contact a Regional Reference Centre near you for further information.

Call Toll-Free
1-800-267-6677
Téléphonez sans frais

Vous pouvez commander en écrivant à Vente de publications, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6. Si vous désirez obtenir un service plus rapide, composez le numéro sans frais et portez votre commande à votre compte VISA ou MasterCard.

Veuillez faire vos chèques ou mandats-poste à l'ordre du Receveur général du Canada-Publications.

Pour obtenir plus de renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le centre de consultation régional le plus près de chez vous.